

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1144

zo 17. decembra 2018

o štátnej pomoci SA.36086 (2016/C) (ex 2016/NN), ktorú Rumunsko poskytlo v prospech spoločnosti Oltchim SA

[oznámené pod číslom C(2018) 8592]

(Iba rumunské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili svoje pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami ⁽¹⁾, a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

- (1) Rumunské orgány 17. júla 2009 oznámili Komisii plánovanú konverziu verejného dlhu spoločnosti Oltchim S.A. (ďalej len „Oltchim“) na vlastné imanie. Komisia 7. marca 2012 rozhodnutím 2013/246/EÚ ⁽²⁾ vo veci SA.29041 – Podporné opatrenia v prospech spoločnosti Oltchim SA Râmnicu Vâlcea (ďalej len „rozhodnutie Komisie z roku 2012“) dospela k záveru, že konverzia dlhu vo výške 1 049 miliónov RON (231 miliónov EUR) nepredstavuje štátnu pomoc. Tento záver bol založený na pevnom záväzku rumunskej vlády privatizovať spoločnosť Oltchim v plnom rozsahu vrátane celého podielu, ktorý vyplynie pre subjekty verejného sektora po konverzii dlhu.
- (2) Po neúspešnom pokuse privatizovať spoločnosť Oltchim rumunské orgány v októbri 2012 iniciovali kontakt s Komisiou s cieľom pripraviť formálnu notifikáciu záchranej pomoci pre spoločnosť Oltchim (zaregistrované pod značkou SA.35558).
- (3) V novembri 2012 tlač priniesla správu, že rumunské orgány uzavreli dohodu s veriteľskými bankami spoločnosti Oltchim na financovanie pokračovania výroby v spoločnosti Oltchim. Komisia na základe toho rozhodla o začatí veci *ex officio*, ktorá bola zaregistrovaná pod značkou SA.36086, a listom z 18. januára 2013 požiadala Rumunsko o poskytnutie informácií. Rumunsko na túto žiadosť odpovedalo 7. februára 2013. Komisia 18. februára 2013 požiadala o doplňujúce informácie, na čo Rumunsko odpovedalo 11. marca 2013. Rumunsko predložilo doplňujúce informácie na schôdzi v júni 2013 a listom z 25. septembra 2013.
- (4) Komisia listami z 5. augusta 2014, 16. októbra 2014 a 3. marca 2015 požiadala o doplňujúce informácie, pričom Rumunsko na tieto listy postupne odpovedalo 15. septembra 2014, 26. novembra 2014, 26. marca 2015 a 16. apríla 2015. Dňa 11. mája 2015 Komisia požiadala o doplňujúce informácie, ktoré Rumunsko

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 284, 5.8.2016, s. 7.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2013/246/EÚ zo 7. marca 2012 vo veci štátnej pomoci č. SA.29041 (C 28/2009, ex N 433/2009) Podporné opatrenia v prospech spoločnosti Oltchim SA Râmnicu Vâlcea (Ú. v. EÚ L 148, 1.6.2013, s. 33).

poskytlo na schôdzi 26. mája 2015 a listami z 10. júna 2015 a 25. júna 2015. Komisia 3. septembra 2015 požiadala o doplňujúce informácie, ktoré Rumunsko poskytlo 10. septembra 2015. Rumunsko zároveň 22. októbra 2015 predložilo informácie z vlastnej iniciatívy a požiadalo o stretnutia, ktoré sa uskutočnili 23. októbra 2015 a 22. januára 2016.

- (5) Listom z 8. apríla 2016 Komisia informovala Rumunsko, že sa vo veci SA.36086 rozhodla začať konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ. Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby k pomoci predložili pripomienky.
- (6) Komisii boli doručené úvodné pripomienky Rumunska (15. júna 2016) a štyroch zainteresovaných strán. Pripomienky tretích strán boli postúpené Rumunsku, ktoré dostalo možnosť na ne reagovať, jeho pripomienky boli doručené listom z 28. novembra 2016.
- (7) Listom z 29. júla 2016 Rumunsko navrhlo zmenu procesu predaja spoločnosti Oltchim na účely dosiahnutia hospodárskej diskontinuity. Rumunské orgány poskytli doplňujúce informácie (14. septembra 2016, 4. novembra 2016 a 5. decembra 2016) a upravili podmienky pôvodného procesu predaja.
- (8) Po uvedených výmenách poradenská spoločnosť AT Kearney pôsobiaca vo funkcii zástupcu spoločnosti Oltchim (ďalej len „predávajúci“) poskytla postupné správy o vývoji vo veci predaja aktív spoločnosti Oltchim 27. januára 2017, 4. apríla 2017, 25. júla 2017, 15. septembra 2017, 21. novembra 2017, 18. januára 2018 a 16. júla 2018 ⁽⁴⁾.
- (9) Počas procesu predaja intervenovalo viacero tretích strán a rumunské orgány poskytli pripomienky ku každej z týchto intervencií.
- (10) Rumunsku bola 26. januára 2018 zaslaná ďalšia žiadosť o informácie, na ktorú Rumunsko odpovedalo 16. mája 2018.

2. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

2.1. Prijemca

- (11) Spoločnosť Oltchim je jedným z najväčších petrochemických podnikov v Rumunsku a juhovýchodnej Európe. Rumunský štát (v súčasnosti prostredníctvom ministerstva hospodárstva) drží v spoločnosti kontrolný podiel 54,8 %.
- (12) Spoločnosť Oltchim vyrába najmä tekutý hydroxid sodný, propylénoxidové polyoly, zmäkčovadlá a oxoalkoholy. Spoločnosť Oltchim je najväčší výrobca tekutého hydroxidu sodného na európskom trhu (v roku 2015 predstavoval jeho podiel na trhu EÚ 41 %), jediný výrobca granulovaného hydroxidu sodného v strednej Európe a tiež jediný výrobca polyvinylchloridu a polyéterov v Rumunsku a tretí v Európe. Spoločnosť Oltchim vyváža viac ako 74 % svojej produkcie do Európy i mimo nej ⁽⁵⁾.
- (13) Spoločnosť Oltchim je hlavný priemyselný zamestnávateľ v rumunskom regióne Vâlcea, ktorému sa poskytuje pomoc podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ. V roku 2015 spoločnosť Oltchim zamestnávala 2 208 zamestnancov, z čoho 1 982 zamestnancov v prevádzke Râmnicu Vâlcea a 226 zamestnancov v prevádzke Pitești – petrochemická divízia Bradu.

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

⁽⁴⁾ Generálnemu riaditeľstvu pre hospodársku súťaž bolo predložených sedem správ o štruktúre a procese predaja aktív spoločnosti Oltchim, pričom každá z nich sa týkala iného obdobia procesu predaja takto: prvá správa (júl 2016 – 23. január 2017), druhá správa (23. január – 30. marec 2017), tretia správa (30. marec – 21. júl 2017), štvrtá správa (21. júl – 15. september 2017), piata správa (16. september – 17. november 2017), šiesta správa (17. november 2017 – 18. január 2018) a siedma správa (18. január – 16. júl 2018).

⁽⁵⁾ Údaje z informácií predložených Rumunskom 23. októbra 2015.

2.2. Skutkový stav

2.2.1. Verejný dlh spoločnosti Oltchim a neúspešné pokusy o privatizáciu (1995 – 2011)

- (14) Spoločnosť Oltchim má dlhú históriu hospodárskych ťažkostí. V období od roku 1995 do roku 2000 získala viacero komerčných úverov, na ktoré sa poskytli štátne záruky. Spoločnosť Oltchim nedokázala úvery splácať a banky požiadali o uplatnenie štátnych záruk. Ministerstvo financií previedlo v roku 2002 dlh spoločnosti Oltchim vyplývajúci zo štátnych záruk na rumunskú privatizačnú agentúru (ďalej len „AAAS“⁽⁶⁾). Ministerstvo financií pokračovalo v uhrádzaní platieb na základe štátnych záruk do decembra 2006 a opäť previedlo všetky pohľadávky vyplývajúce z následných platieb vykonaných na základe aktivovaných záruk na AAAS.
- (15) V rokoch 2007 – 2012 sa finančná situácia spoločnosti Oltchim zhoršovala, v jej finančných účtoch sa systematicky vykazovala rastúca prevádzková strata, kumulované straty a záporné vlastné zdroje. K 31. decembru 2012 (pred vznikom platobnej neschopnosti) sa vo finančných účtoch spoločnosti Oltchim vykazovala prevádzková strata vo výške 62,9 milióna EUR, čistá strata vo výške 127,8 milióna EUR a kumulované straty vo výške 383 miliónov EUR.
- (16) Rumunsko sa viackrát pokúsilo o privatizáciu spoločnosti Oltchim (v rokoch 2001, 2003, 2006, 2007 a 2008), všetky pokusy však boli neúspešné.
- (17) Konkrétne v roku 2001 štát dohodol a podpísal s kanadskou ťažobnou spoločnosťou Exall Resources predaj podielu 53,2 %. Keďže kupujúci neuhradil cenu akcií (10 miliónov USD, čiže približne 8,9 milióna EUR⁽⁷⁾) a nezaručil prisľúbené investície v oblasti technológií a životného prostredia, dohoda sa ďalej nevykonávala⁽⁸⁾. V roku 2002 sa štát pokúsil o novú výzvu na privatizáciu, pričom sa rozhodol pre konverziu dlhu voči úradu AVAS (predchodca úradu AAAS) na vlastné imanie. Lehota na predloženie ponúk sa však dvakrát predlžovala a vzhľadom na odpor potenciálneho investora a menšinových akcionárov, a to aj podaním žaloby na súde, bola ponuka v roku 2003 zrušená⁽⁹⁾. Po tom, ako bola v roku 2006 zrušená konverzia dlhu, ktorá bola pôvodne schválená v roku 2003, sa rumunské orgány v roku 2006 a v roku 2008 opäť pokúsili privatizovať spoločnosť Oltchim aj s jej dlhom. Podľa rumunských orgánov však za takýchto podmienok nemal o kúpu spoločnosti Oltchim záujem nijaký investor⁽¹⁰⁾.

2.2.2. Rozhodnutie Komisie z roku 2012

- (18) Rozhodnutím Komisie z roku 2012 Komisia rozhodla, že plánovaná konverzia dlhu voči AAAS vo výške 1 049 miliónov RON⁽¹¹⁾ (približne 231 miliónov EUR) na vlastné imanie nepredstavuje štátnu pomoc. Toto rozhodnutie bolo založené na pevnom záväzku Rumunska privatizovať celý verejný podiel vyplývajúci z konverzie dlhu najneskôr do konca mája 2012, ako bolo vyjadrené v dvoch listoch vtedajších premiérov⁽¹²⁾.
- (19) Komisia toto stanovisko prijala po kritickej analýze správ, ktoré pripravili nezávislí konzultanti⁽¹³⁾ a ktoré v priebehu konania predložili rumunské orgány. V týchto správach sa porovnávali výnosy z likvidácie spoločnosti Oltchim s výnosmi z privatizácie. V scenári likvidácie sa hodnota aktív spoločnosti Oltchim odhadovala na 692 055 000 RON (152,2 milióna EUR), z čoho 264 119 000 RON predstavovali založené aktíva a 427 936 000 RON nezaložené aktíva⁽¹⁴⁾.

⁽⁶⁾ V tom čase bol dlh prevedený na rumunskú agentúru AVAB (Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Bancare – Úrad pre vymáhanie aktív bánk), ktorá sa v máji 2004 zlúčila s privatizačnou agentúrou APAPS (Úrad pre privatizáciu a riadenie štátneho vlastníctva) a bola premenovaná na AVAS (Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului – Orgán pre vymáhanie štátnych aktív) a potom v decembri 2012 na AAAS (Úrad pre správu štátneho majetku).

⁽⁷⁾ Priemerný výmenný kurz EUR/USD v roku 2001 bol 1 EUR = 0,89 USD.

⁽⁸⁾ Pozri článok, ktorý je dostupný na adrese: <http://www.zf.ro/companii/inca-o-privatizare-esuata-2994230>.

⁽⁹⁾ Pozri článok, ktorý je dostupný na adrese: <http://www.zf.ro/companii/apaps-o-ia-de-la-capat-in-povestea-de-privatizare-a-oltchim-2969252>.

⁽¹⁰⁾ Pozri odôvodnenie 28 a nasl. rozhodnutia Komisie z 15. septembra 2009 o začatí vyšetrovacieho konania v súvislosti s podpornými opatreniami v prospech spoločnosti Oltchim SA Râmnicu Vâlcea, ktoré je dostupné na adrese: http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/233028/233028_1337483_956_3.pdf.

⁽¹¹⁾ Išlo o 538 miliónov RON dlhu a 511 miliónov RON úrokov účtovaných od 1. januára 2007 do 31. decembra 2011.

⁽¹²⁾ Rumunský premiér Emil Boc listom z 21. októbra 2011 vyjadril pevný záväzok rumunskej vlády privatizovať spoločnosť Oltchim v plnom rozsahu vrátane celého podielu, ktorý subjektom verejného sektora vznikne po konverzii dlhu. Oznámenie o privatizácii malo byť uverejnené na konci marca 2012 a privatizácia sa mala uzavrieť do konca mája 2012. Nový rumunský premiér Mihai-Răzvan Ungureanu tieto záväzky opätovne potvrdil listom 16. februára 2012.

⁽¹³⁾ Správa spoločnosti Raiffeisen o likvidácii z februára 2011 (aktualizovaná v októbri 2011) (ďalej len „správa spoločnosti Raiffeisen z roku 2011“) a hodnotiaci správa spoločnosti Romcontrol Bucharest SA z marca 2011.

⁽¹⁴⁾ Správa spoločnosti Raiffeisen z roku 2011 (február), tabuľka na stranách 16 a 17.

- (20) Podľa správy spoločnosti Raiffeisen z roku 2011 by úrad AAAS v scenári likvidácie získal približne 105,4 milióna RON (približne 23 miliónov EUR), čo predstavovalo 12 % jeho celkovej pohľadávky.
- (21) Táto suma sa porovnávala s hodnotou pohľadávky úradu AAAS v scenári konverzie dlhu a privatizácie. V tomto scenári sa v závislosti od metódy použitej na odhad hodnoty podniku trhovú hodnotu spoločnosti Oltchim odhadovala v rozmedzí od 28 miliónov EUR do 97 miliónov EUR. Po konverzii jej dlhu na vlastné imanie a následnej privatizácii by úrad AAAS získal od 22,9 milióna EUR do 79,5 milióna EUR ⁽¹⁵⁾.
- (22) Vzhľadom na toto porovnanie Komisia dospela k záveru, že: „ak sa spoločnosť sprivatizuje v plnom rozsahu krátko po konverzii dlhu, oznámené opatrenie (konverzia dlhu s následnou privatizáciou v plnom rozsahu) nepredstavuje výhodu pre spoločnosť Oltchim, keďže uvedené opatrenie umožňuje verejnému veriteľovi AVAS [AAAS] vymôcť viac, ako keby sa rozhodol dať spoločnosť do likvidácie. Komisia v tejto súvislosti vzala na vedomie záväzkov rumunských orgánov [...], že sprivatizujú spoločnosť v plnom rozsahu do 31. mája 2012“ ⁽¹⁶⁾.
- (23) Spoločnosť Oltchim však v súvislosti s dlhom voči úradu AAAS nevykonala konverziu dlhu na vlastné imanie, ako bolo schválené rozhodnutím Komisie z roku 2012. Výroba bola prerušená už v auguste 2012, keď spoločnosť Electrica S.A. (ďalej len „Electrica“), hlavný dodávateľ elektrickej energie pre spoločnosť Oltchim, odmietla poskytovať služby bez úhrady.
- (24) Okamžite po ukončení prevádzky spoločnosti Oltchim začali rumunské orgány vysielat verejnosti jasné signály, že sú pripravené vynaložiť všetko úsilie na záchranu spoločnosti Oltchim. Len niekoľko dní pred dátumom privatizácie vtedajší rumunský minister hospodárstva naznačil, že spoločnosť Oltchim opätovne začne s výrobou do dvoch až štyroch týždňov. Podľa citovaných vyjadrení povedal, že „diskutoval s vedením komplexu, ktorý má plán na opätovné spustenie prevádzok“ ⁽¹⁷⁾.
- (25) Proces privatizácie zlyhal 22. septembra 2012, pričom vnútroštátne súdy rozhodujú o niekoľkých veciach týkajúcich sa procesu privatizácie ⁽¹⁸⁾.

2.2.3. Situácia spoločnosti Oltchim po neúspešnej privatizácii z 22. septembra 2012

- (26) Po neúspešnej privatizácii sa finančná situácia spoločnosti Oltchim ďalej zhoršovala. V bezprostrednom období po neúspešnej privatizácii rumunské orgány zopakovali, že sú pripravené urobiť všetko potrebné na záchranu spoločnosti Oltchim ⁽¹⁹⁾.
- (27) Dňa 1. októbra 2012 sa naplánovala nová stratégia na prípravu činnosti spoločnosti Oltchim vrátane finančnej podpory v podobe záchranej pomoci. V novinovom článku z toho obdobia vtedajší rumunský premiér vysvetlil, že privatizačný postup nebol úspešný, a dodal, že „[d]nes musíme vysvetliť záložný plán na obnovu činnosti, záchranu pracovných miest a prípravu nového privatizačného postupu s veľmi odlišnými, významne zlepšenými podmienkami“ ⁽²⁰⁾. V rovnakom duchu premiér oznámil nadväzujúcu dohodu s rôznymi veriteľmi na záchranu spoločnosti: „Vo štvrtok predstavíme plán na obnovu spoločnosti Oltchim, v ktorom sa stanovia nadväzujúce kroky pre závod Vâlcea [...] Minister hospodárstva, obchodu a podnikateľského prostredia [...] a minister financií začnú oficiálne rokovať so všetkými hlavnými veriteľmi, úradom AVAS, spoločnosťou Electrica a troma bankami, ktoré sú hlavnými veriteľmi spoločnosti Oltchim: BCR, Banca Transilvania a CEC. Spolu s nimi vo štvrtok predstavíme plán na opätovnú prevádzku spoločnosti Oltchim, v ktorom sa jasne stanovujú nevyhnutné kroky nového vedenia spoločnosti Oltchim, plán na financovanie obnovenia výroby, obdobie činnosti, úhrada nevyplatených miezd a príprava na privatizáciu, ktorá sa najpravdepodobnejšie uskutoční v roku 2013 za iných podmienok, ako sú podmienky, za akých sa uskutočňuje v súčasnosti“ ⁽²¹⁾.

⁽¹⁵⁾ Pozri tabuľku 7 v rozhodnutí Komisie z roku 2012.

⁽¹⁶⁾ Rozhodnutie Komisie z roku 2012, bod 153.

⁽¹⁷⁾ Pozri napríklad články v tlači z 19. septembra 2012, dostupné na adrese <http://economie.hotnews.ro/stiri-companii-13255610-ministrul-economiei-daniel-chitoiu-din-informatiile-noastre-deja-mai-multi-investitori-interesati-depuna-ofertele-pentru-combinat-firme-din-vest.htm?nomobile>.

⁽¹⁸⁾ Pozri odpoveď Rumunska na začatie vyšetrovania Komisie, informácie zaslané 15. júna 2016, bod 64.

⁽¹⁹⁾ Pozri napríklad: http://www.bursa.ro/oltchim-a-incheiat-cu-pierderi-de-396-milioane-lei-195247&s=companii_afaceri&articol=195247.html, http://www.bursa.ro/memorandum-pentru-finantarea-oltchim-190490&s=piata_de_capital&articol=190490.html, <http://www.sitevechi.impactreal.ro/2012111813712/Ministerul-Economiei-va-aplica-un-program-de-restructurare-a-Oltchim-in-vederea-privatizarii.html>, <http://www.ziare.com/social/angajati/salariatii-de-la-oltchim-au-renuntat-la-pichetarea-ministerului-economiei-1201772>.

⁽²⁰⁾ Pozri novinový článok z 1. októbra 2012, dostupný na adrese: <https://www1.agerpres.ro/politica/2012/10/01/victor-ponta-am-cerut-ca-abordarea-fata-de-oltchim-sa-fie-complet-schimbata-joi-vom-prezenta-planul-de-relansare-21-19-23>.

⁽²¹⁾ Pozri novinový článok z 1. októbra 2012, dostupný na adrese: <https://www1.agerpres.ro/politica/2012/10/01/victor-ponta-am-cerut-ca-abordarea-fata-de-oltchim-sa-fie-complet-schimbata-joi-vom-prezenta-planul-de-relansare-21-19-23>.

- (28) Štátny tajomník ministerstva hospodárstva 17. októbra 2012 v tlači vyhlásil, že opätovné otvorenie častí spoločnosti Oltchim je otázkou dní a že vláda má v úmysle poskytnúť spoločnosti Oltchim záchrannú pomoc vo výške 20 miliónov ⁽²²⁾.
- (29) Spoločnosti Oltchim sa podarilo obnoviť výrobu 24. októbra 2012 vďaka zmene obchodných podmienok, ktoré spoločnosti Oltchim poskytli dvaja verejní dodávatelia (CET Govora a štátny solivar Salrom) ⁽²³⁾:
- spoločnosť CET Govora podpísala so spoločnosťou Oltchim novú zmluvu o dodávke elektrickej energie 15. septembra 2012 a potom súhlasila so zvýšením dodávok elektrickej energie (najprv od 25. októbra 2012, potom od 12. novembra 2012) a potom s ďalším pokračovaním dodávok od 1. januára 2013. Zdá sa, že tieto zmeny zmluvného vzťahu so spoločnosťou Oltchim sa uskutočňovali v rámci vykonávania viacerých rozhodnutí ⁽²⁴⁾, ktoré vydala krajská rada regiónu Vâlcea s cieľom zabezpečiť dodávku elektrickej energie pre spoločnosť Oltchim,
 - štátny solivar Salrom (ďalej len „Salrom“) súhlasil s odkladom platieb za svoje dodávky.
- (30) Minister hospodárstva vydal 15. novembra 2012 v tlači vyhlásenie o záväzku vlády udržať spoločnosť Oltchim pri živote: „Myšlienka platobnej neschopnosti je mimo diskusie, pokiaľ by sme uzavreli dohodu s hlavnými veriteľmi. To je dôvod, prečo sme uzavreli dohodu o reorganizácii, kontrolovanú reštrukturalizáciu, spolu s veľkými veriteľmi spoločnosti Oltchim. Aby sme sa zajtra nezobudili s tým, že veľkí veritelia – banky, súkromní veritelia, obchodníci, dodávatelia surovín – budú požadovať vyhlásenie platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim. Naším cieľom je, aby sme vďaka tejto dohode mohli obnoviť, zachrániť, reštrukturalizovať spoločnosť Oltchim kontrolovaným spôsobom so súhlasom veriteľov“ ⁽²⁵⁾.
- (31) Ministerstvo financií, ministerstvo hospodárstva, ministerstvo dopravy a infraštruktúry, AAAS a OPSPI ⁽²⁶⁾ podpísali 23. novembra 2012 memorandum o porozumení (ďalej len „memorandum“) s veriteľmi spoločnosti Oltchim, t. j. rôznymi súkromnými a štátom vlastnenými bankami, ako aj so štátom vlastnenými podnikmi ako Electrica, Salrom, CFR Marfă SA. Strany memoranda sa dohodli, že ministerstvo hospodárstva a OPSPI najneskôr do 1. januára 2013 zaregistrujú účelovo vytvorený subjekt (SPV) – podnik bez dlhov so štátnym kapitálom v plnom rozsahu (Oltchim SPV), aby banky mohli bezpečne poskytnúť potrebnú finančnú podporu na obnovenie výroby spoločnosti Oltchim. Vláda v tejto súvislosti mimoriadnou vyhláškou vlády č. 59/2012 poverila ministerstvo hospodárstva, aby začalo právne postupy na zriadenie spoločnosti SPV.
- (32) Zatiaľ čo však memorandum a jeho ciele zostali zachované, ministerstvo hospodárstva dočasne upustilo od plánov na zriadenie subjektu Oltchim SPV v krátkodobom horizonte. Spoločnosť Oltchim namiesto toho 30. januára 2013 na vlastnú žiadosť vstúpila do insolvenčného konania, ktoré sa upravuje zákonom č. 85/2006 (ďalej len „insolvenčný zákon“).

2.2.4. Insolvenčné konanie vo vzťahu k spoločnosti Oltchim z 30. januára 2013

2.2.4.1. Právny rámec: rumunský insolvenčný zákon

- (33) V insolvenčnom zákone sa uvádza kolektívny postup na pokrytie záväzkov dlžníka v stave platobnej neschopnosti.
- (34) Ak sa na spoločnosť začne uplatňovať kolektívny insolvenčný postup, rozhodovacia právomoc v správnych činnostiach tejto spoločnosti sa presúva z akcionárov na osobitného správcu, ktorý by mal konať v najlepšom záujme spoločnosti ⁽²⁷⁾. Po odňatí práva na spravovanie spoločnosť ďalej zastupuje a riadi súdom menovaný správca konkurznej podstaty/likvidátor v závislosti od zvolenej možnosti. Mandát osobitného správcu sa potom obmedzí na zastupovanie najlepších záujmov akcionárov.

⁽²²⁾ Pozri napríklad článok zo 17. októbra 2012, dostupný na adrese: <http://economie.hotnews.ro/stiri-companii-13431372-daniel-chitoiu-spune-luni-reporni-productia-una-dintre-sectiile-oltchim.htm>.

⁽²³⁾ Informácie predložené Rumunskom 11. marca 2013 a 7. februára 2013.

⁽²⁴⁾ Rozhodnutie č. 27 z 31. augusta 2012, rozhodnutie č. 58 z 31. októbra 2012, rozhodnutie č. 61 z 16. novembra 2012, rozhodnutie č. 86 z 28. decembra 2012.

⁽²⁵⁾ Pozri novinový článok dostupný na adrese: <http://economie.hotnews.ro/stiri-companii-13622312-exclusiv-daniel-chitoiu-compania-oltchim-pregatita-pentru-noua-privatizare-urma-aplicarii-unui-plan-restructurare-care-presupune-externalizarea-unor-activitati-servicii-conexe.htm>.

⁽²⁶⁾ Úrad pre štátnu účasť v privatizácii priemyslu (Oficiulul Participatorilor Statului si Privatizării in Industrie).

⁽²⁷⁾ Článok 18 insolvenčného zákona.

- (35) Valné zhromaždenie akcionárov spoločnosti menuje osobitného správcu konkurznej podstaty, ktorého musí schváliť súd (takzvaný súdom menovaný správca konkurznej podstaty). V lehote, ktorú stanoví insolvenčný sudca (sudca s osobitnými právomocami v konkurzných a insolvenčných konaniach), súdom menovaný správca konkurznej podstaty alebo likvidátor pripraví a predloží insolvenčnému sudcovi správu o dôvodoch a okolnostiach, ktoré viedli k platobnej neschopnosti dlžníka ⁽²⁸⁾. V správe sa osobitne uvedie, či existuje akákoľvek možnosť na reorganizáciu činnosti dlžníka alebo akékoľvek dôvody, ktoré jeho reorganizáciu neumožňujú. V druhom prípade by mal súdom menovaný správca konkurznej podstaty navrhnúť konkurzné konanie. Ak súdom menovaný správca konkurznej podstaty uvedie možnú obnovu činnosti dlžníka na základe súdom schváleného plánu reorganizácie (ďalej len „plán reorganizácie“ alebo „plán“), osobitne uvedie, kto plán reorganizácie pripraví (dlžník, alebo súdom menovaný správca konkurznej podstaty samostatne alebo spoločne s jedným alebo viacerými veriteľmi).
- (36) Po začatí konania sa uplatňovanie všetkých pohľadávok veriteľov pozastaví a vznik nových pohľadávok nie je možný ⁽²⁹⁾. Nijaký poskytovateľ služieb (elektrická energia, plyn, voda, telefónne služby) nie je oprávnený zmeniť, odmietnuť alebo dočasne prerušiť takúto službu dlžníkovi v prípade, ak je dlžník v postavení používateľa pre vlastnú spotrebu ⁽³⁰⁾.
- (37) Súdom menovaný správca konkurznej podstaty oznámi veriteľom, aby predložili vyhlásenie o pohľadávkach voči dlžníkovi v zákonnej lehote, ktorá sa stanoví rozhodnutím insolvenčného sudcu na začiatku insolvenčného konania. Súdom menovaný správca konkurznej podstaty na základe toho pripraví takzvaný predbežný zoznam veriteľov. V tomto zozname sa uvedú veritelia v dvoch hlavných kategóriách: zabezpečení veritelia (veritelia s pohľadávkami, ktorých držiteľmi sú subjekty, v prospech ktorých sa uplatňujú zábezpeky vzťahujúce sa na tovar z majetku dlžníka, bez ohľadu na to, či ide o hlavného dlžníka alebo o tretiu stranu, ktorá je ručiteľom v prípade osôb, v prospech ktorých sa zábezpeky uplatňujú) a nezabezpečení veritelia (veritelia s pohľadávkami, v prospech ktorých sa neuplatňujú nijaké záruky vzťahujúce sa na majetok dlžníka). Ďalšími kategóriami pohľadávok, ktoré sa zaradia do zoznamu, sú: mzdy a rozpočtoví veritelia.
- (38) Dlžník, veritelia a akákoľvek iná zainteresovaná strana majú právo podať insolvenčnému sudcovi odvolanie voči predbežnému zoznamu veriteľov ⁽³¹⁾. Po urovnaní všetkých odvolaní súdom menovaný správca konkurznej podstaty vypracuje konečný zoznam veriteľov, v ktorom sa uvedie suma, priorita a stav (zabezpečená alebo nezabezpečená) každej pohľadávky a zašle ho súdu na schválenie. Po urovnaní všetkých odvolaní zoznam nadobudne platnosť.
- (39) V insolvenčnom zákone sa predpokladajú dva alternatívne postupy:
- a) **súdom schválená reorganizácia** (články 94 – 105 insolvenčného zákona, ktoré sa upravujú pravidlami všeobecného postupu), ktorej cieľom je reorganizácia činnosti dlžníka s cieľom uhradiť pohľadávky v súlade s plánom výplaty pohľadávok, alebo
 - b) **konkurzné konanie** (články 107 – 129 insolvenčného zákona, ktoré sa upravujú pravidlami zjednodušeného postupu), v ktorom sa činnosť dlžníka obmedzí len na nevyhnutné kroky týkajúce sa likvidácie s cieľom uhradiť dlhy predajom aktív a vymáhaním pohľadávok.
- (40) Súdom schválená reorganizácia je postup, ktorý sa uplatňuje na dlžníka, aby svoje dlhy splatil po reorganizácii svojich činností a v súlade s plánom výplaty pohľadávok. Tento postup predpokladá prípravu, schválenie, vykonávanie a dodržiavanie plánu reorganizácie, v ktorom sa môže stanoviť, v celku alebo samostatne: a) prevádzková a/alebo finančná reštrukturalizácia dlžníka; b) reštrukturalizácia podniku zmenou štruktúry základného imania; alebo c) obmedzenie činnosti likvidáciou určitých aktív.
- (41) Súdom menovaný správca konkurznej podstaty pripraví plán reorganizácie spolu so zoznamom veriteľov a zašle ho súdu na schválenie. Plán zároveň musia prediskutovať a schváliť veritelia. V insolvenčnom zákone sa stanovujú tieto odlišné kategórie pohľadávok, ktorých držiteľia hlasujú samostatne: a) zabezpečené pohľadávky; b) pohľadávky týkajúce sa miezd; c) rozpočtové pohľadávky; d) nezabezpečené pohľadávky stanovené podľa článku 96 ods. 1, t. j. takzvaní základní dodávatelia; e) iné nezabezpečené pohľadávky ⁽³²⁾.

⁽²⁸⁾ Článok 59 insolvenčného zákona.

⁽²⁹⁾ Článok 36 insolvenčného zákona.

⁽³⁰⁾ Článok 38 insolvenčného zákona.

⁽³¹⁾ Článok 73 insolvenčného zákona.

⁽³²⁾ Článok 100 ods. 3 insolvenčného zákona.

- (42) Podľa článkov 100 a 101 insolvenčného zákona:
- a) plán sa považuje za prijatý, ak za plán hlasuje absolútna väčšina kategórií veriteľov, za predpokladu, že plán prijme aspoň jedna zo znevýhodnených kategórií ⁽³³⁾;
 - b) plán sa považuje za prijatý v danej kategórii veriteľov, ak v tejto kategórii plán prijímú veritelia zastupujúci absolútnu väčšinu hodnoty pohľadávok, ktoré patria do tejto kategórie;
 - c) ku každej pohľadávke prináleží hlasovacie právo, ktoré držiteľ uplatňuje v kategórii pohľadávok, do ktorej patrí príslušná pohľadávka;
 - d) s každou znevýhodnenou kategóriou veriteľov, ktorá plán odmietne, sa bude v rámci plánu zaobchádzať spravodlivo a čestne.
- (43) Podľa vymedzenia v článku 3 ods. 21 insolvenčného zákona pojem „znevýhodnená kategória“ znamená kategóriu pohľadávok, v prípade ktorej sa v pláne reorganizácie stanovuje aspoň jedna z týchto úprav pre túto kategóriu:
- a) zníženie výšky pohľadávky;
 - b) zníženie zábezpek alebo iného príslušenstva, ako je zmena harmonogramu platieb v neprospech veriteľa;
 - c) hodnota aktualizovaná podľa referenčnej úrokovej sadzby národnej banky Rumunska, pokiaľ sa v zmluve o tejto pohľadávke alebo v osobitných zákonoch nestanovuje inak, je nižšia ako hodnota zaznamenaná v konsolidovanom zozname pohľadávok.
- (44) Keď rozhodnutie o potvrdení plánu nadobudne účinnosť, činnosť dlžníka sa príslušným spôsobom zreorganizuje, pričom pohľadávky a práva veriteľov a ostatných dotknutých strán sa zmenia podľa ustanovení plánu. Ak sa nijaký plán nepotvrdí, insolvenčný sudca nariadi okamžité začatie konkurzného konania.
- (45) Konkurzné konanie znamená likvidáciu aktív dlžníka na pokrytie záväzkov, po ktorej nasleduje vyčiarknutie dlžníka z registra.
- (46) Podľa článku 107 insolvenčného zákona vstupuje dlžník do konkurzného konania v týchto prípadoch:
- a) na vlastnú žiadosť, ak insolvenčnému sudcovi predloží prehlásenie o priamom vyhlásení konkurzu, alebo
 - b) ak pôvodne oznámil zámer uskutočniť reorganizáciu, ale nepredložil plán reorganizácie alebo predložený plán nebol prijatý a potvrdený.
- (47) V konkurznom konaní sa predaj vzťahuje na dve kategórie aktív (založené/zabezpečené aktíva a nezaložené/nezabezpečené aktíva), a preto existujú dva spôsoby rozdelenia súm získaných z predaja medzi veriteľov (článok 121 v prípade založených aktív a článok 123 v prípade nezaložených aktív a akéhokoľvek prebytku, ktorý zostane z predaja založených aktív). Likvidácia sa začne okamžite po tom, ako likvidátor dokončí súpis aktív z majetku dlžníka. Aktív sa môžu predajť spolu – ako prevádzková skupina – alebo jednotlivo. V závislosti od okolností veci, a pokiaľ je to možné, sa aktíva dlžníka oceňujú jednotlivo a ako celok, ako funkčná skupina.
- (48) Podľa článku 121 insolvenčného zákona sa uplatňuje toto poradie rozdelenia finančných prostriedkov získaných z predaja založených aktív dlžníka: 1. dane, kolký a iné výdavky týkajúce sa predaja takýchto aktív vrátane výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti so zachovaním a správou takýchto aktív, ako aj odmena likvidátorov; a 2. pohľadávky zabezpečených veriteľov.
- (49) V prípade, ak sumy získané z predaja založených aktív nie sú dostatočné na úplné vyplatenie zabezpečených veriteľov, rozdiel sa zabezpečeným veriteľom uhradí z nezabezpečených pohľadávok. Ak po vyplatení súm zabezpečeným veriteľom vznikne prebytok, rozdelí sa medzi nezabezpečených veriteľov.

⁽³³⁾ Článok 3 ods. 21 insolvenčného zákona.

- (50) Podľa článku 123 insolvenčného zákona sa pohľadávky uhrádzajú takto: 1. dane, kolky a iné výdavky súvisiace s konaním, 2. pohľadávky týkajúce sa miezd, 3. úvery, ktoré poskytli úverové inštitúcie po začatí konania, ako aj pohľadávky vyplývajúce zo zachovania činnosti dlžníka po začatí konania (súčasné dlhy), 4. rozpočtové pohľadávky, 5. – 7. iné pohľadávky (ako sú prídavky na dieťa, rodinné prídavky, bankové úvery), 8. iné nezabezpečené pohľadávky.

2.2.4.2. Príprava a schválenie plánu reorganizácie spoločnosti Oltchim

- (51) Rozhodnutím veriteľov na schôdzi, ktorá sa uskutočnila 15. apríla 2013, boli za oficiálnych správcov konkurznej podstaty spoločnosti Oltchim vymenované spoločnosti Rominsolv S.p.r.l a B.D.O. – Business Restructuring S.p.r.l. (R/BDO) (ďalej len „konzorcium“). Súd toto menovanie potvrdil 13. mája 2013.
- (52) Na súdnom pojednávaní, ktoré sa uskutočnilo 19. júna 2013, spoločnosť Oltchim vyjadrila úmysel uskutočniť súdom schválenú reorganizáciu a uhradiť pohľadávky na základe plánu reorganizácie. Táto žiadosť bola založená na správe o príčinách platobnej neschopnosti, ktorú vypracovalo konzorcium podľa článku 59 ods. 1 až 3 insolvenčného zákona. V správe o príčinách platobnej neschopnosti sa uvádzalo, že existuje reálna možnosť účinnej reorganizácie činnosti dlžníka podľa plánu reorganizácie pod dozorom súdu, ktorý dlžník plánoval pripraviť a predložiť súdu.
- (53) Súdom menovaní správcovia konkurznej podstaty 3. júna 2013 určili za odhadcu trhovej hodnoty a likvidačnej hodnoty aktív spoločnosti Oltchim spoločnosť Winterhill S.r.l (ďalej len „správa spoločnosti Winterhill“), čo bol nevyhnutný krok na prípravu plánu výplat pohľadávok.
- (54) Spoločnosť Winterhill S.r.l. stanovila trhovú hodnotu aktív spoločnosti Oltchim a ich likvidačnú hodnotu v súlade s medzinárodnými štandardmi oceňovania takto:
- a) trhovú hodnotu: „suma, za akú sa k dátumu posúdenia mohla uskutočniť výmena majetku medzi ochotným kupujúcim a ochotným predávajúcim v rámci transakcie s objektívne určenou cenou, po zodpovedajúcom období uvedenia na trh, v ktorej predávajúci aj kupujúci konali vedome, obozretne a bez donútenia“;
 - b) likvidačnú hodnotu (alebo hodnotu núteného predaja): „suma, ktorá by sa mohla primerane získať predajom majetku v kratšom časovom období než je obdobie uvedenia na trh zodpovedajúce vymedzenej trhovej hodnote“.
- (55) V správe spoločnosti Winterhill sa rôzne kategórie aktív spoločnosti Oltchim ⁽³⁴⁾ oceňovali pomocou rôznych metód oceňovania v závislosti od druhu oceňovaných aktív (metóda porovnania trhu alebo metóda čistých nákladov náhradnej ceny).
- (56) Pokiaľ ide o ocenenie dlhodobého majetku (záводы, vybavenie a stroje) v správe spoločnosti Winterhill sa odhadla takzvaná trhovú hodnotu *in situ* a trhovú hodnotu *ex situ*. Podľa správy spoločnosti Winterhill sa pri trhovej hodnote *in situ* predpokladá, že závod je plne funkčný na ďalšie použitie na mieste svojej prevádzky. Pri tejto hodnote sa prihliada na montážne, t. j. elektrické a mechanické náklady, ktoré sú v prípade takýchto závodov značné. Pri trhovej hodnote *ex situ* sa predpokladá, že závod nie je funkčný a jednotlivé aktíva sa oceňujú vo vzťahu k ich odstráneniu na náklady kupujúceho. V prípade spoločnosti Oltchim sa elektrické a mechanické vybavenie považovalo za zariadenie so značnou hodnotou a v závislosti od jeho zložitosti dokonca s negatívnym vplyvom na hodnotu aktíva. Likvidačná hodnota dlhodobého majetku sa v správe spoločnosti Winterhill vymedzila ako trhovú hodnotu *ex situ* po odpočítaní odhadovaných nákladov na demontáž a odstránenie z priemyselného areálu. Táto hodnota zahŕňala odhad nákladov na čistenie a prípravu aktív na predaj, pričom sa očakávalo, že v prípade spoločnosti Oltchim budú tieto náklady značné vzhľadom na znečistenie a nebezpečnú povahu mnohých materiálov, ktoré sa v závodoch používali. Zahŕňala aj prostriedky vyčlenené na výdavky týkajúce sa uvedenia na trh, výdavky súvisiace s predajom, poplatky predávajúceho a náklady na zúčastnených zamestnancov.
- (57) Spoločnosť Winterhill S.r.l. dokončila oceňovanie 20. júla 2013. V správe spoločnosti Winterhill sa trhovú hodnotu spoločnosti Oltchim odhadla na 293,7 milióna EUR (približne 1 270 miliónov RON) a likvidačná hodnota na 141 miliónov EUR (636 miliónov RON), z čoho bolo 108 miliónov EUR (491 miliónov RON) na zabezpečené aktíva a približne 32 miliónov EUR (145 miliónov RON) na nezabezpečené aktíva ⁽³⁵⁾.

⁽³⁴⁾ V správe sa rozlišuje medzi týmito kategóriami aktív: i) dlhodobý majetok – pozemky; ii) dlhodobý majetok – budovy a osobitné stavby; iii) dlhodobý majetok – záводы, vybavenie, stroje; iv) zásoby; v) finančné aktíva; vi) nehmotné aktíva – značka, známosť, ochranné známky, patenty a vii) prebiehajúce investície.

⁽³⁵⁾ Trhovú hodnotu pozri v prílohe 1C k správe. Likvidačnú hodnotu pozri v prílohe 1D k správe.

- (58) Správa spoločnosti Winterhill bola schôdzi veriteľov predložená 2. decembra 2013 a schválená bola 4. decembra 2013. Úrad AAAS pôvodne spochybňoval ocenenie uvedené v správe spoločnosti Winterhill a podal sťažnosť proti rozhodnutiu schôdze veriteľov, ktorým bola schválená. Súd následne schválil dvojité kontrolu oceňovacej správy a napokon sťažnosť úradu AAAS zamietol, pričom ďalej pripomenul, že úrad AAAS nepodmienil svoje hlasovanie o pláne výsledkom opätovného preskúmania tejto správy ⁽³⁶⁾.
- (59) Súdom menovaní správcovia konkurznej podstaty v júli 2013 na základe správy spoločnosti Winterhill vypracovali plán reorganizácie spoločnosti Oltchim. Hlavným účelom plánu bolo nájdenie nového investora, ktorý prevezme aktíva/obchodnú činnosť spoločnosti Oltchim. Predaj sa môže uskutočniť ktoroukoľvek z troch navrhovaných možností:

1. možnosť – Vytvorenie nového subjektu (Oltchim SPV) a presun všetkých životaschopných aktív zo spoločnosti Oltchim SA na tento subjekt; predaj akcií spoločnosti Oltchim SPV:

- (60) Oltchim SPV mala byť spoločnosť bez dlhov. Spoločnosť Oltchim SPV by prevzala funkčnú časť spoločnosti Oltchim SA s predpokladom nepretržitého pokračovania v činnosti ⁽³⁷⁾. Spoločnosť Oltchim SPV je v 100 % vlastníctve spoločnosti Oltchim SA a cieľom je predaj ju o jeden až tri roky investorovi. Cena za predaj akcií spoločnosti SPV sa odhadla na 306 miliónov EUR a minimálna úvodná cena sa mala stanoviť na úrovni vyššej ako táto konkrétna suma. Táto cena sa odhadla s odkazom na trhovú hodnotu vo výške 293,7 milióna EUR, ktorá sa stanovila v správe spoločnosti Winterhill ⁽³⁸⁾.
- (61) Keďže niektoré aktíva prevedené na spoločnosť Oltchim SPV boli založené v prospech niektorých veriteľov spoločnosti Oltchim SA, predmet ich zábezpeky by sa nahradil akciami vydanými spoločnosťou Oltchim SPV v pomere k sumám ich zábezpeky. Zabezpečení veritelia by tak boli oprávnení (do desiatich dní od potvrdenia plánu reorganizácie insolvenčným sudcom) využiť možnosť odstránenia existujúcich zábezpek na aktíva po plnom splatení ceny akcií spoločnosti Oltchim SPV.
- (62) Veritelia spoločnosti Oltchim mali byť vyplatení v súlade so sumami stanovenými v pláne výplaty pohľadávok (pozri tabuľku 3).

2. možnosť – Konverzia dlhu na vlastné imanie:

- (63) Veritelia spoločnosti Oltchim by mohli konvertovať svoje dlhy na vlastné imanie (akcie spoločnosti Oltchim SA) v pomere a v súlade so sumami stanovenými v pláne výplaty pohľadávok (pozri tabuľku 3), alebo

3. možnosť – Konverzia dlhu na aktíva:

- (64) Niektoré z dlhov voči štátu by boli splatené bezodplatným prevodom aktív spoločnosti Oltchim SA, t. j. pozemkov, budov.
- (65) V pláne sa stanovili dva scenáre pokračovania činnosti spoločnosti Oltchim, a to:
- a) **scenár A:** obchodná činnosť spoločnosti Oltchim bude pokračovať obnovením činnosti závodu na výrobu oxoalkoholov, na čo nie sú potrebné nijaké externé zdroje financovania;
 - b) **scenár B:** obchodná činnosť spoločnosti Oltchim sa posilní obnovením činnosti závodu na výrobu anhydridu kyseliny ftalovej – DOF pomocou externých zdrojov financovania.
- (66) V pláne sa špecifikovalo obdobie vykonávania, t. j. tri roky od potvrdenia plánu sudcom. Počas tohto obdobia zabezpečuje správu spoločnosti Oltchim osobitný správca pod dohľadom súdom menovaného správcu konkurznej podstaty.

⁽³⁶⁾ Ako sa uvádza v rozsudku súdu z 22. apríla 2015, ktorým sa schvaľuje plán reorganizácie spoločnosti Oltchim, vec č. 887/90/2013, strany 21 a 32.

⁽³⁷⁾ Na spoločnosť Oltchim SPV sa prevedú tieto aktíva: aktíva spoločnosti Oltchim SA, ktoré sa nachádzajú v priemyselnej platforme Râmnicu Vâlcea a/alebo petrochemickej divízii Bradu, práva duševného vlastníctva, značka, zákazníci, zmluvy podpísané s dodávateľmi a zákazníkmi a všetci zamestnanci spoločnosti Oltchim SA existujúci v čase prevodu v každej priemyselnej lokalite, ako aj všetky oprávnenia a povolenia potrebné na prevádzku a obchodnú činnosť spoločnosti.

⁽³⁸⁾ Podľa rumunského práva je úvodná obchodná cena vyššia ako odhadovaná trhovú hodnota aktív.

- (67) Po urovnaní všetkých odvolaní súdom menovaný správca konkurznej podstaty 9. januára 2015 dokončil a zaslal súdu konečný zoznam veriteľov spoločnosti Oltechim s uvedením sumy, priority a stavu – zabezpečená alebo nezabezpečená – každej pohľadávky. Zoznam zahŕňal päť kategórií veriteľov: 1. zabezpečení veritelia, 2. pohľadávky týkajúce sa miezd, 3. rozpočtoví veritelia, 4. nezabezpečení veritelia podľa článku 96 insolvenčného zákona (takzvaní základní dodávatelia), a 5. iní nezabezpečení veritelia, ako sa uvádza v tabuľke 1:

Tabuľka 1

Zoznam veriteľov ako sa uvádza v tabuľke pohľadávok

Kategórie veriteľov	Celkový dlh (v RON)	Celkový dlh (v EUR) (*)	% v rámci kate- górie dlhu (%)
1. Zabezpečení veritelia, z čoho	890 222 871	195 849 032	
ALPHA Bank Romania	3 066 386	674 605	0,34
Areleco Power SRL	15 000 000	3 300 000	1,68
AAAS (**)	9 445 548	2 078 021	1,06
Erste Group Bank AG	229 058 167	50 392 797	25,73
Banca Transilvania SA	159 957 116	35 190 566	17,97
Bancpost SA	2 494 327	548 752	0,28
Bulrom Gas Impex SRL	23 776 278	5 230 781	2,67
Calvi Trade Limited	23 724 237	5 219 332	2,66
CEC Bank	56 321 014	12 390 623	6,33
Chemimpex Ltd	26 012	5 723	0,003
DGFP Craiova	5 709 799	1 256 156	0,64
Electrica Furnizare SA	26 832 832	5 903 223	3,01
Electrica S.A.	200 951 974	44 209 434	22,57
Garanti Bank SA	1 382 676	304 189	0,16
Honeywell Romania Srl	7 056 360	1 552 399	0,79
ING bank N.V.	183 157	40 295	0,02
MFC Commodities GmbH	13 155 900	2 894 298	1,48
OMV Petrom S.A.	55 519 911	12 214 380	6,24
Polchem Societe Anonyme	23 714 748	5 217 245	2,66
Štátny solivar a ťažobná spoločnosť Rm Vâlcea	15 750 820	3 465 180	1,77
Unicredit Tirioc Bank SA	17 095 609	3 761 034	1,92

Kategórie veriteľov	Celkový dlh (v RON)	Celkový dlh (v EUR) (*)	% v rámci kate- górie dlhu (%)
2. Mzdy	9 704 264	2 134 938	
3. Rozpočtoví veritelia, z čoho	1 274 807 584	280 457 668	
AAAS	1 191 856 674	262 208 468	93,49
Správa fondu pre životné prostredie	59 205 056	13 025 112	4,64
Rumunská štátna správa vôd	872 967	192 053	0,07
DGFP Craiova	19 732 303	4 341 107	1,55
Rumunský úrad pre reguláciu energií	18 484	4 066	0,001
Mestský úrad Bradu	1 000 653	220 144	0,08
Mestský úrad Rm. Vâlcea	2 118 976	466 175	0,17
Mestský úrad Băbeni	2 471	544	0,0002
4. Nezabezpečení veritelia podľa článku 96 insolvenčného zákona	150 384 370	33 084 561	
CET Govora	136 899 919	30 117 982	91,03
Rumunská štátna správa vôd	13 484 451	2 966 579	8,97
5. Iní nezabezpečení veritelia, z čoho (príklady)	1 129 340 017	248 454 804	
Electrica S.A.	457 583 381	100 668 344	40,52
Electrica Furnizare S.A.	29 700 994	6 534 219	2,63
Erste Group Bank	116 868 626	25 711 098	10,35
ING bank N.V.	13 431 574	2 954 946	1,19
CFR Marfă	115 293 055	25 364 472	10,21
Štátny solivar a ťažobná spoločnosť Rm Vâlcea	15 076 968	3 316 933	1,34
MFC Commodities GmbH	149 703 788	32 934 833	13,26
Kronos Worldwide Limited	51 660 368	11 365 281	4,57
Spolu	3 454 458 105	759 980 783	

(*) Použitý výmenný kurz (1 RON = 0,22 EUR).

(**) Verejní veritelia alebo štátom vlastnené podniky sú uvedené zvýrazneným písmom.

- (68) Nesplatené dlhy spoločnosti Oltchim voči štátu a štátom vlastneným podnikom predstavovali približne 519 miliónov EUR, z čoho približne 264 miliónov EUR bol dlh voči AAAS, približne 232 miliónov EUR voči rôznym štátom vlastneným podnikom (z čoho približne 145 miliónov EUR voči spoločnosti Electrica), približne 19 miliónov EUR voči vnútroštátnym a regionálnym orgánom (napríklad približne 13 miliónov EUR voči Správe fondu pre životné prostredie) a približne 12 miliónov voči štátom vlastnenej banke CEC Bank.

Tabuľka 2

Verejní veritelia spoločnosti Oltchim

Veriteľ	Celkový dlh (v RON)	Celkový dlh (v EUR)	% v rámci celkového dlhu (%)
Rozpočtoví veritelia			
AAAS	1 201 301 222	264 286 269	34,77
DGFP Craiova	25 442 102	5 597 262	0,73
Správa fondu pre životné prostredie	59 205 056	13 025 112	1,71
Rumunská štátna správa vôd	14 357 418	3 158 632	0,41
Rumunský úrad pre reguláciu energií	18 484	4 066	0,00054
Mestský úrad Bradu	1 000 653	220 144	0,028
Mestský úrad Rm. Vâlcea	2 118 976	466 175	0,06
Mestský úrad Băbeni	2 471	544	0,00007
Štátom vlastnené podniky (príklady)			
CEC Bank	56 321 014	12 390 623	1,63
Štátny solivar	30 827 788	6 782 113	0,89
CET Govora	136 899 919	30 117 982	3,96
Electrica SA	658 535 355	144 877 778	19,06
Electrica Furnizare	56 533 826	12 437 442	1,63
CFR Marfă	115 293 055	25 364 472	3,33
Spolu	2 357 857 339	518 728 615	68,25

- (69) Najväčšie pohľadávky voči spoločnosti Oltchim mali títo veritelia: AAAS (približne 35 % celkového dlhu), Electrica (19 % celkového dlhu), Erste Group Bank AG (10 % celkového dlhu), MFC Commodities GmbH (4,71 % celkového dlhu), Banca Transilvania S.A. (4,63 % celkového dlhu), CET Govora (3,96 % celkového dlhu), CFR Marfă (3,34 % celkového dlhu) a CEC Bank (1,63 % celkového dlhu).
- (70) Súdom menovaný správca konkurznej podstaty zaslal plán reorganizácie spolu so zoznamom veriteľov súdu 4. februára 2015. Veritelia na schôdzi, ktorá sa uskutočnila 9. marca 2015, plán prediskutovali a potom schválili podľa článku 101 insolvenčného zákona.
- (71) Podľa schváleného plánu sa má konkrétnejšie postupovať takto:
- cena získaná z predaja spoločnosti Oltchim SPV (v pláne odhadovaná na 306 miliónov EUR) sa prioritne použije na splatenie rôznych administratívnych výdavkov súvisiacich s prevodom aktív spoločnosti Oltchim SA na Oltchim SPV, poplatkov súdom menovaného správcu konkurznej podstaty a dane zo získaného príjmu, ako aj súčasných dlhov spoločnosti Oltchim SA, ktoré vznikli po začiatku insolvenčného konania ⁽³⁹⁾;

⁽³⁹⁾ Po vstupe do insolvenčného konania sa spoločnosti Oltchim v dôsledku pokračujúcich úkonov akumulovali ďalšie dlhy, najmä voči štátom vlastneným podnikom, ako sú CET Govora, Rumunská štátna správa vôd a DGFP Craiova. Z údajov k 30. novembru 2014, ktoré boli predložené súdu spolu s plánom, vyplýva, že súčasné záväzky spoločnosti Oltchim predstavovali 221 495 571 RON (približne 50 miliónov EUR), z čoho verejný dlh predstavoval približne 8,8 milióna EUR.

- b) po vykonaní platieb podľa bodu a) sa zostatok (čistá suma) vo výške približne 212 miliónov EUR až 231 miliónov EUR použije na čiastočné splatenie minulých dlhov spoločnosti Oltchim SA v súlade so schváleným plánom výplaty pohľadávok (pozri tabuľku 3):

Tabuľka 3

Plán výplaty pohľadávok

Kategórie veriteľov	Celkový dlh (v EUR)	Rozdelené sumy (v EUR)		% krytia	
		min.	max.	min.	max.
1. Zabezpečení veriteľa	195 849 032	143 509 496	156 394 852	73	80
ALPHA Bank Romania SA	674 605	494 321	538 705		
Arelco Power SRL	3 300 000	2 418 097	2 635 211		
AAAS	2 078 021	1 522 522	1 659 225		
Erste Group Bank AG	50 392 797	36 925 654	40 241 112		
Banca Transilvania SA	35 190 566	25 786 119	28 101 387		
Bancpost SA	548 752	402 102	438 205		
Bulrom Gas Impex SRL	5 230 781	3 832 889	4 177 035		
Calvi Trade Limited	5 219 332	3 824 500	4 167 892		
CEC Bank	12 390 623	9 079 311	9 894 518		
Chemimpex Ltd	5 723	4 193	4 570		
DGFP Craiova	1 256 156	920 456	1 003 102		
Electrica Furnizare SA	5 903 223	4 325 625	4 714 012		
Electrica SA	44 209 434	32 394 743	35 303 395		
Garanti Bank SA	304 189	222 896	242 909		
Honeywell Romania Srl	1 552 399	1 137 531	1 239 667		
ING Bank NV	40 295	29 526	32 177		
MFC Commodities GmbH	2 894 298	2 120 816	2 311 238		
OMV PETROM SA	12 214 380	8 950 168	9 753 780		
Polchem SA	5 217 245	3 822 970	4 166 225		
Štátny solivar a ťažobná spoločnosť Rm Vâlcea	3 465 180	2 539 134	2 767 116		
Unicredit Tiriac Bank SA	3 761 034	2 755 922	3 003 370		

Kategoríe veriteľov	Celkový dlh (v EUR)	Rozdelené sumy (v EUR)		% krytia	
		min.	max.	min.	max.
2. Mzdy	2 134 938	2 134 938	2 134 938	100	100
3. Rozpočtoví veritelia	280 457 668	49 485 271	55 007 562	18	20
AAAS	262 208 468	46 265 297	51 428 256		
Správa fondu pre životné prostredie	13 025 112	2 298 212	2 554 680		
Rumunská štátna správa vôd	192 053	33 887	37 668		
DGFP Craiova	4 341 107	765 965	851 443		
Rumunský úrad pre reguláciu energií	4 066	717	798		
Mestský úrad Bradu	220 144	38 843	43 178		
Mestský úrad Rm. Vâlcea	466 175	82 254	91 433		
Mestský úrad Băbeni	544	96	107		
4. Nezabezpečení veritelia podľa článku 96 insolvenčného zákona	33 084 561	9 883 865	9 883 865	30	30
CET Govora	30 117 982	8 997 613	8 997 613		
Rumunská štátna správa vôd	2 966 579	886 252	886 252		
5. Iní nezabezpečení veritelia, z čoho (príklady)	248 454 804	0	0	0	0
Electrica S.A.	100 668 344	0	0		
Electrica Furnizare S.A.	6 534 219	0	0		
Erste Group Bank	25 711 098	0	0		
ING bank N.V.	2 954 946	0	0		
CFR Marfă	25 364 472	0	0		
Štátny solivar a ťažobná spoločnosť Rm Vâlcea	3 316 933	0	0		
MFC Commodities GmbH	32 934 833	0	0		
Kronos Worldwide Limited	11 365 281	0	0		
Spolu:	759 980 783	205 013 570	223 421 217		

- (72) Podľa uvedeného plánu výplaty pohľadávok sa bude uplatňovať takéto krytie dlhu:
- a) mzdy – krytie dlhu vo výške 100 %;
 - b) zabezpečení veriteľia – krytie dlhu vo výške 73 % – 80 %;
 - c) základní dodávatelia (štátom vlastnené podniky: CET Govora a Rumunská štátna správa vôd) – krytie dlhu vo výške 30 %;
 - d) rozpočtoví veritelia (napríklad AAAS, Správa fondu pre životné prostredie) – krytie dlhu vo výške 18 % – 20 %;
 - e) iní nezabezpečení veritelia (napríklad Electrica a Electrica Furnizare) – krytie dlhu vo výške 0 %.
- (73) Výsledkom tohto plánu je preto podstatné odpustenie dlhu, najmä zo strany rozpočtových veriteľov, ako sa uvádza v tabuľkách 4 a 5.

Tabuľka 4

Dlhy, ktoré sa majú odpustiť

Kategória veriteľov	Celkový dlh (v RON)	Celkový dlh (v EUR)	Dlh, ktorý sa má odpustiť podľa plánu (v EUR)	
			min.	max.
1. Zabezpečení veritelia, z čoho	890 222 871	195 849 032	39 453 960	52 339 316
ALPHA Bank Romania SA	3 066 386	674 605	135 900	180 284
Arelco Power SRL	15 000 000	3 300 000	664 789	881 903
AAAS	9 445 548	2 078 021	418 575	555 278
Erste Group Bank AG	229 058 167	50 392 797	10 151 685	13 467 143
Banca Transilvania SA	159 957 116	35 190 566	7 089 178	9 404 447
Bancpost SA	2 494 327	548 752	110 547	146 650
Bulrom Gas Impex SRL	23 776 278	5 230 781	1 053 747	1 397 892
Calvi Trade Limited	23 724 237	5 219 332	1 051 440	1 394 832
CEC Bank	56 321 014	12 390 623	2 496 105	3 311 312
Chemimpex Ltd	26 012	5 723	1 153	1 529
DGFP Craiova	5 709 799	1 256 156	253 054	335 699
Electrica Furnizare SA	26 832 832	5 903 223	1 189 211	1 577 598
Electrica SA	200 951 974	44 209 434	8 906 039	11 814 691
Garanti Bank SA	1 382 676	304 189	61 279	81 292
Honeywell Romania Srl	7 056 360	1 552 399	312 733	414 869
ING Bank NV	183 157	40 295	8 117	10 769
MFC Commodities GmbH	13 155 900	2 894 298	583 060	773 482
OMV PETROM SA	55 519 911	12 214 380	2 460 600	3 264 213
Polchem SA	23 714 748	5 217 245	1 051 020	1 394 274

Kategória veriteľov	Celkový dlh (v RON)	Celkový dlh (v EUR)	Dlh, ktorý sa má odpustiť podľa plánu (v EUR)	
			min.	max.
Štátny solivar	15 750 820	3 465 180	698 064	926 047
Unicredit Tiriac Bank SA	17 095 609	3 761 034	757 664	1 005 112
2. Mzdy	9 704 264	2 134 938	0	0
3. Rozpočtoví veritelia, z čoho	1 274 807 584	280 457 668	225 450 106	230 972 397
AAAS	1 191 856 674	262 208 468	210 780 213	215 943 171
Správa fondu pre životné prostredie	59 205 056	13 025 112	10 470 432	10 726 900
Rumunská štátna správa vôd	872 967	192 053	154 385	158 166
DGFP Craiova	19 732 303	4 341 107	3 489 664	3 575 141
Rumunský úrad pre reguláciu energií	18 484	4 066	3 269	3 349
Mestský úrad Bradu	1 000 653	220 144	176 966	181 300
Mestský úrad Rm. Vâlcea	2 118 976	466 175	374 742	383 921
Mestský úrad Băbeni	2 471	544	437	448
4. Nezabezpečení veritelia podľa článku 96 insolvenčného zákona	150 384 370	33 084 561	23 200 696	23 200 696
CET Govora	136 899 919	30 117 982	21 120 370	21 120 370
Rumunská štátna správa vôd	13 484 451	2 966 579	2 080 327	2 080 327
5. Iní nezabezpečení veritelia, z čoho (príklady)	1 129 340 017	248 454 804	248 454 804	248 454 804
Electrica S.A.	457 583 381	100 668 344	100 668 344	100 668 344
Electrica Furnizare S.A.	29 700 994	6 534 219	6 534 219	6 534 219
Erste Group Bank	116 868 626	25 711 098	25 711 098	25 711 098
ING bank N.V.	13 431 574	2 954 946	2 954 946	2 954 946
CFR Marfă	115 293 055	25 364 472	25 364 472	25 364 472
Štátny solivar a ťažobná spoločnosť Rm Vâlcea	15 076 968	3 316 933	3 316 933	3 316 933
MFC Commodities GmbH	149 703 788	32 934 833	32 934 833	32 934 833
Kronos Worldwide Limited	51 660 368	11 365 281	11 365 281	11 365 281
Spolu	3 454 458 105	759 980 783	536 559 566	554 967 213

Tabuľka 5

Verejné dlhy, ktoré sa majú odpustiť

Veriteľ	Celkový dlh (EUR)	Dlhy, ktoré sa majú odpustiť (EUR)		% dlhu, ktorý sa má odpustiť (%)	
		min.	max.	min.	max.
Rozpočtoví veritelia					
AAAS	264 286 269	211 198 788	216 498 450	79,91	81,9
DGFP Craiova	5 597 262	3 742 718	3 910 841	66,87	69,8
Správa fondu pre životné prostredie	13 025 112	10 470 432	10 726 900	80,39	82,3
Rumunská štátna správa vôd	3 158 632	2 234 711	2 238 493	70,75	70,8
Rumunský úrad pre reguláciu energií	4 066	3 269	3 349	80,39	82,3
Mestský úrad Bradu	220 144	176 966	181 300	80,39	82,3
Mestský úrad Rm. Vâlcea	466 175	374 742	383 921	80,39	82,3
Mestský úrad Băbeni	544	437	448	80,37	82,3
Štátom vlastnené podniky (príklady)					
CEC Bank	12 390 623	2 496 105	3 311 312	20,15	26,7
Štátny solivar	6 782 113	4 014 997	4 242 980	59,20	62,5
CET Govora	30 117 982	21 120 370	21 120 370	70,13	70,1
Electrica SA	144 877 778	109 574 383	112 483 035	75,63	77,6
Electrica Furnizare	12 437 442	7 723 430	8 111 816	62,10	65,2
CFR Marfa	25 364 472	25 364 472	25 364 472	100	100
SPOLU	518 728 615	398 495 819	408 577 686	77	78,7

(74) Veritelia o tomto pláne hlasovali. Podľa zápisnice zo zasadnutia schôdze veriteľov, ktorá sa uskutočnila 9. marca 2015 (uvádzame tu len hlavných verejných a súkromných veriteľov a zamestnancov):

- úrad AAAS hlasoval za tento plán, a to v kategórii zabezpečených dlhov (kde jeho pohľadávka predstavovala 1,061 % tejto kategórie) aj v kategórii rozpočtových dlhov (kde jeho pohľadávka predstavovala 98,04 % tejto kategórie). Úrad AAAS tak súhlasil s odpísaním 80 % až 82 % svojej celkovej pohľadávky voči spoločnosti Oltchim;
- spoločnosť DGFP Craiova (ďalej len „DGFP“) ⁽⁴⁰⁾ hlasovala proti plánu, a to v kategórii zabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 0,64 % tejto kategórie) aj v kategórii rozpočtových dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 1,55 % tejto kategórie). Spoločnosť DGFP hlasovala proti odpísaniu 67 % až 70 % svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim;

⁽⁴⁰⁾ Spoločnosť DGFP nebola signatárom memoranda a jej pohľadávky boli veľmi malé v porovnaní s pohľadávkami úradu AAAS či spoločnosti Electrica.

- c) spoločnosť CEC Bank hlasovala za plán v kategórii zabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 6,33 % tejto kategórie). Spoločnosť CEC Bank nemala nijaké pohľadávky v iných kategóriách. Spoločnosť CEC Bank tak súhlasila s odpísaním 20 % až 27 % svojej celkovej pohľadávky voči spoločnosti Oltchim;
 - d) spoločnosť Salrom hlasovala za plán, a to v kategórii zabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 1,77 % tejto kategórie) aj v kategórii nezabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 1,34 %). Spoločnosť Salrom tak súhlasila s odpísaním 59 % až 62 % svojej celkovej pohľadávky voči spoločnosti Oltchim;
 - e) Spoločnosť CET Govora a Rumunská štátna správa vôd hlasovali za plán v kategórii nezabezpečených dlhov podľa článku 96 insolvenčného zákona. Spoločnosť CET Govora tak súhlasila s odpísaním 70 % svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim a Rumunská štátna správa vôd súhlasila s odpísaním 71 % svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim;
 - f) spoločnosť Electrica hlasovala za plán, a to v kategórii zabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 22,5 % tejto kategórie) aj v kategórii nezabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 40,5 % tejto kategórie). Spoločnosť Electrica tak súhlasila s odpísaním 76 % až 77 % svojej celkovej pohľadávky voči spoločnosti Oltchim;
 - g) spoločnosť Electrica Furnizare ⁽⁴¹⁾ hlasovala *proti* plánu v kategórii zabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 3,01 % tejto kategórie) a v kategórii nezabezpečených dlhov (kde jej pohľadávka predstavovala 2,63 % tejto kategórie). Spoločnosť Electrica Furnizare hlasovala *proti* odpísaniu 62 % až 65 % svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim;
 - h) zamestnanci hlasovali za plán. Zamestnanci mali istotu, že získajú krytie dlhu vo výške 100 %.
- (75) Plán bol schválený, pretože spĺňal podmienky insolvenčného zákona, najmä:
- a) v absolútnej väčšine kategórií veriteľov sa hlasovalo za plán (z piatich kategórií dlhov sa vo všetkých piatich hlasovalo za);
 - b) v rámci každej kategórie bol plán prijatý veriteľmi zastupujúcimi absolútnu väčšinu hodnoty pohľadávok, ktoré patria do tejto kategórie;
 - c) plán bol prijatý aspoň v jednej znevýhodnenej kategórii (za plán sa v skutočnosti hlasovalo vo všetkých znevýhodnených kategóriách ⁽⁴²⁾).
- (76) Na súdnom pojednávaní, ktoré sa uskutočnilo 25. marca 2015, insolvenčný sudca požiadal o poskytnutie ďalších objasnení plánu a pojednávanie odložil do 22. apríla 2015. Na pojednávaní 22. apríla 2015 súd plán potvrdil, pričom schválil len prvú možnosť, t. j. čiastočné odpustenie dlhov na základe súhlasu veriteľov a *vytvorenie nového subjektu (Oltchim SPV) a prevod všetkých životaschopných aktív zo spoločnosti Oltchim SA na tento subjekt*. Odvolací súd v meste Pitești 24. septembra 2015 zamietol odvolania, ktoré proti rozsudku, ktorým sa schvaľuje plán reorganizácie, podali agentúra ANAF (Agenția Națională de Administrare Fiscală) a spoločnosť Electrica Furnizare. Týmto rozsudkom plán nadobudol platnosť.

2.2.4.3. Vykonávanie plánu reorganizácie

- (77) Spoločnosť Oltchim počas insolvenčného konania pred schválením plánu reorganizácie vykonala súbor opatrení na zníženie svojich nákladov, ako sú prepustenie 918 zamestnancov v júni 2013 (ďalších 225 zamestnancov malo byť prepustených do novembra 2015). V júni 2014 spoločnosť Oltchim vymenila elektrolyzér v hlavných výrobných prevádzkach (v celkovej hodnote 800 000 EUR). Na ďalšie zlepšenie svojho hospodárskeho výsledku pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou (EBITDA) spoločnosť Oltchim 9. septembra 2014 opätovne spustila závod na výrobu oxoalkoholov.

⁽⁴¹⁾ Electrica Furnizare je súkromnou spoločnosťou od roku 2014 a nebola signatárom memoranda z roku 2012 (pozri odôvodnenie 235). Jej pohľadávky voči spoločnosti Oltchim boli veľmi malé v porovnaní s pohľadávkami, ktoré vlastnila samotná spoločnosť Electrica.

⁽⁴²⁾ Konzorcium považovalo všetky kategórie dlhov za znevýhodnené v zmysle insolvenčného zákona, keďže všetky dlhy podľa plánu reorganizácie sa uhradia buď v podiele menej ako 100 %, alebo do viac ako 30 dní od potvrdenia plánu insolvenčným sudcom (pozri plán reorganizácie, časť 1.2.1 a časť 5.1.1).

- (78) Rumunské úrady informovali ⁽⁴³⁾, že spoločnosť Oltchim zlepšila svoju hospodársku a finančnú výkonnosť. V dôsledku nárastu predaja hlavných vyrábaných výrobkov (v prípade polyéterových polyolov zvýšenie o 33 %, v prípade chlóru a alkalických výrobkov zvýšenie o 7 %) sa jej obrat v roku 2015 sa zvýšil o 31 % v porovnaní s rokom 2014 a o 59 % v porovnaní s rokom 2013. Ukazovateľ EBITDA sa v porovnaní s rokom 2013 zlepšil o 109 miliónov RON.
- (79) Od júna 2013 sa uskutočnili nové pokusy o privatizáciu spoločnosti, ktoré však do konca toho istého roka opäť neboli úspešné.
- (80) Podľa plánu schváleného veriteľmi a potvrdeného súdom (pozri tabuľku 5) museli rozpočtoví veritelia a štátom vlastnené podniky odpustiť celkový dlh až do výšky 408,5 milióna EUR (v prípade úradu AAAS približne 216 miliónov EUR, čo predstavovalo 81,9 % jeho celkovej pohľadávky, a v prípade štátom vlastnených podnikov 174,3 milióna EUR).
- (81) Takzvaní základní dodávatelia (t. j. CET Govora SA a Rumunská štátna správa vôd) museli odpustiť 21,2 milióna EUR v prípade spoločnosti CET Govora, čo predstavovalo 70 % jej celkových pohľadávok, a 2,2 milióna EUR v prípade Rumunskej štátnej správy vôd, čo predstavovalo 71 % jej celkových pohľadávok. Spoločnosť Electrica musela odpustiť 112 miliónov EUR, čo predstavovalo 77,6 % jej celkovej pohľadávky.
- (82) Okrem súm zodpovedajúcich odpustenému dlhu v prípade rôznych verejných veriteľov uvedených v tabuľke 5 sa v tabuľke 6 uvádzajú zodpovedajúce sumy dlhov, ktoré sa mali získať späť v scenári predaja spoločnosti Oltchim SPV v jednom bloku, ktorý sa predpokladal v pláne reorganizácie, ako výsledok schváleného maximálneho odpisu.

Tabuľka 6

Verejní veritelia (odpustenie dlhu a vymáhanie dlhu podľa plánu)

(v EUR)

Veriteľ	Celkový dlh	Dlhy, ktoré sa majú odpustiť (schválený maximálny odpis)	Minimálne dlhy, ktoré sa mali získať späť po budúcom predaji spoločnosti Oltchim SPV
Rozpočtoví veritelia			
AAAS	264 286 269	216 498 450	47 787 819
DGFP Craiova	5 597 262	3 910 841	1 686 422
Správa fondu pre životné prostredie	13 025 112	10 726 900	2 298 212
Rumunská štátna správa vôd	3 158 632	2 238 493	920 139
Rumunský úrad pre reguláciu energií	4 066	3 349	717
Mestský úrad Bradu	220 144	181 300	38 843
Mestský úrad Rm. Vâlcea	466 175	383 921	82 254
Mestský úrad Băbeni	544	448	96
Štátom vlastnené podniky (príklady)			
CEC Bank	12 390 623	3 311 312	9 079 311
Štátny solivar	6 782 113	4 242 980	2 539 134

⁽⁴³⁾ Informácie predložené Rumunskom 22. októbra 2015.

(v EUR)

Veriteľ	Celkový dlh	Dlhy, ktoré sa majú odpustiť (schválený maximálny odpis)	Minimálne dlhy, ktoré sa mali získať späť po budúcom predaji spoločnosti Oltchim SPV
CET Govora	30 117 982	21 120 370	8 997 613
Electrica SA	144 877 778	112 483 035	32 394 743
Electrica Furnizare	12 437 442	8 111 816	4 325 625
CFR Marfă	25 364 472	25 364 472	0
Spolu	518 728 615	408 577 686	110 150 928

- (83) Po schválení plánu reorganizácie sa už uskutočnili významné odpisy dlhov. Rumunsko vo svojom podaní z októbra 2015 informovalo, že v období od apríla do októbra 2015 boli odpustené dlhy vo výške približne 2,358 miliardy RON (518 miliónov EUR) ⁽⁴⁴⁾.
- (84) Rumunské orgány zároveň informovali, že ponuka na predaj spoločnosti Oltchim SPV bola zaslaná všetkým dvojstranným obchodným komorám v Rumunsku (júl 2015) a ďalším 30 obchodným komorám vo svete (v septembri 2015). Prvé stretnutia s potenciálnymi kupujúcimi sa uskutočnili v septembri/októbri 2015.

3. ROZHODNUTIE KOMISIE O ZAČATÍ FORMÁLNEHO VÝŠETROVACIEHO KONANIA

- (85) Komisia 8. apríla 2016 rozhodla o začatí formálneho vyšetrovacieho konania. Komisia vyjadrila pochybnosti týkajúce sa troch podporných opatrení:

1. **Opatrenie 1:** nevymáhanie a ďalšie navyšovanie dlhu voči úradu AAAS od septembra 2012. Napriek pevnému záväzku, ktorý rumunské orgány dali Komisii v roku 2012, nepreviedli kumulovaný dlh voči úradu AAAS (1 049 miliónov RON, t. j. v tom čase približne 231 miliónov EUR) na vlastné imanie a neprivatizovali spoločnosť Oltchim. Spoločnosť Oltchim namiesto toho pokračovala vo svojich obchodných činnostiach a kumulovala ďalšie verejné dlhy, a to aj voči úradu AAAS (dlh voči úradu AAAS sa zvýšil z 1 049 miliónov RON na 1 201 miliónov RON, t. j. z približne 231 miliónov EUR na približne 264 miliónov EUR). Úrad AAAS po neúspešnej privatizácii v septembri 2012 nevymáhal svoje pohľadávky voči spoločnosti Oltchim. Nežiadal o úhradu svojich pohľadávok okamžitou likvidáciou spoločnosti Oltchim, ale namiesto toho čakal na uskutočnenie konverzie dlhu na vlastné imanie, hoci proces privatizácie spoločnosti Oltchim znovu zlyhal.

2. **Opatrenie 2** ⁽⁴⁵⁾: podpora prevádzky spoločnosti Oltchim zo strany spoločností CET Govora a Salrom v podobe pokračujúcich dodávok od septembra 2012 do januára 2013. Po neúspešnej privatizácii zo septembra 2012 sa finančná situácia spoločnosti Oltchim zhoršila a spoločnosť pozastavila výrobu. Rumunské orgány prijali rôzne podporné opatrenia, aby umožnili obnovenie výroby v spoločnosti Oltchim. Toto obnovenie výroby by nebolo možné bez rozhodnutia dodávateľov spoločnosti Oltchim, ktorí boli vo verejnom vlastníctve (CET Govora a Salrom), pokračovať v dodávkach pre spoločnosť Oltchim napriek neuhrádzaniu jej dlhov.

— Spoločnosť CET Govora podpísala so spoločnosťou Oltchim novú zmluvu o dodávke elektrickej energie 15. septembra 2012 a potom súhlasila so zvýšením dodávok elektrickej energie najprv od 25. októbra 2012, potom od 12. novembra 2012 a potom s ďalším pokračovaním dodávok od 1. januára 2013. Tieto zmeny zmluvného vzťahu so spoločnosťou Oltchim sa uskutočňovali v rámci vykonávania viacerých rozhodnutí, ktoré vydala krajská rada regiónu Vâlcea s cieľom zabezpečiť dodávku elektrickej energie pre spoločnosť Oltchim.

⁽⁴⁴⁾ Informácie predložené Rumunskom 22. októbra 2015, strana 2.

⁽⁴⁵⁾ V rozhodnutí o začatí konania bolo toto opatrenie pôvodne uvedené ako opatrenie 3. Keďže však je chronologicky súbežné s opatrením 1, pričom obe tieto opatrenia predchádzajú tretiemu opatreniu (ktoré bolo v rozhodnutí o začatí konania pôvodne označené číslom 2), na účely tohto rozhodnutia sa bude uvádzať ako opatrenie 2.

— Spoločnosť *Salrom* súhlasila s odkladom platieb za svoje dodávky, a preto súhlasila s ďalším zvýšením dlhu, ktorý voči nej spoločnosť *Oltchim* mala.

3. **Opatrenie 3** ⁽⁴⁶⁾: schválenie odpustenia dlhu úradom AAAS a štátom vlastnenými podnikmi ⁽⁴⁷⁾ v rámci plánu reorganizácie v roku 2015; AAAS, *Salrom*, CET Govora, štátna správa vôd a *Electrica*, tí všetci hlasovali za plán reorganizácie. Úrad AAAS tak súhlasil s odpustením svojich pohľadávok voči spoločnosti *Oltchim* vo výške 216 miliónov EUR v prospech (neistej) možnosti, že v budúcnosti získa späť 47 miliónov EUR. Spoločnosť *Salrom* súhlasila s odpustením dlhu vo výške 4,2 milióna EUR, spoločnosť CET Govora SA súhlasila s odpustením dlhu vo výške 21,1 milióna EUR, štátna správa vôd súhlasila s odpustením dlhu vo výške 2,2 milióna EUR a spoločnosť *Electrica* súhlasila s odpustením dlhu vo výške 112 miliónov EUR. Tieto štátom vlastnené podniky v prípade úspešného predaja na oplátku očakávajú toto krytie dlhu: 2,5 milióna EUR pre spoločnosť *Salrom*, 8,9 milióna EUR pre spoločnosť CET Govora SA, 0,9 milióna EUR pre štátnu správu vôd a 32 miliónov EUR pre spoločnosť *Electrica* (pozri tabuľky 4 a 5).

- (86) Komisia v rozhodnutí o začatí konania zaujala predbežné stanovisko, že uvedené opatrenia zahŕňajú štátne prostriedky sú pripísateľné štátu. Vzhľadom na nepravdepodobnosť toho, že tieto opatrenia by spoločnosti *Oltchim* poskytol nejaký racionálny súkromný subjekt, Komisia okrem toho zaujala aj predbežné stanovisko, že opatreniami sa spoločnosti *Oltchim* poskytla nenáležitá výhoda, pričom táto výhoda by bola selektívna, keďže spoločnosť *Oltchim* bola jej jediným príjemcom.
- (87) Komisia zároveň pripomenula, že opatrenia pravdepodobne mali vplyv na obchod medzi členskými štátmi, keďže spoločnosť *Oltchim* súťažila s inými výrobcami chemických látok v iných členských štátoch, ako aj vo zvyšku sveta. Opatrenia umožnili spoločnosti *Oltchim* pokračovať v prevádzke, takže nemusela čeliť dôsledkom, ktoré by normálne vyplynuli z jej slabých finančných výsledkov, tak ako iní konkurenti.
- (88) Komisia zároveň vyjadrila pochybnosti o zlučiteľnosti opatrení, najmä vzhľadom na to, že rumunské orgány neposkytli nijaké prípadné odôvodnenie zlučiteľnosti. Podľa predbežného stanoviska Komisie bolo možné spoločnosť *Oltchim* považovať za podnik v ťažkostiach v zmysle usmernení o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu nefinančných podnikov v ťažkostiach z roku 2014 (ďalej len „usmernenia o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014“) ⁽⁴⁸⁾, najmä vzhľadom na insolvenčné konanie, ktoré sa začalo 30. januára 2013. Zdalo sa však, že kritériá pre zlučiteľnú pomoc na záchranu alebo reštrukturalizáciu stanovené v usmerneniach o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014 nespĺňalo nijaké z týchto opatrení. Najmä vzhľadom na to, že nebol oznámený plán reštrukturalizácie (rumunské orgány nežiadajú uznanie oprávnenosti opatrení ako pomoci na reštrukturalizáciu), Komisia nemohla hodnotiť zložky plánu reorganizácie vrátane investičných a modernizačných opatrení ani to, či by sa opatreniami obnovila dlhodobá životaschopnosť a či by sa udržiavali na minime, aby sa zabránilo nenáležitému narušeniu hospodárskej súťaže.
- (89) Na základe uvedených skutočností Komisia prijala predbežné stanovisko, že opatrenia zrejme predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Keďže opatrenia by sa zároveň poskytl v rozpore s povinnosťami oznámenia a nekonania stanovenými v článku 108 ods. 3 ZFEÚ, Komisia pripomenula, že zrejme predstavujú neoprávnenú štátnu pomoc. Vzhľadom na neoznámenie plánu reštrukturalizácie Komisii by takéto opatrenia nemohli byť vyhlásené za zlučiteľné s vnútorným trhom.

4. PRIPOMIENKY K ROZHODNUTIU O ZAČATÍ KONANIA

4.1. Informácie predložené Rumunskom

- (90) Rumunsko vo svojich pripomienkach k rozhodnutiu Komisie o začatí konania predkladá viacero poznámok týkajúcich sa každého z troch opísaných opatrení.

4.1.1. Pripomienky Rumunska k opatreniu 1

- (91) Rumunsko tvrdí, že v období od septembra 2012 do januára 2013 sa úrad AAAS správal ako súkromný veriteľ a že nevymáhanie pohľadávok úradom AAAS bolo v tomto krátkom období piatich mesiacov plne odôvodnené z dôvodu *právných* aj *skutkových* obmedzení:

⁽⁴⁶⁾ Ako sa vysvetľuje v predchádzajúcej poznámke pod čiarou, toto opatrenie bolo v rozhodnutí o začatí konania pôvodne uvedené ako opatrenie 2.

⁽⁴⁷⁾ Najmä spoločnosti *Electrica*, *Salrom*, CET Govora a Rumunská štátna správa vôd.

⁽⁴⁸⁾ Usmernenia o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu nefinančných podnikov v ťažkostiach (Ú. v. EÚ C 249, 31.7.2014, s. 1).

- (92) Právne obmedzenia sa týkajú účinkov takzvaného osobitného správneho postupu (článok 16, ods. 5 písm. c) rumunského zákona č. 137/2002), podľa ktorého veritelia v oblasti daní a príspevkov nemôžu svoje dlhy vymáhať, pokiaľ je spoločnosť pripravená na privatizáciu. To údajne úradu AAAS bránilo v tom, aby požiadal o okamžité splatenie svojho dlhu v kontexte procesu privatizácie, ktorý viedlo ministerstvo hospodárstva, obchodu a podnikateľského prostredia, dokonca aj po neúspechu privatizácie v septembri 2012. Rumunsko takisto tvrdí, že nedostatok predajných aktív, ktoré sa nepoužili ako zábezpeka pre zabezpečených veriteľov, predstavoval *skutkové* obmedzenie schopnosti úradu AAAS vymáhať svoje pohľadávky a zároveň by sa ním vysvetľovalo, prečo svoje pohľadávky nevymáhali ani súkromní veritelia. Rumunsko v tejto súvislosti uvádza príklad súkromnej banky Banca Comercială Română, ktorá neaktivovala proces núteného vykonávania a dokonca poskytla dodatočné financovanie v celkovej výške približne 1 milión EUR na opätovné uvedenie sekcie polyéterných polyolov do prevádzky a na konzultačnú štúdiu o možnosti obnovenia činnosti spoločnosti Oltchim.
- (93) Rumunsko ďalej tvrdí, že úrad AAAS nepožiadala o okamžité splatenie svojho dlhu aj z toho dôvodu, že Rumunsko začalo proces prípravy na predloženie oznámenia Európskej komisii v súvislosti so záchrannou pomocou (pomocou, v prípade ktorej sa následne ukázalo, že nie je zlučiteľná so zásadou „jedenkrát a naposledy“ podľa usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014).
- (94) Rumunsko pripomína, že na základe štúdie spoločnosti Raiffeisen by úrad AAAS v scenári likvidácie bez ohľadu na odpočty, ktoré sa majú vykonať v súvislosti s environmentálnymi záväzkami, vymohol 10 % a nie 12 % svojho dlhu, pretože pohľadávky úradu AAAS voči spoločnosti Oltchim boli takmer 1,2-krát vyššie ako dlh, na ktorý prihliadala spoločnosť Raiffeisen v roku 2011, keď mala porovnať trhovú a likvidačnú hodnotu spoločnosti Oltchim. V informáciách predložených v máji 2018 ide Rumunsko ešte ďalej a tvrdí, že v prípade konkurzu by environmentálne záväzky, ktoré sa v prípade spoločnosti Oltchim majú uhrádzať prioritne, presiahli celkové príjmy očakávané z núteného predaja zodpovedajúceho scenáru likvidácie, a dospelo k záveru, že podiel dlhu úradu AAAS získaného späť by sa rovnal nule.
- (95) Rumunsko tvrdí, že úrad AAAS sa v tom čase sústredil na získanie podrobných informácií o situácii spoločnosti Oltchim, aby mohol prijať dostatočne podložené rozhodnutie, a že niekoľko mesiacov od neúspešnej privatizácie po vznik platobnej neschopnosti bolo prijateľných ako obdobie úvah.
- (96) Rumunsko napokon pripomína, že úrad AAAS až do insolvenčného konania účtoval spoločnosti Oltchim úroky na trhovej úrovni. Podľa Rumunska sa tým preukazuje, že nevymáhanie pohľadávok s okamžitou platnosťou nepredstavuje štátnu pomoc, čo je podľa Rumunska v súlade s prístupom, ktorý sa uplatňoval v bode 98 a nasledujúcich bodoch rozhodnutia Komisie z roku 2012. Rumunsko ďalej tvrdí, že jediný ďalší akumulovaný dlh plynie z úroku na už existujúci dlh, čo má len malý význam v prípade, ak je v prvom rade spätné získanie hlavného dlhu absolútne nerealistické.

4.1.2. Pripomienky Rumunska k opatreniu 2

- (97) Podľa názoru Rumunska, keď sa spoločnosti CET Govora a Salrom rozhodovali o pokračovaní dodávok a priaznivej úprave obchodných podmienok, „*správali sa ako súkromní veritelia, keďže novo vzniknutý dlh zaistili zárukou (zabezpečili)*“ a pretože ich rozhodnutia dodávať suroviny potrebné na obnovenie činnosti spoločnosti Oltchim boli podobné rozhodnutiam, ktoré prijali niektoré podniky v súkromnom vlastníctve. Toto rozhodnutie údajne vyplýva z pravdepodobnosti, že v prípade začatia činnosti získajú späť väčšiu sumu dlhu. Rumunsko ďalej tvrdí, že vzhľadom na ich vzájomnú technologickú závislosť, pokiaľ ide o dodávku priemyselnej a demineralizovanej vody pre spoločnosť Oltchim, spoločnosti Salrom (hoci menej zreteľne) a CET Govora konali ako racionálni základní dodávatelia. Keďže spoločnosť Oltchim zodpovedala za 14 % obratu spoločnosti Salrom v roku 2015 a 39 % príjmov spoločnosti CET Govora, spoločnosť CET Govora nemala nijaké praktické riešenie, ako nahradiť nákupy spoločnosti Oltchim týkajúce sa priemyselnej pary.
- (98) V súvislosti so spoločnosťou Salrom Rumunsko zároveň tvrdí, že po vzniku platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim získala spoločnosť Salrom platby v celkovej výške viac ako 33 miliónov RON a akékoľvek ďalšie dodávky pre spoločnosť Oltchim po vzniku platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim podmienila platbami vopred, pričom spoločnosť Oltchim po rokovaníach s touto podmienkou súhlasila a aj ju dodržiavala.
- (99) V súvislosti s dodávkami spoločnosti CET Govora Rumunsko tvrdí, že predajná cena elektrickej energie a pary pre spoločnosť Oltchim je v súlade s trhom a od 1. februára 2013 do 31. marca 2016 sa uhrádzala v plnej výške (476 miliónov RON).

4.1.3. Pripomienky Rumunska k opatreniu 3

- (100) Rumunsko tvrdí, že pozitívne hlasovanie úradu AAAS a štátom vlastnených podnikov bolo v súlade so zásadou súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve, ako sa uvádza ďalej.
- (101) Po prvé, Rumunsko súhlasí s tým, že hodnota spoločnosti Oltchim podľa konkurzného scenára je záporná. Na podporu svojho stanoviska Rumunsko cituje hodnoty uvedené v hodnotiacich správach spoločnosti Romcontrol z februára 2009 (– 281 miliónov EUR) a potom z decembra 2010 (– 407 miliónov EUR). Okrem toho cituje odhad spoločnosti Winterhill týkajúci sa vrátenej sumy v scenári likvidácie, ktorý predstavuje približne 108 miliónov EUR v prípade zabezpečených aktív a 32 miliónov EUR v prípade aktív bez zábezpeky (z tejto druhej sumy by sa odpočítalo 22,2 milióna EUR ako náhrady pre prepustených zamestnancov).
- (102) S odkazom na odôvodnenie 120 rozhodnutia o začatí konania Rumunsko dodáva, že environmentálne záväzky zahrnuté v správe spoločnosti Winterhill sa týkajú len čistenia a prípravy aktív na predaj a nezahŕňajú uzavretie skládky odpadu, ktorý nie je nebezpečný, a úložiska nebezpečného odpadu ani vyradenie a demoláciu vybavenia a budovy a vrátenie pôdy a prostredia do pôvodného stavu. Podľa odhadu spoločnosti Oltchim predstavujú environmentálne záväzky približne 464 miliónov EUR, a preto by presiahli príjmy, ktoré by podľa odhadov spoločnosti Winterhill získali nezabezpečení veritelia v postupe likvidácie.
- (103) Pravdepodobnosť, že úrad AAAS a štátom vlastnené podniky by od spoločnosti Oltchim získali nejakú platbu, bola preto výrazne vyššia v postupe reorganizácie.
- (104) Po druhé, Rumunsko tvrdí, že vymáhanie dlhu tým, že úrad AAAS a spoločnosť Electrica by iniciovali konkurzné konanie voči spoločnosti Oltchim, nebolo možné, pretože v tomto zmysle neboli splnené požiadavky článku 1 ods. 2 insolvenčného zákona.
- (105) Po tretie, Rumunsko tvrdí, že hoci štúdia úradu AAAS týkajúca sa zásady súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve bola vypracovaná pred schválením plánu reorganizácie na schôdzi veriteľov 9. marca 2015, štúdia, ktorú realizoval úrad AAAS, je primeraná a dostatočná na to, aby sa rozhodnutie úradu AAAS schválil plán reorganizácie považovalo za podobné rozhodnutiu súkromného veriteľa. Zamietnutie plánu by viedlo ku konkurzu, čo by znamenalo, že sa nevymôžu nijaké dlhy, a to vzhľadom na nízky podiel zabezpečeného dlhu úradu AAAS a veľkú hodnotu environmentálnych záväzkov v prípade ekologických pozemných prác na ekologizáciu pôdy. V štúdiu, ktorú realizoval úrad AAAS, sa preto preukázalo, že úrad AAAS by vymohol viac v prípade schválenia plánu reorganizácie ako v prípade likvidácie spoločnosti Oltchim, kde sa environmentálne záväzky uplatňujú prioritne na základe vyhlášky č. 195/2005.
- (106) Rumunsko sa domnieva, že splatenie 20 % dlhu voči úradu AAAS po vykonaní plánu reorganizácie bolo v čase hlasovania dôveryhodným odhadom.
- (107) Po štvrté, Rumunsko zdôraznilo, že vnútroštátny súd rozhodnutím č. 892 z 22. apríla 2015 zamietol žiadosť troch veriteľov o neschválenie plánu reorganizácie. Týmto rozsudkom sa potvrdilo, že plán reorganizácie slúži záujmu veriteľa lepšie ako scenár s konkurzom, a to najmä na základe odhadu sumy nadriadených environmentálnych záväzkov vo výške 464 miliónov EUR, ktorá výrazne prekračovala odhad spoločnosti Winterhill, pokiaľ ide o vymáhanie prostriedkov v scenári likvidácie, ktorý v prípade zabezpečených aktív predstavoval približne 108 miliónov EUR a v prípade aktív bez zábezpeky 32 miliónov EUR.
- (108) Rumunsko tvrdí, že daňoví a nezabezpečení veritelia a iné štátom vlastnené podniky, ako sú úrad AAAS a spoločnosť Electrica, konali ako súkromné subjekty na trhu, keď si namiesto likvidácie spoločnosti Oltchim vybrali možnosť s plánom reorganizácie: konali ako súkromné spoločnosti, ako sú spoločnosti Erste Group Bank AG a Bulrom Gas Impex SRL, ktoré majú zabezpečené aj nezabezpečené dlhy a ktoré plán takisto schválili. Rumunsko zároveň tvrdí, že spoločnosť Salrom pred začatím insolvenčného konania vzniesla podmienku zriadenia zábezpeky v podobe nehnuteľnosti, aby sa stala zabezpečeným veriteľom.

- (109) Po piate, Rumunsko vo svojom podaní uviedlo, že spoločnosť Electrica vykonala všetky opatrenia, ktoré umožňuje zákon, s cieľom vymôcť svoj dlh v insolvenčnom konaní, aby sa vyhla závislosti od plánu reorganizácie. Rumunské súdy však tieto opatrenia zamietli. Hlasovanie za plán bolo preto poslednou dostupnou možnosťou, z čoho vyplýva, že spoločnosť Electrica konala ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve. V prípade spoločnosti Electrica, ktorá bola registrovaná ako zabezpečený aj ako nezabezpečený veriteľ, bolo kladné hlasovanie o pláne reorganizácie jedinou možnosťou na vymáhanie dlhu, ktorú mali veritelia k dispozícii.
- (110) Rumunsko tvrdí, že súkromný subjekt/veriteľ v trhovom hospodárstve by si vybral možnosť s plánom reorganizácie, keďže ide o spôsob, ktorý v rumunských insolvenčných konaniach a v konaniach, ktoré poznala spoločnosť Electrica, obvykle ponúka vyššie šance na vymáhanie dlhu: Rumunsko zdôrazňuje, že oficiálni správcovia konkurznej podstaty zodpovední na vypracovanie plánu majú zákonnú povinnosť maximalizovať aktíva dlžníka a môže sa voči nim vyvodiť osobná zodpovednosť v prípade, ak nezískajú pre veriteľov najlepšie výsledky.
- (111) Rumunsko zároveň vysvetlilo, že v správe, ktorá bola potvrdená spolu s plánom, sa virohodne uvádzalo, že jedinou potenciálnou možnosťou, ako by spoločnosť Electrica mohla vymôcť časť dlhu splatného voči nej, bolo prostredníctvom reorganizácie. Podľa názoru Rumunska je neprimerané tvrdiť, že spoločnosť Electrica by mala vynaložiť vysoké náklady na samostatnú štúdiu, aby potvrdila aspekty, ktoré uviedli známi odborníci, potvrdili vnútroštátne súdy, a ktoré vyplývali z hospodárskych skúseností: vzhľadom na náklady týkajúce sa plnenia environmentálnych záväzkov spoločnosti Oltchim by bolo menej pravdepodobné, ak nie nemožné, aby spoločnosť Electrica vymohla akúkoľvek sumu svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim.
- (112) Na porovnanie, potenciálne vrátenie 160 miliónov RON spoločnosti Electrica, ktoré ponúkal plán reorganizácie, bolo rozhodne preferovaným riešením, aj keď spojeným s dlhším časovým intervalom a niektorými rizikami, čo dokazujú aj opatrenia iných súkromných veriteľov, ako je spoločnosť Erste Group Bank AG.
- (113) Rumunsko tvrdí, že hlasovanie spoločností Salrom a CET Govora proti plánu reorganizácie by viedlo k tomu, že by nevymohli nič zo svojho nezabezpečeného dlhu; najlepšou možnosťou pre nich tak bolo schválenie plánu reštrukturalizácie, v ktorom zabezpečení veritelia súhlasili s odpismi dlhu výmenou za čiastočné splatenie svojich nezabezpečených dlhov.

4.2. Pripomienky zainteresovaných tretích strán

- (114) K rozhodnutiu o začatí konania sa vyjadrili štyri zainteresované strany – spoločnosť PCC (menšinový akcionár v spoločnosti Oltchim), spoločnosť Electrica, konzorcium súdnych správcov Rominsolv a BDO (zodpovedných za súdnu správu spoločnosti Oltchim) a ďalšia zainteresovaná strana, ktorá si želala zostať v anonymite.

4.2.1. Rominsolv a BDO (ďalej len „R/BDO“, oficiálni správcovia konkurznej podstaty spoločnosti Oltchim v insolvenčnom konaní)

- (115) Spoločnosti Rominsolv a BDO sú oficiálni správcovia konkurznej podstaty spoločnosti Oltchim, ktorí vypracovali návrh plánu reorganizácie, ktorý neskôr schválili veritelia spoločnosti Oltchim. Predkladajú viacero argumentov v prospech plánu reorganizácie.
- (116) Pokiaľ ide o **opatrenie 1**, spoločnosti R/BDO tvrdia, že:

— Komisia sa nesprávne spoliehala na likvidačnú hodnotu zo správy spoločnosti Raiffeisen, keďže táto správa je založená na hypotéze pokračovania obchodnej činnosti a neprihliada sa v nej na environmentálne záväzky spojené so scenárom likvidácie. Posúdenie Komisie, že úrad AAAS by v roku 2012 prostredníctvom likvidácie spoločnosti Oltchim vymohol 12 % svojho dlhu, je preto nesprávne.

— Ďalšie prostriedky na vymáhanie dlhov (t. j. prostredníctvom vykonávacích konaní) neboli v prípade úradu AAAS možné, keďže úrad AAAS nemal vykonateľný titul a v takom krátkom časovom rámci (september 2012 – január 2013) nemohol takýto titul získať.

- V septembri 2012 už navyše majetok spoločnosti Oltchim neobsahoval aktíva, ktoré by sa mohli založiť výmenou za hodnotu dlhu.
- Spoločnosti R/BDO napokon menujú viacero súkromných strán⁽⁴⁹⁾, ktoré v tomto období napriek zhoršujúcemu sa finančnému postaveniu spoločnosti Oltchim pokračovali v spolupráci a poskytovali spoločnosti Oltchim podporu. Len dve⁽⁵⁰⁾ z celkového počtu 205 strán zaregistrovaných v zozname veriteľov spoločnosti Oltchim iniciovali voči dlžníkovi opatrenia na vymáhanie dlhu.

(117) Pokiaľ ide o **opatrenie 2**, spoločnosti R/BDO tvrdia, že:

- Miera zapojenia spoločnosti CET Govora do obnovenia obchodnej činnosti spoločnosti Oltchim bola pomerne obmedzená, pričom kumulovaný dlh za dodávku elektrickej energie a pary dosiahol výšku približne 25 miliónov RON (v porovnaní s celkovým dlhom vo výške 84,2 milióna RON k 31. augustu 2012). Spoločnosť CET Govora okrem toho vypočítala pokuty z omeškania podľa dohôd so spoločnosťou Oltchim vyplývajúcich z minulých dlhov, čo by sa nemalo považovať za súčasť podpory pre obnovenie výroby.
- Miera zapojenia spoločnosti Salrom do obnovenia obchodnej činnosti spoločnosti Oltchim bola takisto pomerne obmedzená, s kumulovaným dlhom za faktúry na dodávku produktov vo výške len 1,8 milióna RON. Zvyšok vo výške 13,2 miliónov RON predstavuje pokuty z omeškania vypočítané podľa dohôd so spoločnosťou Oltchim vyplývajúcich z minulého dlhu, čo by sa nemalo považovať za súčasť podpory pre obnovenie výroby.

(118) Spoločnosť BDO napokon tvrdí, že Komisia ignorovala význam vzájomnej technologickej závislosti štyroch veľkých aktérov (Oltchim, CET Govora, Uzinele Sodice Govora a Salrom), ktorých činnosti sú technologicky závislé, pričom každý z nich je dodávateľom a zároveň klientom verejnoprospešných služieb ostatných.

(119) Pokiaľ ide o **opatrenie 3**, spoločnosti R/BDO tvrdia, že:

- Komisia nespĺnila nevyhnutnú dôkaznú normu, pokiaľ ide o dokázanie pripísateľnosti rozhodnutí viacerých štátom vlastnených podnikov (t. j. CET Govora, rumunská správa vôd, Salrom, Electrica) a hlasovania úradu AAAS za plán reorganizácie štátu.
- Oficiálni správcovia konkurznej podstaty, ktorí pripravili plán reorganizácie, sú viazaní zásadami nezávislosti s cieľom zabezpečiť efektívny postup, rovnaké zaobchádzanie s veriteľmi, vysokú mieru transparentnosti a maximálnu mieru splatenia pohľadávok. Plán, ktorý vypracovali, spĺňal všetky normy stanovené rumunským právom a bol schválený sudcom. Preto je neprimerané očakávať, že všetci veritelia by samostatne investovali svoj čas a zdroje do prípravy samostatných posúdení na vymáhanie svojich pohľadávok, ako zrejme naznačuje Komisia.
- Komisia nesprávne predpokladala, že v správe spoločnosti Winterhill sa v odhadoch likvidačnej hodnoty spoločnosti Oltchim prihliadalo na všetky environmentálne záväzky spoločnosti Oltchim. V správe sa prihliadalo len na obvyklé náklady na demontáž vybavenia, nie však na náklady vyplývajúce z environmentálnych záväzkov. V pláne reorganizácie sa preto správne predpokladalo, že v prípade konkurzu (likvidácie) sa hodnota vymáhateľných pohľadávok v prípade všetkých veriteľov rovnala nule.
- Na základe viacerých hospodárskych ukazovateľov, z ktorých vyplývalo zlepšovanie sa hospodárskej situácie spoločnosti Oltchim v insolvenčnom konaní, napokon nebolo neprimerané sa domnievať, že spoločnosť Oltchim SPV sa na trhu môže úspešne predať za odhadovanú cenu 306 miliónov EUR.
- Spoločnosti R/BDO napokon tvrdia, že suma 306 miliónov EUR, ktorú vypočítala spoločnosť Winterhill v roku 2013, je chybná, bola však opravená v správe, ktorá bola predložená veriteľom na schôdzu 4. decembra 2014 a v ktorej sa uvádzala očakávaná predajná cena 295 miliónov EUR.

⁽⁴⁹⁾ Transilvania Bank, Rumunská komerčná banka, MFC Commodities GmbH – Rakúsko, Chemimpex LTD – Turecko, Tricon DRY LTD – USA, Alum SA – Rumunsko, Arelco Power SRL – Rumunsko, SC Bulrom Gas SA, Uzinele Sodice Govora – Ciech Chemical Group SA.

⁽⁵⁰⁾ Polcheme Societe Anonime a Bulrom Gas Impex SRL.

4.2.2. Electrica

- (120) Spoločnosť Electrica tvrdí, že jej rozhodnutie hlasovať za plán nie je pripísateľné štátu. Uvádza, že rozhodnutie hlasovať o pláne bolo schôdzou akcionárov delegované na generálneho riaditeľa spoločnosti Electrica SA, ktorý bol jedinou zodpovednou osobou za kladné hlasovanie o pláne. Podľa spoločnosti Electrica preto opatrenie 3 nemôže byť pripísateľné štátu.
- (121) Spoločnosť Electrica okrem toho tvrdí, že aj keby sa toto rozhodnutie mohlo považovať za rozhodnutie vyplývajúce zo štátnych právomocí, bolo to spoľahlivé obchodné rozhodnutie v súlade so zásadou súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve. Spoločnosť Electrica sa v zásade domnieva, že jej rozhodnutím podporiť plán sa spoločnosti Oltchim neposkytla nijaká výhoda; podľa ich stanoviska sa to potvrdzuje podobným správaním iných súkromných veriteľov v situácii porovnateľnej so situáciou spoločnosti Electrica, ktorí takisto hlasovali za plán.
- (122) Spoločnosť Electrica zároveň tvrdí, že nerealizovala štúdiu súkromného investora v trhovom hospodárstve, pretože spoločnosti R/BDO mali zákonnú povinnosť radiť veriteľom, ako maximalizovať svoje výnosy.

4.2.3. Zainteresovaná tretia strana v dôvernom [anonymnom] režime

- (123) Anonymná strana podporuje pochybnosti Komisie. Ďalej uvádza narúšajúce účinky podporných opatrení, najmä na trhu s chlóróm a alkalickými výrobkami (hydroxid sodný). Anonymná strana sa domnieva, že navrhované riešenie predat spoločnosť Oltchim je slepá ulička: mnohonásobné neúspešné pokusy predat spoločnosť Oltchim poukazujú na nezáujem trhu o spoločnosť Oltchim; zo súčasných finančných správ spoločnosti Oltchim vyplýva úroveň ziskovosti, ktorá je príliš nízka na zachovanie dlhodobej udržateľnosti obchodnej činnosti. V tejto súvislosti by jediným životaschopným riešením pre spoločnosť Oltchim bola úplná reštrukturalizácia obchodnej činnosti v podobe zatvorenia závodov, zníženia kapacity a možného odchodu z trhu.
- (124) Anonymná strana zároveň upozorňuje, že významná časť ziskov, ktoré spoločnosť Oltchim dosiahla v roku 2015 a ktoré sa očakávali v roku 2016, pochádzala z predaja hydroxidu sodného, ktorého predajná cena je cyklická a v roku 2015 dosiahla úrovne vrcholu cyklov. Prevádzkové miery spoločnosti Oltchim sú navyše mimoriadne nízke (využitie celkovej kapacity na úrovni 30 %, čo je v porovnaní s priemernou úrovňou 80 % vo výrobnom odvetví chlórú a alkalických výrobkov v EÚ veľmi nízke). Akýkoľvek potenciálny kupujúci by preto musel vykonať veľmi významné ďalšie investície, čo je v rozpore s nízkym ukazovateľom EBITDA spoločnosti Oltchim.

4.2.4. PCC

4.2.4.1. Pripomienky spoločnosti PCC k opatreniu 1

- (125) Podľa spoločnosti PPC, ak by úrad AAAS konal ako súkromný veriteľ, po neúspešnom procese privatizácie v septembri 2012 by uprednostnil splatenie svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim: úrad AAAS by tým vymohol 12 % svojich pohľadávok namiesto toho, aby sa rozhodol čakať počas celého postupu reorganizácie na neistý výsledok vymáhania.
- (126) Spoločnosť PCC tvrdí, že po neúspešnej privatizácii v septembri 2012 bolo ešte jasnejšie, že na trhu nie je nijaký záujem o kúpu spoločnosti Oltchim. Tým, že sa niekoľko ďalších rokov čakalo na vypracovanie akéhosi plánu reštrukturalizácie a potom niekoľko ďalších rokov na jeho vykonávanie, sa vysoko ohrozila trhová hodnota aktív spoločnosti Oltchim. Aktíva spoločnosti Oltchim sa postupom času stávali zastaranejšími a neužitočnejšími.
- (127) Spoločnosť PCC tvrdí, že úrad AAAS mal využiť osobitný rumunský právny predpis o vymáhaní verejných dlhov, ktoré vznikli voči ministerstvu financií v dôsledku štátnych záruk (vyhláška č. 29/2002), v ktorom sa stanovuje, že dohody o vymáhaní, ktorými sa prevádzajú štátne záruky z ministerstva financií na úrad AAAS, sa zo zákona uznávajú ako vymáhateľné tituly. Podľa názoru spoločnosti PCC preto mohol úrad AAAS realizovať akýkoľvek výkon týchto vymáhateľných titulov bez dodatočných formalít. Úrad AAAS mal v prípade týchto pohľadávok k dispozícii rôzne postupy vymáhania, ako sa stanovujú mimoriadnou vyhláškou vlády č. 51/1998 o realizácii aktív štátu.

- (128) Okrem toho sa zdá, že úrad AAAS v rámci kategórie zabezpečených štátnych veriteľov nepožadoval zrušenie pozastavenia svojich práv na vymáhanie v insolvenčnom konaní, na rozdiel od neúspešného pokusu spoločnosti Electrica v tomto smere. Úrad AAAS ako taký nevyužil všetky právne nástroje, ktoré mal k dispozícii na riešenie neuhradenia platby zo strany podniku.

4.2.4.2. Pripomienky spoločnosti PCC k opatreniu 2

- (129) Spoločnosť PCC sa domnieva, že spoločnosti CET Govora a Salrom nekonali ako súkromné subjekty v trhovom hospodárstve, keď pokračovali v dodávkach pre spoločnosť Oltchim aj napriek neuhradeniu splatných dlhov, a že ich rozhodnutia boli pripísateľné štátu.
- (130) Na rozdiel od spoločností Electrica a Electrica Furnizare sa spoločnosť CET Govora skutočne rozhodla pokračovať v dodávkach elektrickej energie a priemyselnej pary pre spoločnosť Oltchim, a to aj napriek tomu, že spoločnosť Oltchim neuhradila svoj dlh voči nej, a napriek nesúhlasu svojich vlastných bánk, pričom toto rozhodnutie viedlo k vzniku platobnej neschopnosti samotnej spoločnosti CET Govora 6. mája 2016: spoločnosť PCC uvádza, že podľa súdneho správcu spoločnosti CET Govora spoločnosť CET Govora subvencovala spoločnosť Oltchim.
- (131) Spoločnosť PCC tvrdí, že rozhodnutie spoločnosti CET Govora obnoviť po neúspešnej privatizácii zo septembra 2012 dodávky pre spoločnosť Oltchim, je pripísateľné štátu. Podľa názoru spoločnosti PCC rozhodnutie spoločnosti CET Govora pokračovať v dodávkach pre spoločnosť Oltchim prišlo po súvisiacich rozhodnutiach jej vlastníka – krajskej rady regiónu Vâlcea, pričom neschopnosť spoločnosti Oltchim uhrádzať platby bola všeobecne známa. Spoločnosť PCC zároveň cituje správcu spoločnosti CET Govora, ktorý zdôraznil, že „rozhodnutie dodávať elektrickú energiu spoločnosti Oltchim nemalo nijaký hospodársky dôvod a bolo politicky motivované, pričom ide o vynikajúci príklad politického zasahovania vo vedení dlžníka [...]“.
- (132) Zatiaľ čo spoločnosť PCC uznáva, že spoločnosť Oltchim bola významným klientom spoločnosti Salrom, zároveň tvrdí, že súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by vzhľadom na finančnú situáciu spoločnosti Oltchim nepokračoval v dodávkach pre túto spoločnosť; potenciálna likvidácia spoločnosti Oltchim by mala vplyv len na jednu pobočku spoločnosti Salrom, pričom by bolo dotknutých len 60 pracovných miest. Nijaký súkromný veriteľ v podobnej situácii ako spoločnosť Salrom by preto neakceptoval hromadenie dlhov, ale radšej by akceptoval zníženie svojho obratu, aby zachoval zdravie svojho podniku.
- (133) Spoločnosť PCC tvrdí, že rozhodnutie spoločnosti Salrom obnoviť dodávky pre spoločnosť Oltchim po neúspešnej privatizácii v septembri 2012, je pripísateľné štátu, ktorý kontroluje spoločnosť Salrom. Predstavenstvo spoločnosti Salrom sa skutočne menuje na valnom zhromaždení akcionárov, pričom rumunský štát vlastní väčšinu (51 %) akcií spoločnosti Salrom a menuje predstaviteľov štátu v rámci predstavenstva.

4.2.4.3. Pripomienky spoločnosti PCC k opatreniu 3

- (134) Spoločnosť PCC tvrdí, že prijatím odpisu dlhov namiesto vymáhania svojich pohľadávok sa úrad AAAS a spoločnosti CET Govora a Electrica nesprávali ako súkromní veritelia v trhovom hospodárstve.
- (135) Spoločnosť PCC tvrdí, že v pláne reorganizácie, ktorý schválili veritelia, chýbajú prvky skutočnej reštrukturalizácie ⁽⁵¹⁾ a je v podstate obmedzený výlučne na reštrukturalizáciu a likvidáciu dlhu. Spoločnosť PCC tvrdí, že plán reorganizácie, ktorý pripravili akcionári, mohol byť lepšou možnosťou, napriek jej návrhom sa však nevykonával, pretože ho rumunské orgány neschválili.
- (136) Bez dlhodobých opatrení na reštrukturalizáciu hlavnej obchodnej činnosti spoločnosti Oltchim neexistujú nijaké šance na to, aby spoločnosť Oltchim zostala životaschopná a zisková.

Trhová hodnota

- (137) Spoločnosť PCC na jednej strane zdôrazňuje, že trhová hodnota, ktorú v roku 2013 stanovila spoločnosť Winterhill Romania, bola veľmi neistá a že obozretný súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by ju pri určovaní svojej pozície k plánu reorganizácie o dva roky neskôr v apríli 2015 nepovažoval za správnu.

⁽⁵¹⁾ Podľa rumunského insolvenčného zákona sa vyžaduje, aby sa v pláne reorganizácie stanovila prevádzková a/alebo finančná reštrukturalizácia dlžníka, reštrukturalizácia podniku (zmenou štruktúry vlastníctva akcií) a obmedzenie činnosti dlžníka likvidáciou určitých aktív dlžníka. Plán by mal zároveň zahŕňať vyhladky na návrat k životaschopnosti dlžníka. V pláne reorganizácie, ktorý schválili veritelia, sa uvedené podmienky nedodržiavajú.

- (138) Množstvo minulých neúspešných pokusov o privatizáciu spoločnosti Oltchim v rokoch 2001, 2003, 2006, 2007, 2008 a 2012 bolo podľa spoločnosti PCC jasným indikátorom, že nijaký investor by nemal záujem o nadobudnutie akcií v privatizácii prostredníctvom vzniku účelovo vytvoreného subjektu, ktorý navrhli súdni správcovia. Spoločnosť PCC dodáva, že cena stanovená za privatizáciu nie je odôvodnená a nemôže sa považovať za spoľahlivý základ na schválenie plánu. Podľa názoru spoločnosti PCC je plán len spôsobom na udržanie neziskového podniku pri živote a oddialenie času skutočného konkurzu spoločnosti Oltchim.
- (139) Spoločnosť PCC zároveň tvrdí, že cena za spoločnosť Oltchim by od roku 2013 do roku 2015 veľmi pravdepodobne klesla, keďže prevádzku zariadení, ktoré dva roky nepracovali, by nebolo možné obnoviť. Jedinou hodnotou lokality Bradu by tak mohol byť jej pozemok, bez ohľadu na súvisiace environmentálne záväzky.
- (140) Spoločnosť PCC na svoju podporu uvádza cenu, ktorú v neúspešnom procese privatizácie v roku 2012 ponúkla súkromná osoba (pán Diaconescu), a to približne 45 miliónov EUR, čo je šesťkrát menej ako cena, ktorú za spoločnosť Oltchim odhadla spoločnosť Winterhill. Predstavitel' spoločnosti Chimcomplex, ktorá v roku 2016 predložila ponuku na nadobudnutie funkčných aktív spoločnosti Oltchim, v roku 2016 podobne zdôraznil, že hodnota spoločnosti Oltchim je výrazne nižšia ako cena požadovaná prostredníctvom plánu reorganizácie.
- (141) Spoločnosť PCC zdôraznila, že rozhodnutia verejných veriteľov sa uskutočnili v situácii, keď spoločnosť Oltchim naďalej nedosahovala zisk, pričom chýbal skutočný plán reštrukturalizácie. Zisky, ktoré spoločnosť Oltchim zaznamenala, boli umelo vytvorené odpismi dlhov a nedosvedčovali zlepšenie finančnej situácie spoločnosti Oltchim. Pozitívne výsledky vo finančných výkazoch by boli len výsledkom rôznych účtovných postupov. Podľa nezávislej správy, ktorej vypracovanie zadala spoločnosť [...] v mene spoločnosti PCC, spoločnosť Oltchim v období od 1. januára 2013 do 30. júna 2016 po neutralizácii mimoriadnych prvkov (ako je odpis dlhu v roku 2015) zaznamenávala sústavné straty z dôvodu neproduktívnych aktív, ako petrochemická jednotka, výroba vinylchloridu (VCM) a PVC v meste Bradu. V tejto správe sa zároveň dospelo k záveru, že hodnota dlhodobého hmotného majetku k 31. decembru 2015, ktorý predstavuje viac ako 84 % aktív spoločnosti Oltchim, by mala byť od 14 miliónov EUR do 128 miliónov EUR v závislosti od očakávaného predaja spoločnosti Oltchim SPV od decembra 2013 do decembra 2014, ako aj od scenára (A alebo B) podľa plánu reorganizácie, ktorý vypracovali súdom menovaní správcovia konkurznej podstaty⁽⁵²⁾, čo je menej ako likvidačná hodnota podľa odhadov spoločnosti Winterhill (141 miliónov EUR).

Likvidačná hodnota

- (142) Podľa spoločnosti bolo porovnanie odhadovanej trhovej hodnoty spoločnosti Oltchim s jej likvidačnou hodnotou chybné z týchto dôvodov.
- (143) Po prvé, existovali iné alternatívy, ako je priebežný predaj spoločnosti Oltchim v balíkoch aktív.
- (144) Po druhé, výška environmentálnych záväzkov, ktorú vypočítala spoločnosť Oltchim (463,7 milióna EUR) v scenári likvidácie, sa zdá prehnaná, aby sa podporil plán reorganizácie namiesto likvidácie spoločnosti Oltchim, keďže sa nezakladajú na externých nezávislých správach. Neexistujú nijaké informácie o dôvode, prečo súdni správcovia nepožadovali novú štúdiu. Na takéto environmentálne záväzky, ktoré spoločnosť Oltchim odhadla v scenári likvidácie, by vo svojej ponuke prihliadal aj potenciálny kupujúci spoločnosti Oltchim SPV. Spoločnosť PCC napokon súhlasí s názorom Komisie, že v scenári likvidácie by veľkú časť aktív mohol kúpiť kupujúci, ktorý vykonáva priemyselnú činnosť v lokalite spoločnosti Oltchim, čím by sa predišlo celkovej demolácii lokality, ktorá sa podľa tohto odhadu predpokladá. Spoločnosť PCC naopak zdôrazňuje neistotu spojenú s výškou environmentálnych záväzkov, ktoré zostali v spoločnosti Oltchim v pláne reorganizácie z roku 2015.

Porovnanie trhovej a likvidačnej hodnoty

- (145) Po tretie, v situácii, keď nové pohľadávky po vstupe spoločnosti Oltchim do insolvenčného konania nadobúdajú nadriadené postavenie v porovnaní v predtým existujúcimi dlhmi, by niektorí veritelia mohli mať záujem požiadať o vstup spoločnosti Oltchim do fázy konkurzu namiesto toho, aby čakali na kumuláciu takehoto nového dlhu, čím by sa znížili ich šance na vymáhanie. Spoločnosť PCC zároveň tvrdí, že dlh ktorý vznikol spoločnosti Oltchim po jej vstupe do insolvenčného konania, mohol byť podhodnotený. Ak by to bola pravda, viedlo by to k zmenšeným vyhladkam na vymáhanie, a tým k zvýšeným odpisom dlhu zo strany veriteľov v scenári s plánom reorganizácie.

⁽⁵²⁾ Spoločnosť PCC predložila samostatnú štúdiu spoločnosti [...], v ktorej sa spochybňuje očakávaná predajná cena spoločnosti Oltchim. To je v rozpore s odhadovanou predajnou hodnotou v pláne vo výške 306 miliónov EUR.

Iné pripomienky k opatreniu 3

- (146) Spoločnosť PCC ďalej tvrdí, že štátni veritelia mali takisto prihliaďať na trvanie fázy reorganizácie v porovnaní s trvaním konkurzného konania. Príprava životaschopného plánu reštrukturalizácie a jeho vykonávanie trvá omnoho dlhšie ako likvidácia spoločnosti Oltchim bezprostredným predajom aktív.
- (147) Štátni veritelia mali okrem toho využiť svoju situáciu.
- Podľa rumunského insolvenčného zákona (článok 94 písm. c)) môže jeden alebo viac veriteľov, ktorí sú držiteľmi najmenej 20 % všetkých pohľadávok, navrhnúť plán reorganizácie. Keďže samotný úrad AAAS bol držiteľom 34,7 % všetkých pohľadávok, mohol navrhnúť iný plán s lepším výsledkom pre úrad AAAS a iných štátnych veriteľov.
 - Zatiaľ čo spoločnosť CET Govora predstavovala 91 % kategórie nezabezpečených veriteľov podľa článku 96 insolvenčného zákona, mala privilegované postavenie na to, aby ovplyvnila plán reorganizácie, čo zrejme nevyužila.
 - Spoločnosť Salrom a Rumunská štátna správa vôd takisto schválili plán v dvoch kategóriách dlhu, ktorý každá z týchto spoločností držala, pričom ich postavenie ich mohlo viesť k tomu, aby vymáhali svoje pohľadávky ako zabezpečený veriteľ (Salrom) a štátny rozpočtový veriteľ (štátna správa vôd).
- (148) Spoločnosť PCC napokon uviedla, že hoci existovali niektorí súkromní veritelia v podobnej situácii ako štát, ktorí hlasovali za plán reorganizácie, bolo by nesprávne usudzovať, že štátni veritelia vrátane úradu AAAS boli v podobnej situácii ako obozretní účastníci trhu vzhľadom na pozitívne hlasovanie niektorých súkromných veriteľov o pláne: na rozdiel od súkromných veriteľov, ktorí boli držiteľmi zabezpečeného aj nezabezpečeného dlhu, bol takmer celý dlh voči úradu AAAS v skutočnosti nezabezpečený; títo súkromní veritelia navyše vedeli, že rumunský štát prijme všetky potrebné opatrenia a kroky, aby za každú cenu zabezpečil prežitie spoločnosti Oltchim, a preto sa rozhodli „pripojiť“ k štátu v tomto úsilí.
- (149) Spoločnosť PCC zastáva názor, že opatrenie 3 je pripísateľné štátu, keďže plán reštrukturalizácie by nemohol byť schválený bez súhlasu štátnych veriteľov, ktorí mali väčšinu hlasov (viac ako 50 %) vo väčšine kategórií veriteľov: štát skutočne kontroloval rozhodnutie vo všetkých kategóriách s výnimkou kategórie zabezpečených pohľadávok a zamestnancov. Súkromní veritelia, ktorí schválili plán reorganizácie, preto konali skôr ako nasledovníci rozhodnutia štátu, než ako presadzovatelia takéhoto plánu reorganizácie. Spoločnosť PCC ďalej tvrdí, že si „uvedomuje, že existujú súkromní veritelia, ktorí očividne zaujali rovnaký prístup ako štát (t. j. takisto hlasovali za plán, hoci očividne nebol v ich prospech, keďže mali veľké odpisy)“. Spoločnosť PCC však zastáva názor, že „to štát vytvoril túto „trhovú prax“, a nie naopak (že štát nasledoval trend). Je to preto, že štát kontroloval spoločnosť Oltchim pred vznikom platobnej neschopnosti, kontroloval hlasovanie o pláne reorganizácie, a preto, že ostatným veriteľom bolo jasné, že štát podnikne všetky opatrenia, aby za každú cenu zabezpečil prežitie spoločnosti Oltchim.“

4.3. Pripomienky Rumunska k pripomienkam tretích strán ⁽⁵³⁾**4.3.1. Ďalšie pripomienky Rumunska k opatreniu 1**

- (150) Rumunsko sa domnieva, že úrad AAAS konal ako „zákonom obmedzený“ súkromný veriteľ, keďže spoločnosti Oltchim vypočítaval úroky, až kým vstúpila do insolvenčného konania, a odmieta tvrdenie spoločnosti PCC o nekonaní úradu AAAS, pokiaľ ide o splatenie jeho pohľadávok. Rumunsko skutočne uvádza, že memorandum navrhli ministerstvo verejných financií a ministerstvo hospodárstva, obchodu a podnikateľského prostredia, ako aj OPSP. Pokiaľ ide o *skutkové* obmedzenia, Rumunsko vysvetľuje, že úrad AAAS nemohol obstať bankové účty (t. j. vykonať ich zabavenie), keďže ich už predtým dala obstať spoločnosť Electrica.
- (151) Rumunsko kritizuje logiku argumentu spoločnosti PCC, že úrad AAAS mal požiadať o splatenie svojich pohľadávok: spoločnosť Oltchim by to potom za takýchto okolností viedlo k začatiu insolvenčného konania. Takáto situácia samotná by znemožnila, aby úrad AAAS v takomto konaní vymohol akúkoľvek pohľadávku, ako tvrdila spoločnosť PCC.

⁽⁵³⁾ Pozri informácie predložené Rumunskom 28. novembra 2016.

- (152) Rumunsko považuje stanovisko spoločnosti PCC, v ktorom tvrdí, že úrad AAAS mal zabaviť tovar a aktíva spoločnosti Oltchim, za nerealistické na základe skutočnosti, že súkromní veritelia ho neuplatnili.

4.3.2. Ďalšie pripomienky Rumunska k opatreniu 2

- (153) Pokiaľ ide o spoločnosti CET Govora a Salrom, Rumunsko uvádza, že súčasné záväzky po vzniku platobnej neschopnosti uhrádzala spoločnosť Oltchim bez akéhokoľvek oneskorenia.
- (154) Podľa názoru Rumunska verejné podniky konali ako súkromné podniky, napríklad spoločnosť Bulrom Gas Impex (miestny dodávateľ spoločnosti Oltchim), a preto bolo ich správanie v súlade s kritériom súkromného veriteľa a súkromného kupujúceho.

4.3.3. Ďalšie pripomienky Rumunska k opatreniu 3

- (155) Po prvé, Rumunsko tvrdí, že riešenie, ktorého sa vo svojom podaní dovoľáva spoločnosť PCC, aby sa vypracoval plán reorganizácie riadený akcionármi, sa po začatí postupu súdom schválenej reorganizácie už podľa insolvenčného zákona nemohlo uplatniť. Podľa Rumunska by sa v procese reorganizácie, ktorý navrhla spoločnosť PCC, uprednostňovali akcionári na úkor veriteľov, ktorí by ho preto neschválili.
- (156) Rumunsko spochybňuje pohľad spoločnosti PCC, že finančná situácia spoločnosti Oltchim je „pod prijateľnými normami [...], pričom stále vytvára straty“, a zdôrazňuje, že spoločnosť Oltchim sa umiestnila na 63. mieste zo 100 v poradí najziskovejších podnikov v juhovýchodnej Európe podľa spoločnosti SeeNews ⁽⁵⁴⁾.
- (157) V súvislosti s ocenením aktív spoločnosti Oltchim, ktoré vykonala spoločnosť [...] a o ktorom informovala spoločnosť PCC, Rumunsko nenamieta voči normalizačnej úprave, ktorú vykonala spoločnosť [...] v súvislosti s odpisom dlhov, ale odmieta najmä použitie metodiky diskontovaných peňažných tokov (DCF) na účely ocenenia aktív spoločnosti Oltchim. Rumunsko odkazuje na materiály odbornej prípravy z Harvardovej univerzity a Sternovej univerzity s cieľom podporiť skutočnosť, že metodika DCF sa používa na oceňovanie spoločností a ako taká nie je vhodná na oceňovanie aktív.
- (158) Rumunsko zároveň odmieta myšlienku, ktorú podporuje spoločnosť PCC, že správanie súkromných veriteľov by bolo ovplyvnené úradom AAAS, keďže najmenej dve zo signatárskych bánk (konkrétne Erste Bank AG a Banca Transilvania) sú etablované nezávislé celosvetové inštitúcie.
- (159) Rumunsko zdôrazňuje, že kľúčové rozhodnutie o pláne reorganizácie spoločnosti Oltchim v zásade prináležalo práve súkromným veriteľom, a to najmä preto, že predstavovali 61,5 % zabezpečených veriteľov, ktorí mali rozhodujúcu úlohu schválením čiastočného odpisu, ktorý bol nevyhnutný na schválenie plánu v každej kategórii.
- (160) Rumunsko tvrdí, že podľa plánu reorganizácie, ktorý navrhol súdny správca, sa očakávalo, že verejné subjekty vymôžu sumu vo výške 500 miliónov RON, t. j. sedemkrát viac ako 72 miliónov RON, ktoré by sa potenciálne vymohli v konkurznom konaní.
- (161) Podľa Rumunska mohol navyše úrad AAAS na základe štúdie spoločnosti Raiffeisen vymôcť v pláne reštrukturalizácie viac ako 18 % svojej celkovej pohľadávky v porovnaní s najviac len 12 % v likvidácii.
- (162) Rumunsko zároveň tvrdí, že podľa stanoviska súdnych správcov spoločnosti Oltchim v prípade konkurzu by vyhnutie sa environmentálnym nákladom alebo ich podhodnotenie malo podľa rumunského práva trestnoprávne dôsledky.

⁽⁵⁴⁾ https://top100.seenews.com/wp-content/uploads/2012/07/SEE_top_100_2016_1.pdf.

- (163) Rumunsko tvrdí ⁽⁵⁵⁾, že z pravidiel hlasovania vyplýva, že plán reorganizácie by nemohol byť prijatý bez súhlasu zabezpečených veriteľov ako znevýhodnenej kategórie na základe zákona. Boli to preto súkromní veritelia, ktorí mali v kategórii zabezpečených veriteľov väčšinu, kto inicioval a umožnil prijatie plánu. Ako takí nekonali len ako nasledovníci štátnych veriteľov, ako tvrdí spoločnosť PCC. Rumunsko špecifikovalo ⁽⁵⁶⁾, že zabezpečení veritelia boli znevýhodnenou kategóriou. V prípade, ak by ako takí plán zamietli, nebola by splnená podmienka uvedená v článku 101 ods. 2 písm. c) insolvenčného zákona, čo by iným kategóriám zabránilo dosiahnuť prijatie plánu.
- (164) Rumunsko zároveň zdôrazňuje rozdiel medzi neúspešnými pokusmi o privatizáciu v minulosti a procesom, ktorý sa viedol v roku 2012 a ktorý bol založený na predaji aktív spoločnosti Oltchim prevedených na účelovo vytvorený subjekt, čo znamená, že kupujúci by nekúpil celú súvalu spoločnosti Oltchim vrátane záväzkov, ale len jej aktíva.
- (165) Rumunsko tvrdí, že hodnota súčasných dlhov sa znižuje, pretože spoločnosť Oltchim vytvára kladný hospodársky výsledok pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou (EBITDA).
- (166) Rumunsko okrem toho spochybňuje názor [anonymnej strany], ktorá tvrdí, že spoločnosť Oltchim by bola „štrukturálne nezisková“. Ťažkosti spoločnosti Oltchim by skôr boli spôsobené najmä zlými rozhodnutiami vedenia.
- (167) Rumunské orgány vo svojom podaní z 16. mája 2018 okrem uvedených informáciách zdôraznili tieto prvky.
- (168) Po prvé, štátni veritelia neposkytli spoločnosti Oltchim nijakú výhodu, pretože sa nemožno domnievať, že konali *pari passu* so súkromnými investormi vo všetkých kategóriách zabezpečených veriteľov, rozpočtových veriteľov, základných dodávateľov a nezabezpečených veriteľov.
- (169) Väčšina zabezpečených veriteľov hlasovala za plán najmä preto, lebo boli presvedčení, že v scenári likvidácie by nezískali sumu, ktorá by plne pokrývala ich vlastné pohľadávky. Samotná skutočnosť, že úrad AAAS mal pohľadávky v kategóriách zabezpečených aj rozpočtových veriteľov, by nemala vplyv na túto poznámku o konaní *pari passu*, keďže úrad AAAS mohol očakávať jedine to, že získa viac s plánom ako v scenári likvidácie.
- (170) Zo skutočnosti, že zabezpečení veritelia hlasovali za plán a súhlasili s odpismi v pláne, vyplývalo, že pohľadávky rozpočtových veriteľov boli v scenári likvidácie bezcenné. S cieľom zabezpečiť priaznivé hlasovanie rozpočtových veriteľov o pláne zabezpečení veritelia súhlasili najmä s obmedzením svojej časti výnosov (tým, že vlastne súhlasili s odpustením svojich pohľadávok vo výške od 20 % do 27 %) v prospech podriadených kategórií, ktoré by v prípade likvidácie nedostali nič.
- (171) Kladné hlasovanie väčšiny nezabezpečených veriteľov (40,5 % pohľadávok ktorých vlastnila spoločnosť Electrica) takisto dokazuje ich dôveru v plán, hoci ich hlasovanie malo obmedzený význam, keďže ani v scenári likvidácie, ani v scenári s plánom reorganizácie by nemohli očakávať splatenie nijakej svojej pohľadávky.
- (172) Po druhé, rumunské orgány, ktorým Komisia poskytla možnosť, aby sa vyjadrili k návrhu kritéria súkromného subjektu v trhovom hospodárstve, ktorý Komisia pripravila z pohľadu zabezpečených veriteľov, rozpočtových veriteľov, základných dodávateľov a nezabezpečených veriteľov na základe dostupných aktuálnych dôkazov (ktorého konečné znenie je uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu), predložili v tejto súvislosti rôzne pripomienky. Rumunské orgány najmä relativizujú rozdiel medzi predajom spoločnosti Oltchim SPV, ktorý sa predpokladá v pláne reorganizácie, a predajom *in situ*, ktorý Komisia považovala za jeden z troch možných scenárov likvidácie. Rumunsko zdôrazňuje, že v scenári likvidácie nebolo možné očakávať vyššie výnosy ako v pláne reorganizácie. Rumunsko napokon predložilo rôzne technické pripomienky k spôsobu, akým by súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve odhadoval výnosy a náklady v pláne reorganizácie aj v scenári likvidácie, okrem environmentálnych záväzkov, v prípade ktorých Rumunsko spochybňuje ich neutralizáciu.

⁽⁵⁵⁾ Pozri bod 35 odpovede Rumunska na pripomienky tretích strán k rozhodnutiu o začatí konania.

⁽⁵⁶⁾ Pozri odpoveď Rumunska z 16. mája 2018 – prílohu I, bod R7.

- (173) Po tretie, možnosť, ktorú si vybrali veritelia, menovite hlasovať za plán, bola celkovo jednoznačne v ich prospech, keďže výnosy získané z predaja prevádzkových aktív prostredníctvom balíkov aktív – aj keď predstavovali len 57 % – prinášali omnoho viac výhod ako priemerný scenár v prípade konkurzu. Okrem uvedeného by sa ďalšie sumy mali získať z predaja zostávajúcich 43 % aktív, ich prínos by bol preto vyšší v reorganizačnom konaní. Spoločnosť Oltchim by okrem toho podľa prognóz v prvej polovici roka 2018 splatila približne 8 miliónov EUR zo svojho súčasného dlhu, čo by znamenalo nižší súčasný dlh a vyššie rozdelenie pre veriteľov ako súčasť reorganizačného konania.

5. PROCES PREDAJA AKTÍV SPOLOČNOSTI OLTCHIM

- (174) Komisia v rozhodnutí o začatí konania (pozri odôvodnenie 85) dospela k záveru, že proces predaja uvedený v pôvodne schválenom pláne reštrukturalizácie by mohol viesť k hospodárskej kontinuite medzi spoločnosťou Oltchim SA a prípadným nadobúdateľom spoločnosti Oltchim SPV. S cieľom predísť akémukoľvek prenosu možnej nezlučiteľnej štátnej pomoci na subjekty kupujúce aktíva spoločnosti Oltchim, rumunské orgány rozhodli o reštrukturalizácii procesu predaja tak, aby sa zabezpečila neexistencia hospodárskej kontinuity medzi spoločnosťou Oltchim a jej prípadnými kupujúcimi.
- (175) Spoločnosť Oltchim konkrétne v júli a auguste 2016 s podporou poradcov vykonala analýzu svojich aktív a určila možnosti rozdelených ponúk aktív s cieľom maximalizovať potenciálnu kumulovanú predajnú cenu. To viedlo k určeniu deviatich balíkov aktív⁽⁵⁷⁾. Po verejnom oznámení o predaji spoločnosti Oltchim v auguste 2016 sa 23 uchádzačom zaslalo informačné memorandum a lehota na predloženie záväzných ponúk sa niekoľkokrát predlžovala, s ďalším hĺbkovým preverovaním (vrátane návštev na mieste a hĺbkovej technickej analýzy).
- (176) Revidovaný plán, ktorý bol založený na predaji prostredníctvom balíkov aktív (a už nie prostredníctvom účelovo vytvoreného subjektu), bol formálne prijatý na valnom zhromaždení veriteľov 6. marca 2017. Insolvenčný sudca potvrdil zmenený plán reorganizácie 28. júna 2017 a jeho rozhodnutie nadobudlo platnosť 16. októbra 2017 (keď vyšší súd zamietol odvolanie podané treťou stranou).
- (177) Po doručení záväzných ponúk predávajúci (spoločnosť AT Kearney v mene spoločnosti Oltchim) určil tieto potenciálne kombinácie záväzných ponúk s najvyššou súhrnnou hodnotou pre veriteľov:

— spoločnosť White Tiger Wealth Management pre všetky balíky aktív okrem balíkov č. 2 a 6 s celkovou cenovou ponukou vo výške [...] mil. EUR,

— spoločnosť Chimcomplex pre balíky aktív č. 1, 2, 3, 4, 5 a čiastočne 7 s celkovou cenovou ponukou vo výške 127 miliónov EUR, spoločnosť Dynamic Selling Group (ďalej len „DSG“) pre balík aktív č. 6 s celkovou cenovou ponukou vo výške [...] mil. EUR (cena bola neskôr revidovaná) a spoločnosť International Process Plants and Equipment (IPP) pre balíky č. 8 a 9 za cenu [...] mil. EUR.

- (178) Valné zhromaždenie veriteľov sa uskutočnilo 18. decembra 2017 a bola na ňom schválená dohoda o predaji aktív so spoločnosťou Chimcomplex, pričom všetky ďalšie ponuky sa odmietli⁽⁵⁸⁾. Keďže rozhodnutie zhromaždenia veriteľov bolo napadnuté na súde, pôvodná konečná lehota bola predĺžená do 17. októbra 2018.

⁽⁵⁷⁾ Išlo o týchto deväť balíkov aktív: 1. balík aktív s výrobou chlóru a alkalických výrobkov, ktorý pozostával najmä zo zariadení spoločnosti Oltchim na membránovú elektrolyzu a spracovanie hydroxidov; 2. balík aktív s výrobou oxoalkoholov, ktorý pozostával najmä zo zariadení spoločnosti Oltchim na výrobu oxoalkoholov a bývalého závodu na výrobu dioktyl ftalátu (DOP), ktorý by sa mohol konvertovať na výrobu dioktyl tereftalátu, ktorý je zmäkčovadlom akceptovaným na európskom trhu; 3. balík aktív s výrobou propylénoxidu/polyolov, ktorého hlavnými zložkami sú najmä prevádzky spoločnosti Oltchim na spracovanie vápenca a výrobu propylénoxidu a polyolov; 4. balík aktív so službami pre lokalitu, ktorý pozostáva najmä z kľúčovej priemyselnej infraštruktúry a pozemkov v lokalite Vâlcea a ktorý má funkciu správy priemyselných zariadení pre iné balíky aktív v lokalite; 5. balík aktív so železničnými vozňami, ktorý zahŕňa najmä významný vozový park rôznych špecializovaných cisternových železničných vozňov na prepravu dodávok a výrobkov vyrobených v lokalite Vâlcea a/alebo v podobných výrobných lokalitách na iných miestach; 6. zariadenie na spracovanie PVC Ramplast na výrobu profilov z PVC pre okná a dvere; 7. balík aktív s výrobou VCM/PVC, ktorý zahŕňa najmä nevyužívané zariadenia na výrobu vinylchloridu a syntézu PVC; 8. balík aktív v meste Bradu, ktorý pozostáva najmä z bývalej petrochemickej lokality a zariadení, ktoré sa nachádzajú v meste Pitești-Bradă, vrátane zariadení na krakovanie, hydrogenáciu a výrobu polymérov (PE/PP), a 9. balík aktív s výrobou anhydridu kyseliny ftalovej, ktorý pozostáva najmä zo závodu na výrobu anhydridu kyseliny ftalovej v lokalite Vâlcea.

⁽⁵⁸⁾ Podľa vysvetlenia predávajúceho spoločnosť White Tiger Wealth Management nemohla poskytnúť dostatočný dôkaz o istote transakcie a napokon sa jednostranne rozhodla, že k 23. októbru 2017 od transakcie odstúpi.

- (179) Pokiaľ ide o balík č. 6, so spoločnosťou DSG sa o predajnej cene opätovne rokovalo a bola zvýšená z 1,9 milióna EUR na 2,6 milióna EUR. Na základe toho bola dohoda o kúpe aktív podpísaná 1. februára 2018. Zhromaždenie veriteľov predaj schválilo 26. februára 2018 a dokončený bol 12. júna 2018.
- (180) V súvislosti so zostávajúcimi nepredanými aktívami (balík č. 7 – spracovanie PVC, balík č. 8 – petrochemický závod Bradu, balík č. 9 – anhydrid kyseliny ftalovej a niektoré jednotlivé aktíva balíka aktív č. 7 – VCM/PVC) sa zhromaždenie veriteľov pokúsilo získať lepšie ponuky z hľadiska ceny, rokovania však neboli úspešné.
- (181) V máji 2018 bola vyhlásená nová verejná súťaž na zostávajúce (nefunkčné) balíky aktív č. 8 a 9, ako aj na nepredanú časť balíka č. 7. ⁽⁵⁹⁾ Predpokladaná lehota na likvidáciu zostávajúcich aktív je apríl 2019.

6. POSÚDENIE POMOCI

- (182) Komisia najprv preskúma, či opatrenia 1 až 3 v prospech spoločnosti Oltchim zahŕňajú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ (pozri oddiel 6.1). Komisia potom posúdi, či spoločnosť Oltchim bola podnikom v ťažkostiach (pozri oddiel 6.2). Komisia napokon preskúma, či pomoc už bola vykonaná (pozri oddiel 6.3) a následne či je takáto pomoc zlučiteľná s vnútorným trhom (pozri oddiel 6.4).

6.1. Existencia štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ

- (183) Podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ „pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi“.
- (184) Kritériá stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ sú kumulatívne. Opatrenie sa preto považuje za pomoc v zmysle tohto ustanovenia, ak sú splnené tieto kumulatívne podmienky:
1. opatrenie musí byť pripísateľné štátu a financované zo štátnych prostriedkov;
 2. opatrením sa musí jeho príjemcovi poskytovať výhoda;
 3. táto výhoda musí byť selektívna a
 4. opatrenie musí narušať hospodársku súťaž alebo hroziť narušením hospodárskej súťaže a ovplyvňovať obchod medzi členskými štátmi.

6.1.1. Štátny pôvod (pripísateľnosť a využitie štátnych prostriedkov)

- (185) Podľa Súdneho dvora ⁽⁶⁰⁾ na to, aby sa opatrenia považovali za štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, a) musia byť odvodené zo štátnych prostriedkov, a to buď nepriamo, alebo priamo, prostredníctvom akéhokoľvek sprostredkujúceho subjektu, ktorý koná na základe právomocí, ktoré mu boli zverené, a b) musia byť pripísateľné štátu. Pojem členský štát zahŕňa všetky úrovne subjektov verejného sektora bez ohľadu na to, či ide o vnútroštátny, regionálny alebo miestny orgán ⁽⁶¹⁾.

6.1.1.1. Opatrenie 1: AAAS – nevymáhanie a ďalšie navyšovanie dlhu od septembra 2012 do januára 2013

- (186) Ako sa uvádza v odôvodnení 14, úrad AAAS je súčasťou verejnej správy podriadenej vláde. Nevymáhanie splatného dlhu (istiny a úroku) týmto orgánom, ďalšie navyšovanie dlhu, ako aj odpustenie dlhov, ktoré sa mali úradu AAAS riadne uhradiť, preto predstavuje zaťaženie štátneho rozpočtu a zahŕňa štátne prostriedky.
- (187) Vzhľadom na uvedené skutočnosti je opatrenie 1 pripísateľné štátu a zahŕňa prevod štátnych prostriedkov.

⁽⁵⁹⁾ Podľa odpovede Rumunska z 16. mája 2018 sú to všetko nefunkčné aktíva.

⁽⁶⁰⁾ Pozri vec C-482/99 *Francúzsko/Komisia (Stardust Marine)*, ECLI:EU:C:2002:294.

⁽⁶¹⁾ Vec C-248/84 *Nemecko/Komisia*, ECLI:EU:C:1987:437, bod 17.

6.1.1.2. Opatrenie 2: CET Govora a Salrom – podpora prevádzky spoločnosti Oltchim v podobe pokračujúcich neuhrádzaných dodávok od septembra 2012

- (188) V prípadoch, keď subjekt verejného sektora poskytne príjemcovi výhodu, opatrenie je zo svojej podstaty pripísateľné štátu, a to aj vtedy, ak je dotknutý orgán právne nezávislý od iných subjektov verejného sektora.
- (189) Pripísateľnosť je však menej zjavná, ak sa výhoda poskytuje prostredníctvom verejných podnikov ⁽⁶²⁾. V takýchto prípadoch je nevyhnutné určiť, či subjekty verejného sektora možno pokladať za akýmkkoľvek spôsobom zapojené do prijatia opatrenia ⁽⁶³⁾.
- (190) Pokiaľ ide o opatrenie, ktoré prijal verejný podnik, pripísateľnosť štátu ako takú je možné odvodiť zo súboru ukazovateľov, ktoré vyplývajú z okolností veci a zo situácie, v ktorej bolo opatrenie prijaté ⁽⁶⁴⁾. K ukazovateľom, na základe ktorých je možné stanoviť, či je opatrenie pripísateľné štátu, patria okrem iného tieto ukazovatele:
- a) právne postavenie podniku (v zmysle, či sa riadi verejným právom alebo riadnym právom obchodných spoločností);
 - b) začlenenie podniku do štruktúr verejnej správy;
 - c) povaha jeho činností a ich vykonávanie na trhu v normálnych podmienkach hospodárskej súťaže so súkromnými subjektmi;
 - d) skutočnosť, že dotknutý orgán nemohol sporné rozhodnutie prijať bez prihladnutia na požiadavky subjektov verejného sektora;
 - e) skutočnosť, že podnik, prostredníctvom ktorého bola pomoc poskytnutá, musel prihliadať na pokyny vydané orgánmi verejnej správy; ⁽⁶⁵⁾
 - f) miera dohľadu, akú subjekty verejného sektora uplatňujú nad vedením podniku.
- (191) Komisia v súvislosti so spoločnosťou Salrom pripomína, že predstavenstvo spoločnosti sa menuje na valnom zhromaždení akcionárov, pričom rumunský štát vlastní väčšinu (51 %) akcií spoločnosti Salrom a menuje predstaviteľov štátu v rámci predstavenstva.
- (192) Keďže spoločnosť Salrom sa navyše považuje za štátom vlastnený podnik, jeho ročný rozpočet schvaľuje štát. Toto schválenie *ex ante* sa týka okrem iného súm zodpovedajúcich obchodným pohľadávkam voči klientom (akým je spoločnosť Oltchim).
- (193) V každom prípade nie je potrebné dospieť k záveru, že úkony spoločnosti Salrom v súvislosti s opatrením 2 sú pripísateľné štátu, keďže Komisia rozhodla, že v prípade spoločnosti Salrom opatrenie 2 nepredstavuje štátnu pomoc (pozri odôvodnenie 263).
- (194) V súvislosti so spoločnosťou CET Govora Komisia pripomína, že táto spoločnosť je zaregistrovaná ako podnik v plnom vlastníctve štátu, pričom jej jediným akcionárom je región Vâlcea, a že pred vznikom platobnej neschopnosti ju spravovala krajská rada regiónu Vâlcea ⁽⁶⁶⁾.
- (195) Komisia ďalej pripomína, že rozhodnutia o podpísaní novej zmluvy o dodávke elektrickej energie so spoločnosťou Oltchim a potom o zvýšení dodávok boli prijaté v rámci vykonávania viacerých rozhodnutí ⁽⁶⁷⁾, ktoré vydala krajská rada regiónu Vâlcea, s cieľom zabezpečiť dodávky pre spoločnosť Oltchim.

⁽⁶²⁾ Pojem verejný podnik sa môže vymedziť odkazom na smernicu Komisie 2006/111/ES zo 16. novembra 2006 o transparentnosti finančných vzťahov členských štátov a verejných podnikov a o finančnej transparentnosti v niektorých podnikoch (Ú. v. EÚ L 318, 17.11.2006, s. 17). V článku 2 písm. b) tejto smernice sa stanovuje, že „verejné podniky“ sú „všetky podniky, na ktoré môžu mať orgány verejnej moci, a to priamo alebo nepriamo, dominantný vplyv prostredníctvom ich vlastníctva, finančnej účasti alebo predpisov, ktorými sa riadia“.

⁽⁶³⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 16. mája 2002, Francúzsko/Komisia (Stardust Marine), C-482/99, ECLI:EU:C:2002:294, bod 52.

⁽⁶⁴⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 16. mája 2002, Francúzsko/Komisia (Stardust Marine), C-482/99, ECLI:EU:C:2002:294. Pozri aj rozsudok Všeobecného súdu z 26. júna 2008, SIC/Komisia, T-442/03, ECLI:EU:T:2008:228, body 93 až 100.

⁽⁶⁵⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 23. októbra 2014, Commerz Nederland, C-242/13, ECLI:EU:C:2014:2224, bod 35.

⁽⁶⁶⁾ Pozri vyhlášku vlády č. 1005/2002, ako sa uvádza na webovom sídle spoločnosti: www.cetgovora.ro.

⁽⁶⁷⁾ Rozhodnutie č. 27 z 31. augusta 2012, rozhodnutie č. 58 z 31. októbra 2012, rozhodnutie č. 61 z 16. novembra 2012, rozhodnutie č. 86 z 28. decembra 2012.

- (196) Zároveň by bolo neprijateľné sa domnievať, že spoločnosť CET Govora nebola pod nijakým vplyvom štátu, ak prihladáme na správanie spoločnosti v širšom kontexte. Napríklad okamžite po neúspešnej privatizácii bol riaditeľ spoločnosti CET Govora v októbri 2012 vymenovaný za riaditeľa spoločnosti Oltchim a následne sa vo februári 2013, hneď po vzniku platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim, vrátil do spoločnosti CET Govora ⁽⁶⁸⁾.
- (197) Napriek tvrdeniu Rumunska, že riaditeľ spoločnosti CET Govora v posudzovanom období krajskej rade regiónu Vâlcea odporúčal, aby prijímala rozhodnutia v najlepšom záujme podniku, iné prvky, ktoré vyšli najavo v korupčných škandáloch na vysokej úrovni, na ktorých sa riaditeľ spoločnosti CET Govora podieľal (a napokon bol vnútroštátnymi trestnými súdmi odsúdený spolu s členom vlády), tomuto tvrdeniu protirečia ⁽⁶⁹⁾. Konkrétnejšie povedané, vnútroštátne trestné súdy v júni 2018 odsúdili vtedajšieho ministra dopravy na základe obvinení zo zneužitia reálneho vplyvu, ktorý mal nad riaditeľom spoločnosti CET Govora, aby ho donútil k uzavretiu viacerých nevýhodných a nepotrebných zmlúv v mene spoločnosti CET Govora s konečným cieľom odčerpať prostriedky podniku. Vnútroštátne trestné súdy ministra aj riaditeľa spoločnosti CET Govora odsúdili za spoločnú trestnú činnosť zneužívania funkcie a zneužívania vplyvu v nepretržitej forme, ktorej sa dopúšťali od októbra 2011 do júla 2014.
- (198) V dôsledku toho a bez ohľadu na subjektívnu pozíciu spoločnosti CET Govora, pokiaľ ide o zásluhy na pokračovaní dodávok pre spoločnosť Oltchim, Komisia konštatuje, že spoločnosť CET Govora nemohla prijať sporné rozhodnutie bez prihladnutia na požiadavky subjektov verejného sektora a že v konečnom dôsledku konala na základe pokynov vydaných orgánmi verejnej správy (t. j. na základe rozhodnutí krajskej rady regiónu Vâlcea). Komisia preto dospela k záveru, že v prípade spoločnosti CET Govora je opatrenie pripísateľné štátu.
- (199) Keďže spoločnosť CET Govora je štátom vlastnený podnik, Komisia dospela k záveru, že jej rozhodnutie odložiť termín splatnosti a pokračovať v dodávkach pre spoločnosť Oltchim je zaťažením štátnych prostriedkov.
- (200) Vzhľadom na uvedené skutočnosti je opatrenie 2 v prípade spoločnosti CET Govora pripísateľné štátu a zahŕňa prevod štátnych prostriedkov.

6.1.1.3. Opatrenie 3: AAAS a štátom vlastnené podniky (najmä Electrica, Salrom, CET Govora, Rumunská štátna správa vôd) – odpustenie dlhu v roku 2015 v rámci plánu reorganizácie

- (201) Po prvé, Komisia konštatuje, že na základe insolvenčného zákona plán nemohol byť schválený bez súhlasu úradu AAAS (ktorý bol držiteľom väčšinovej hodnoty pohľadávok v kategórii rozpočtových veriteľov) alebo spoločnosti CET Govora (ktorá bola držiteľom väčšinovej hodnoty pohľadávok v kategórii dodávateľov pre vlastnú spotrebu, t. j. nezabezpečených veriteľov podľa článku 96 insolvenčného zákona), ktorých opatrenia boli pripísateľné štátu (pozri odôvodnenia 187 a 200).
- (202) Po druhé, Komisia takisto konštatuje, že plán reštrukturalizácie vypracoval správca konkurznej podstaty vymenovaný súdom, súčasťou štátu. Plán reštrukturalizácie bol potom schválený vďaka súhlasu verejných a súkromných veriteľov, ktorí predtým v novembri 2012 podpísali memorandum z iniciatívy štátu.
- (203) Toto memorandum (podpísané dvanástimi stranami, z ktorých desať patrilo k verejnej správe alebo bolo vo verejnom vlastníctve ⁽⁷⁰⁾ a len dve boli financujúce inštitúcie v súkromnom vlastníctve ⁽⁷¹⁾) – pozri odôvodnenie 31) vypracovali tri ministerstvá a schválil premiér. Memorandum tak bolo presne tým kanálom, ktorý štát na svojej najvyššej úrovni použil na udržanie spoločnosti Oltchim na trhu.

⁽⁶⁸⁾ <https://romanialibera.ro/actualitate/eveniment/directorul-oltchim-a-demisionat-la-presiunea-angajatilor-combinatului-292711>.

⁽⁶⁹⁾ <https://www.digi24.ro/stiri/actualitate/justitie/dan-sova-condamnat-la-3-ani-de-inchisoare-cu-executare-950309>.

⁽⁷⁰⁾ Tri ministerstvá, úrad AAAS, Úrad pre štátnu účasť v privatizácii priemyslu, Electrica, CFR Marfă, Salrom SA, Oltchim, CEC Bank. Od júla 2014 je väčšinový podiel spoločnosti Electrica v súkromnom vlastníctve.

⁽⁷¹⁾ Banca Transilvania SA a Banca Comercială Română.

(204) Po tretie, Komisia konštatuje, že tento zámer štátu udržať spoločnosť Oltchim pri živote bol naznačený a potom opakovane potvrdený pred obdobím platobnej neschopnosti aj počas neho.

- a) Z rôznych tlačových vyhlásení vysokých predstaviteľov rumunskej vlády (pozri odôvodnenia 27, 28, 30 a 31, ktoré sa týkajú obdobia od septembra 2012 do januára 2013), vyplýva, že plný politický záväzok zachrániť spoločnosť Oltchim a obnoviť jej činnosti existoval dokonca aj pred vypracovaním akéhokoľvek plánu reštrukturalizácie a pred vznikom platobnej neschopnosti.
- b) Z tlače je zjavné, že vláda bola pod silným a stálym tlakom odborovej organizácie spoločnosti Oltchim, a to najmä po neúspešnej privatizácii, ako aj počas roka 2013. ⁽⁷²⁾ Najmä po vzniku platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim boli február, marec a august 2013 poznamenané početnými protestmi v dvoch lokalitách spoločnosti Oltchim – Râmnicu Vâlcea a Pitești.
- c) V januári 2013 bývalý minister hospodárstva uznal, že predchádzajúca privatizácia stála spoločnosť Oltchim navýšenie dlhov o ďalších takmer 100 miliónov EUR v období od neúspešnej privatizácie do [januára 2013], a povedal, že likvidácia po častiach by bola jednoduchším riešením. Minister však dodal, že považoval „vznik platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim [...] za šancu na reštrukturalizáciu a zhodnotenie životaschopných častí. Menový fond má pesimistickejší pohľad“ ⁽⁷³⁾. V prvej časti obdobia platobnej neschopnosti rumunská vláda pokračovala vo vysielaní silných odkazov verejnosti o svojich zámeroch týkajúcich sa záchranu spoločnosti Oltchim.
- d) Vtedajší rumunský premiér napríklad okamžite po vzniku platobnej neschopnosti na začiatku marca 2013 uviedol, že „reakcia Európskej komisie na myšlienku úveru je, žiaľ, negatívna, podľa názoru Európskej komisie už spoločnosť Oltchim mala prospech zo štátnej pomoci v období rokov 2010 – 2011, preto si myslím, že nesmieme poskytnúť peniaze z rozpočtu a jediným riešením je reštrukturalizácia a financovanie prostredníctvom bánk a obchodníkov, ktorí nakupujú výrobky“. Premiér dodal, že vláda má „záujem na zachovaní pracovných miest“ ⁽⁷⁴⁾.
- e) V tom istom mesiaci marci 2013 vtedajší minister hospodárstva počas vystúpenia pred rumunským parlamentom ⁽⁷⁵⁾ uviedol, že „máme v úmysle zmeniť filozofiu privatizácie v tom zmysle, že máme záujem o tých [investorov], ktorí chcú investovať, a viac nás zaujíma skutočná výška následných investícií [po privatizácii] ako predajná cena“ ⁽⁷⁶⁾.
- f) Ten istý minister hospodárstva v inej súvislosti povedal, že „okrem svojej značky je spoločnosť Oltchim držiteľom významného počtu patentov, ktoré majú hodnotu miliónov EUR“ a že „zničenie tejto spoločnosti by sa rovnalo zničeniu klenotnice duševného vlastníctva“ ⁽⁷⁷⁾.
- g) Na stretnutí s miestnymi orgánmi v regióne, kde sa nachádzajú lokality spoločnosti Oltchim, minister hospodárstva povedal, že „štyri mesiace po vyhlásení platobnej neschopnosti existujú argumenty, ktoré vedú k záveru, že je možné nájsť riešenia na záchranu spoločnosti“. Citovalo sa vyjadrenie ministra, že „problém spoločnosti Oltchim je otázkou hrdosti a národnej dôstojnosti, pretože spoločnosť Oltchim patrí k prvým piatim spoločnostiam v tomto odvetví v Európe, a to je dôvod, prečo stojí za záchranu“ ⁽⁷⁸⁾.

⁽⁷²⁾ Vedúci predstavitelia syndikátu naliehali na premiéra Ponta, aby vymenoval komisiu na posúdenie a prijímanie rozhodnutí, pričom sa sťažovali, že súdni správcovia „privedú spoločnosť Oltchim do konkurzu prostredníctvom hromadného prepúšťania, technickej nezamestnanosti a udržiavania zariadení mimo prevádzky“, a žiadali „politické rozhodnutie o stanovení stratégie fungovania a privatizácie spoločnosti Oltchim a jej kapitalizácie“, ako aj iné opatrenia na záchranu spoločnosti. Pozri novinové články z 26. júla 2013, dostupný na adrese: <http://romanialibera.ro/economie/finante-banci/ce-ii-cer-sindicalistii-oltchim-lui-ponta-308646>, a z 4. decembra 2013, dostupný na adrese: <https://www.voceavalcii.ro/18598-francu-il-cheama-pe-ponta-in-mijlocul-sindicalistilor-de-la-oltchim.html>.

⁽⁷³⁾ Pozri článok z 26. januára 2013, dostupný na adrese: <https://www1.agerpres.ro/economie/2013/01/26/vosgian-fmi-are-o-viziune-pesimista-privind-oltchim-19-59-47>.

⁽⁷⁴⁾ Pozri článok z 29. marca 2013, dostupný na adrese: <http://www.mediafax.ro/social/ponta-comisia-europeana-nu-permite-ajutor-de-stat-la-oltchim-si-nu-avem-cumparatori-sunt-necesare-disponibilizari-10700467>, a článok z 30. marca 2013, dostupný na adrese: <https://revista22.ro/24001/html>.

⁽⁷⁵⁾ Pozri článok zo 17. decembra 2013, dostupný na adrese: <https://www1.agerpres.ro/economie/2013/12/17/retrospective-2013-oltchim-ramnicu-valcea-tinut-pe-aparatele-insolventei-12-13-21>; http://economie.hotnews.ro/stiri-finante_banci-16227528-oltchim-ramnicu-valcea-tinut-aparatele-insolventei-retrospectiva.htm.

⁽⁷⁶⁾ Pozri článok z 10. apríla, aktualizovaný 13. apríla 2013, dostupný na adrese: <http://stirileprotv.ro/stiri/financiar/vosgian-mari-companii-au-exprimat-in-scris-interesul-pentru-oltchim-ponta-atentie-la-escroci.html>.

⁽⁷⁷⁾ Pozri článok z 30. mája 2013, dostupný na adrese: <http://romanialibera.ro/economie/companii/vosgian-despre-oltchim-vorbim-despre-distrugerea-unui-tezaur-de-proprietate-industrial-a-303367>.

⁽⁷⁸⁾ Pozri článok z 9. júla 2013, dostupný na adrese: <https://www1.agerpres.ro/economie/2013/07/17/Varujan-Vosgian-Oltchim-va-deveni-bancabil-17-09-2013-17-14-49>.

- h) V septembri 2013 minister hospodárstva vyhlásil spoločnosť Oltchim za prioritu svojho ministerstva a uviedol, že „veritelia by tento týždeň mali schváliť financovanie, ktorého oznámenie je záležitosťou dní, a ak sa to uskutoční, pre spoločnosť Oltchim to bude mimoriadny výkon, keďže na začiatku roka bola na pokraji zániku a teraz sa stáva prijateľnou pre banky a získava úver od súkromných bánk. Ku koncu septembra sa potom predloží hodnotiaca správa a spoločnosť „Oltchim č. 2“ bude očistená od dlhov voči veriteľom, takže október bude mesiacom, v ktorom sa začnú rokovania s potenciálnymi klientmi.“ Vo všeobecnejšej rovine sa minister hospodárstva počas týchto diskusií so senátormi vedúcej strany vyjadril proti likvidácii veľkých štátom vlastnených podnikov ⁽⁷⁹⁾.
- i) Na začiatku roka 2014 premiér naliehavo žiadal novo vymenovaného dočasného ministra hospodárstva, aby sa ujal „problému spoločnosti Oltchim“, a dodal, že „by nechcel, aby situácia explodovala [...] pre nedostatok politickej spôsobilosti“ ⁽⁸⁰⁾.
- j) Minister hospodárstva neskôr v tom istom roku počas návštevy lokalít spoločnosti Oltchim zopakoval, že Oltchim „je spoločnosť národného a strategického záujmu“ a že vylučuje scenár konkurzu. Namiesto toho vysvetlil, že odloženie privatizácie bolo založené na „záujme investorov prevziať aj rafinériu Arpechim“ ⁽⁸¹⁾. Minister hospodárstva a premiér v tej istej línii pri viacerých príležitostiach zopakovali, že „Oltchim sa nikdy nezatoví“ ⁽⁸²⁾.
- (205) Z tabuľky pohľadávok (pozri tabuľku 1) je okrem toho zrejmé, že signatári memoranda boli držiteľmi pohľadávok v súhrnnej výške 539 miliónov EUR. Pohľadávky týchto signatárov spolu s pohľadávkami spoločnosti CET Govora (ktorej úkony v súvislosti s opatrením 3 boli pripísateľné štátu (pozri odôvodnenia 200 a 201)) dosahujú súhrnnú výšku 569 miliónov EUR z celkových pohľadávok vo výške 759 miliónov EUR. Signatári memoranda spolu so spoločnosťou CET Govora tak zároveň mali vo všetkých štyroch kategóriách veriteľov okrem zamestnancov – čo je kategória, ktorá takisto prirodzene uprednostňovala plán (túto skutočnosť uznali rumunské orgány ⁽⁸³⁾) – potrebnú väčšinu na schválenie plánu ⁽⁸⁴⁾. Vzhľadom na vysokú úroveň verejných signatárov memoranda je nanajvýš nepravdepodobné, že aj banky v súkromnom vlastníctve a iní súkromní aktéri by sa v čase hlasovania za plán alebo proti nemu rozhodli neprihliadať na ciele memoranda: ani súkromné banky, ktoré boli účastníkmi memoranda, ani spoločnosť Electrica nemohli odôvodnene odmietnuť zohľadnenie opakovaných vyhlásení (pozri odôvodnenia 27, 28, 30) akcionárov spoločnosti Oltchim SA, z ktorých vyplývalo, že rumunský štát by nenechal spoločnosť Oltchim padnúť, a zároveň nemohli neprihliadať na memorandum, ktoré podpísali a ktoré schválil premiér. Na základe vysvetlení Rumunska by sa súd v tom čase domnieval, že boli splnené aj tieto podmienky uvedené v článku 101 ods. 2 insolvenčného zákona, a to aj vtedy, keby voči plánu namietal veriteľ, ktorý nebol účastníkom memoranda: na základe informácií predložených Rumunskom by sa súd najmä domnieval, že „*nijaká z kategórií, ktoré odmietajú plán, a nijaký z držiteľov pohľadávok, ktorí odmietajú plán, nedostane menej, ako by dostal v prípade konkurzu*“, bez ohľadu na porovnanie výnosov v pláne reorganizácie a scenári likvidácie, ktoré by vykonal súkromný subjekt v trhovom hospodárstve (pozri v tejto súvislosti oddiel 6.1.2.3). Memorandum preto štátu umožnilo zabezpečiť prijatie plánu reorganizácie veriteľmi.
- (206) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia konštatuje, že prostredníctvom memoranda, ktoré vzniklo z iniciatívy štátu, a jeho cieľov – t. j. záchrany spoločnosti Oltchim za každú cenu, ako pravidelne a verejne opakovali predstavitelia štátu v čase od neúspešnej privatizácie v septembri 2012 do hlasovania veriteľov o pláne v roku 2015 – sa v rámci zhromaždenia veriteľov zabezpečila požadovaná väčšina na zaistenie prijatia plánu reorganizácie. Ako sa uvádza v odôvodneniach 31, 203 a 235 a nasledujúcich, toto memorandum bolo pripísateľné štátu.
- (207) Vláda prostredníctvom memoranda zriadila konkrétny rámec pre jeho signatárov, aby „spoločne pracovali na určovaní a vykonávaní riešení, ktoré slúžia na ochranu práv zamestnancov, akcionárov a veriteľov“.

⁽⁷⁹⁾ Pozri článok zo 17. septembra 2013, dostupný na adrese: <https://www1.agerpres.ro/economie/2013/9/17/Varujan-Vosganian-Oltchim-va-deveni-bancabil17-09-2013-17-14-49>.

⁽⁸⁰⁾ Pozri článok z 19. februára 2014, dostupný na adrese: http://www.economica.net/ponta-despre-situatia-de-la-oltchim-n-as-vrea-sa-explodeze-din-lipsa-noastra-de-capacitate-politica_73937.html#n.

⁽⁸¹⁾ Pozri novinový článok z 1. apríla 2014, dostupný na adrese: http://www.economica.net/constantin-nita-exclude-varianta-falimentului-in-cazul-oltchim_76820.html.

⁽⁸²⁾ Pozri článok z 3. júna 2014, dostupný na adrese: http://adevarul.ro/economie/afaceri/constantin-nita-guvernul-nu-inchide-oltchim-niciodata-1_538d9c800d133766a84153d9/index.html, a článok zo 6. júna 2014, dostupný na adrese: <https://www.wall-street.ro/articol/Companii/167170/ponta-oltchim-nu-mai-are-pierderi-si-este-eligibil-pentru-credite.html>.

⁽⁸³⁾ Bod 82 informácií predložených Rumunskom 16. mája 2018.

⁽⁸⁴⁾ Spoločnosť CFR Marfă, ktorá bola účastníkom memoranda, hlasovala proti plánu, jej hlasovanie však nemalo vplyv na väčšinu, ktorú mali signatári memoranda v každej kategórii veriteľov. Hodnota pohľadávok rôznych strán, ktoré podpísali memorandum, takisto zabezpečila splnenie podmienky stanovenej v insolvenčnom zákone, podľa ktorej musí byť plán schválený aspoň jednou zo znevýhodnených kategórií, čím sa zaistí schválenie plánu.

- (208) Navyše „[n]ávrhom dohody sa zabezpečuje poskytnutie prevádzkového kapitálu signatárskymi bankami na pokračovanie výroby [spoločnosti Oltchim] v prevádzkach s obnovenou činnosťou, ako aj na postupné opätovné otváranie iných výrobných prevádzok s cieľom prilákať viac potenciálnych uchádzačov so záujmom o privatizáciu podniku“. Je nanajvýš nepravdepodobné, že v kontexte verejných vyhlásení orgánov by ktorýkoľvek z aktérov, ktorí boli vyzvaní na podpísanie memoranda, odmietol jeho dodržiavanie. Štandard, ktorý sa memorandumom stanovil pre spoluprácu medzi signatármi – čiže „s pomocou odborníkov na reštrukturalizáciu – vypracovať stratégiu, ktorou sa zabezpečí dlhodobá životaschopnosť s cieľom priviesť spoločnosť Oltchim na udržateľnú úroveň ziskovosti, solventnosti, likvidity a hotovosti („stratégia pre udržateľné obnovenie prevádzky“)“ bol navyše pomerne nízky a neurčitý, keďže spočíval len v „dosiahnutí **určitých pozitívnych výsledkov** v nadväznosti na analýzu životaschopnosti“ (zvýraznenie doplnené).
- (209) Memorandom vláda opäť pripomenula svoje odhodlanie urobiť všetko potrebné na zachovanie prevádzky spoločnosti Oltchim a na jej reštrukturalizáciu. Súkromné aj verejné subjekty, ktoré memorandum podpísali, sa takisto zaviazali vykonať svoj diel v dlhodobej stratégii na reštrukturalizáciu spoločnosti Oltchim dlho pred akýmkoľvek hlasovaním o potenciálnom pláne na zhromaždení veriteľov. Všetci signatári memoranda zároveň v roku 2015 priaznivo hlasovali za plán reorganizácie, s jedinou výnimkou spoločnosti CFR Marfă, čo bolo z hľadiska prežitia spoločnosti Oltchim pomerne menej dôležité v porovnaní s financujúcimi partnermi a inými štátnymi veriteľmi, a to aj vzhľadom na to, že spoločnosť Oltchim využívala pre svoje potreby týkajúce sa prepravy aj spoločnosť Ermewa.
- (210) Memorandum obsahuje doložku č. 8, v ktorej sa predpokladá „ochrana a zachovanie práv“ a záujmov signatárov. V tejto doložke, a najmä v jej druhej časti, sa však neuvádza nič iné, len čo už bolo zrejmé, t. j. že samotné memorandum už v momente jeho podpísania neznamenal, že banky, spoločnosť Electrica či úrad AVAS sa vopred vzdávajú svojich práv ako veritelia. Podľa názoru Komisie je preto samotná účasť v danom časovom okamihu a angažovanosť v prospech budúcej spolupráce, ktorá sa memorandumom zakladá, sama osebe dôkazom, že veritelia (verejní aj súkromní), ktorí boli jeho signatármi, sa vydali jasným smerom reštrukturalizácie spoločnosti Oltchim.
- (211) Toto smerovanie k zachovaniu spoločnosti Oltchim je ešte zjavnejšie, ak sa prihliadne na dodatočný čas a finančné úsilie, ktoré na podporu obnovenia činnosti spoločnosti Oltchim venovali tri banky (ktorých pohľadávky voči spoločnosti Oltchim sa v tomto období značne zvýšili) a úrad AAAS (a ďalší signatári), ktorí sa v rovnakom duchu zdržali krokov na okamžité vymáhanie svojich pohľadávok.
- (212) Pokiaľ ide o Rumunskú štátnu správu vôd, Komisia na základe ustanovení jej verejne prístupného štatútu o fungovaní a organizácii ⁽⁸⁵⁾ konštatuje toto:
- (213) Po prvé, pokiaľ ide o jej právne postavenie a jej začlenenie do štruktúr verejnej správy, Rumunská štátna správa vôd je verejná inštitúcia národného záujmu, ktorá má právnu subjektivitu a ktorú koordinuje ústredný orgán verejnej správy vôd (t. j. ministerstvo vôd a lesov) ⁽⁸⁶⁾.
- (214) Po druhé, pokiaľ ide o povahu jej činností, cieľom podniku je uplatňovať vnútroštátnu stratégiu a politiku v oblasti kvantitatívneho a kvalitatívneho hospodárenia s vodnými zdrojmi a zabezpečovať dodržiavanie právnych predpisov v tejto oblasti. V tejto súvislosti spravuje a prevádzkuje infraštruktúru vnútroštátneho systému hospodárenia s vodami. Spoločnosť zároveň zabezpečuje vykonávanie viacerých činností národného a spoločenského záujmu, ako je napríklad plnenie záväzkov, ktoré rumunský štát prijal prostredníctvom medzinárodných dohôd a dohôdov ⁽⁸⁷⁾.

⁽⁸⁵⁾ Podľa najnovších informácií na jej webovom sídle (na adrese <http://www.rowater.ro/default.aspx>) bola Rumunská štátna správa vôd zriadená rozhodnutím vlády č. 107/2002, ktoré bolo zmenené a doplnené mimoriadnou vyhláškou vlády č. 73/2005 (dostupná na adrese <http://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocumentAfis/153726>). Jej štatút o fungovaní a organizácii bol schválený rozhodnutím vlády č. 1176 z 29. septembra 2005 (dostupný na adrese <http://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/31843>).

⁽⁸⁶⁾ Pozri článok 1 štatútu Rumunskej štátnej správy vôd.

⁽⁸⁷⁾ Pozri články 3 a 6 štatútu Rumunskej štátnej správy vôd.

- (215) Po tretie, pokiaľ ide o intenzitu dohľadu, ktorý nad jej vedením uplatňujú subjekty verejného sektora, Rumunskú štátnu správu vôd riadi správna rada zložená z 11 členov, ktorí sú všetci menovaní na štvorročné funkčné obdobie príkazom riaditeľa ústredného orgánu verejnej správy vôd. Podľa toho istého článku musí byť členom správnej rady predstaviteľ ministerstva verejných financií a predstaviteľ ústredného orgánu verejnej správy vôd. Menovanie generálneho riaditeľa Rumunskej štátnej správy vôd, pozastavenie výkonu jeho činnosti a jeho uvoľnenie z funkcie sa okrem toho vykonáva príkazom riaditeľa toho istého ústredného orgánu verejnej správy vôd ⁽⁸⁸⁾.
- (216) Po štvrté, pokiaľ ide o financovanie jej činností, rozpočet príjmov a výdavkov spoločnosti schvaľuje správna rada so súhlasom riaditeľa ústredného orgánu verejnej správy vôd ⁽⁸⁹⁾.
- (217) Vzhľadom na faktory uvedené v odôvodnení 190 sa preto Komisia domnieva, že: i) z jej právneho postavenia; ii) z jej začlenenia do verejnej správy; iii) z povahy jej činností a úloh – ktoré sa obvykle nevykonávajú na trhu v podmienkach hospodárskej súťaže so súkromnými subjektmi; iv) z dohľadu, ktorý nad jej vedením uplatňujú subjekty verejného sektora; a v) z postupu schvaľovania rozpočtu príjmov a výdavkov vyplýva, že úkony štátnej správy vôd sú pripísateľné štátu.
- (218) Vzhľadom na uvedené prvky (t. j. najmä zabezpečenie väčšinového hlasovania za prijatie plánu reorganizácie, ale aj zabezpečenie spolupráce hlavných veriteľov v súčasnom a následnom úsilí prostredníctvom memoranda) Komisia dospela k záveru, že poskytnutie opatrenia 3 úradom AAAS, spoločnosťami Electrica, Salrom a CET Govora a Rumunskou štátnou správou vôd je pripísateľné štátu.

6.1.2. Selektívna hospodárska výhoda

- (219) Posudzované opatrenia sú zjavne selektívne, keďže sa poskytujú výlučne spoločnosti Oltchim. Iné podniky petrochemického odvetvia alebo iných odvetví v porovnateľnej právnej a skutkovej situácii vzhľadom na cieľ sledovaný opatreniami rovnakú výhodu nezískali. Podľa judikatúry Súdneho dvora na možné narušenie hospodárskej súťaže poukazuje samotná skutočnosť, že konkurenčné postavenie podniku v porovnaní s inými konkurenčnými podnikmi sa posilnilo poskytnutím hospodárskej výhody, ktorú by podnik pri obvyklom vykonávaní svojej obchodnej činnosti inak nezískal. ⁽⁹⁰⁾
- (220) Rumunsko však tvrdí, že „opatreniami sa spoločnosti Oltchim neposkytla nijaká hospodárska výhoda, pretože sa v nich rešpektovalo kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve, keďže subjekty verejného sektora a verejné podniky konali rovnako, ako by konali súkromní veritelia, investori alebo dodávatelia s cieľom minimalizovať svoje straty a maximalizovať svoje zisky“ ⁽⁹¹⁾.
- (221) V aktuálnej veci sa však zdá, že kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve nie je uplatniteľné. Po prvé, Komisia pripomína, že Súdny dvor v minulosti dospel k záveru, že uplatniteľnosť „zásady súkromného investora v trhovom hospodárstve“ napokon závisí od toho, že štát poskytol hospodársku výhodu podniku, ktorý mu patrí, ako akcionár a nie ako subjekt verejného sektora ⁽⁹²⁾. Kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve rovnako nemohlo byť uplatniteľné v prípade štátu vo funkcii veriteľa spoločnosti Oltchim prostredníctvom úradu AAAS a iných verejných veriteľov, pretože „kritérium súkromného veriteľa“ sa neuplatňuje v prípade opatrení, ktoré štát vykonal vo funkcii subjektu verejného sektora pri podpísaní memoranda.
- (222) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 204 a nasledujúcich, 274 a 276, štát sústavne a zjavne konal vo svojej funkcii subjektu verejného sektora, aby zachránil spoločnosť Oltchim pred konkurzom, a to aj prostredníctvom verejných vyhlásení a prostredníctvom memoranda s hlavnými dotknutými súkromnými a verejnými veriteľmi, a nie ako akcionár investujúci do podniku alebo ako veriteľ. Komisia sa preto domnieva, že kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve nie je v aktuálnej veci uplatniteľné ⁽⁹³⁾.

⁽⁸⁸⁾ Pozri články 19 a 24 štatútu Rumunskej štátnej správy vôd.

⁽⁸⁹⁾ Pozri článok 16 štatútu Rumunskej štátnej správy vôd.

⁽⁹⁰⁾ Rozsudok Súdneho dvora zo 17. septembra 1980 vo veci 730/79 Philip Morris Holland BV/Komisia, EU:C:1980:209.

⁽⁹¹⁾ Pozri body A ods. 2 písm b) a časť B odpovede Rumunska z 16. mája 2018 na žiadosť Komisie o informácie.

⁽⁹²⁾ Pozri rozsudok Súdneho dvora z 5. júna 2012 Európska komisia/Électricité de France (EDF) ECLI:EU:C:2012:318, body 79 – 82 a 87.

⁽⁹³⁾ Pozri rozsudok z 16. januára 2018 vo veci T-747/15, EDF/Komisia, EU:T:2018:6.

- (223) Komisia však z dôvodu úplnosti preskúmala aj kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve v podobe zásady súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve v prípade každého z troch dotknutých opatrení tak, že požiadala rumunské orgány o doplňujúce aktuálne informácie o rôznych zúčastnených aktéroch a ich rozhodnutiach, sama zozbierala informácie zo všetkých dostupných verejných zdrojov a vypracovala vlastné scenáre odhadov na základe dôkazov dostupných v čase posudzovaných opatrení.

6.1.2.1. Opatrenie 1: AAAS – nevymáhanie a ďalšie navyšovanie dlhu od septembra 2012

- (224) Zaobchádzanie s dlhom spoločnosti Oltchim, ktorého držiteľom bol úrad AAAS, sa už posudzovalo v rozhodnutí Komisie z roku 2012 vzhľadom na vtedy bezprostredne očakávanú privatizáciu. Komisia preto považuje za primerané analyzovať správanie úradu AAAS po tomto rozhodnutí od okamihu zlyhania privatizácie.
- (225) Súkromný veriteľ sa obvykle usiluje získať maximálnu úhradu súm, ktoré mu dlhuje dlžník vo finančných ťažkostiach ⁽⁹⁴⁾.
- (226) Na rozdiel od tvrdenia Rumunska, že podľa rozhodnutia Komisie z roku 2012 by odklad vymáhania pohľadávok nepredstavoval pomoc (pokiaľ by úrad AAAS účtoval úroky na základe oznámenia o referenčných sadzbách z roku 2008 až do vzniku platobnej neschopnosti spoločnosti Oltchim), Komisia pripomína, že situácia v marci 2012, keď Komisia vydala svoje rozhodnutie, sa zásadne líšila od prešetrovaného obdobia, keďže v tomto druhom scenári sa už neblížil nijaký bezprostredný projekt privatizácie. Komisia v tejto súvislosti pripomína, že záver v rozhodnutí Komisie z roku 2012 bol založený na podmienke, že spoločnosť Oltchim sa krátko po konverzii dlhu úplne sprivatizuje. Štát (prostredníctvom ministerstva hospodárstva) ako väčšinový akcionár však nezávil možnosť, že niektorí menšinoví akcionári by mohli plánovanú konverziu dlhu na vlastné imanie zablokovať. K tomuto zablokovaniu nakoniec prišlo a plánovaná konverzia dlhu na vlastné imanie sa už neuskutočnila. V dôsledku toho na konci verejnej súťaže, s víťazným uchádzačom, ktorý nebol schopný splniť svoje záväzky ako kupujúci, zlyhala aj samotná privatizácia.
- (227) Komisia pripomína, že o zložitej a sústavne sa zhoršujúcej finančnej situácii spoločnosti Oltchim vedeli všetci veritelia, a najmä úrad AAAS. Úrad AAAS mal preto dosť času na to, aby pripravil, interne posúdil a vykonal kroky na vymáhanie svojich pohľadávok v prípade ďalšej neúspešnej privatizácie v septembri 2012. Prešetrované päťmesačné obdobie od septembra 2012 do 31. januára 2013 tak bolo dostatočne dlhé na to, aby úrad AAAS podnikol potrebné kroky a pokúsil sa vymôcť dlhy (podľa tabuľky 1 bolo 99 % pohľadávky úradu AAAS nezabezpečených). Komisia v tejto súvislosti pripomína, že také podniky ako Electrica takéto kroky podnikli, hoci neúspešne.
- (228) Po prvé, v osobitných zákonoch, ktorými sa upravuje vymáhanie dlhov voči štátu ⁽⁹⁵⁾ sa predpokladajú osobitné práva úradu AAAS zahŕňajúce priame vykonanie jeho pohľadávok bez rozhodnutia súdu. V článku 50 ods. 1 a 2 mimoriadnej vyhlášky vlády č. 51/1998 sa osobitne stanovuje, že: „(1. AVAB (súčasný úrad AAAS) môže organizovať vlastné zbory súdnych úradníkov alebo môže využiť iných súdnych úradníkov na vykonávanie exekučných príkazov“ a „2. [v]ykonávacie konanie na realizáciu bankových aktív úradom AVAB presadzujú buď jeho vlastné zbory súdnych úradníkov, alebo iní súdni úradníci.“
- (229) Rumunsko napriek opakovaným žiadostiam Komisie neposkytlo nijaké dôkazy, z ktorých by vyplývalo, že úrad AAAS vyskúšal všetky úkony, ktoré by súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve odôvodnene inicioval na vymáhanie svojich pohľadávok. Rumunsko okrem toho tvrdí, že úradu AAAS by v žiadosti o vykonanie jeho pohľadávok voči spoločnosti Oltchim bránil zákon o privatizácii ⁽⁹⁶⁾, v ktorom sa predpokladá, že veritelia v oblasti daní a príspevkov (t. j. rozpočtoví veritelia) nemôžu od dátumu ustanovenia osobitného správneho postupu svoje dlhy vymáhať a nepodniknú nijaké kroky na smerom k takýmto opatreniam na vymáhanie, pokiaľ je spoločnosť pripravená na privatizáciu ⁽⁹⁷⁾. Zatiaľ čo touto skutočnosťou sa podporuje existencia selektívnej

⁽⁹⁴⁾ Pozri v tejto súvislosti vec C-342/96 Španielsko/Komisia [1999] ECR I-2459, bod 46, a vec C-256/97 DM Transport [1999] ECR I-3913, bod 24.

⁽⁹⁵⁾ Pozri vyhlášku č. 29/2002 a mimoriadnu vyhlášku vlády č. 54/1998 a mimoriadnu vyhlášku vlády č. 51/1998 (ktorou sa upravuje realizácia štátnych aktív – znenie z roku 2012).

⁽⁹⁶⁾ Pozri článok 16 zákona č. 137/2002.

⁽⁹⁷⁾ Pozri článok 16 odsek 5 písm. c) zákona č. 137/2002 v znení platnom v septembri 2012.

výhody poskytnutej spoločnosti Oltchim, ktorá je pripísateľná štátu, nekonanie úradu AAAS sa deje v situácii, keď ministerstvo hospodárstva z nevysvetlených dôvodov udržiavalo spoločnosť Oltchim v osobitnom režime pre postup privatizácie aj po neúspešnej privatizácii v septembri 2012. Úrad AAAS sa mohol pokúsiť napadnúť rozhodnutie ministerstva o predĺžení tohto osobitného postavenia bez vysvetlenia.

- (230) Po druhé, Rumunsko nepredložilo nijakú štúdiu, správu ani nijaký interný dokument, ktorými by sa preukázalo, že úrad AAAS vo svojom rozhodnutí nevymáhať po neúspešnej privatizácii v septembri 2012 svoje pohľadávky konal ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve. Podľa najnovšej štúdie s posúdením vymáhania pohľadávok úradu AAAS, ktorá bola vtedy k dispozícii (štúdia spoločnosti Raiffeisen z roku 2011), by úrad AAAS v scenári likvidácie vymohol podiel pohľadávok na úrovni 12 % ⁽⁹⁸⁾.
- (231) Iní veritelia vrátane verejných subjektov podnikli v tom období okamžité opatrenia na vymáhanie svojich pohľadávok. Najmä spoločnosť Electrica – ktorá by podľa štúdie spoločnosti Raiffeisen z roku 2011 vymohla rovnaký podiel pohľadávok ako úrad AAAS – požiadala 1. novembra 2012 o splatenie svojich dlhov a úspešne obstarala účty spoločnosti Oltchim. Dve neštátne spoločnosti – Polcheme S.A. a Bulrom Gas, ktoré predstavovali ôsmu a desiatu najvýznamnejšiu pohľadávku medzi 21 zabezpečenými veriteľmi v roku 2013, navyše takisto iniciovali vykonávacie opatrenia. Úrad AAAS bol skutočne najvýznamnejším veriteľom spoločnosti Oltchim a mohol svoje postavenie využiť na získanie lepších vyjednávacích podmienok, pokiaľ ide o vymáhanie jeho dlhu, ale neurobil tak. Pohrozenie spoločnosti Oltchim likvidáciou by mohlo úradu AAAS poskytnúť lepšie podmienky na vymáhanie dlhu.
- (232) Napriek tvrdeniu Rumunska sa uzavretie memoranda nerovná najlepšiemu úsiliu na získanie informácií – ani nie je náhradou takéhoto úsilia –, keďže takzvanú *analýzu životaschopnosti*, ktorá sa uvádza v memorande, následne zadali a využili traja finanční veritelia a nie samotný úrad AAAS. Rumunsko neposkytlo dokumenty o nijakej takejto internej analýze úradu AAAS.
- (233) Celkové správanie úradu AAAS (napriek jeho dlhodobým vedomostiam o štrukturálnych ťažkostiach spoločnosti Oltchim) bolo preto pasívne, pokiaľ ide o najlepšie úsilie na vymáhanie jeho pohľadávok alebo aspoň na získanie lepšieho postavenia veriteľa, a zdalo sa, že smeruje skôr k záchrane a zachovaniu spoločnosti Oltchim.
- (234) Komisia sa preto domnieva, že keby úrad AAAS prijal opatrenia, mal by vyššie šance vymôcť svoje pohľadávky, a to aj vzhľadom na skutočnosť, že spoločnosť Oltchim prerušila výrobu, a tak v blízkej budúcnosti nemala nijaké vyhladky na prevádzkové príjmy.
- (235) Po tretie, namiesto toho, aby sa úrad AAAS pokúšal vymôcť svoje dlhy, inicioval spolu s ministrami financií, hospodárstva a dopravy, ako aj s Úradom pre štátnu účasť v privatizácii priemyslu memorandum (podrobné informácie pozri v odôvodneniach 31 a 203 a nasledujúcich), ktoré 13. novembra 2012 schválil rumunský premiér a ktoré podpísal štát, ako aj sedem veriteľov, z ktorých päť bolo verejných – AAAS, Salrom, CFR Marfă, CEC Bank, Electrica (v tom čase stále v plnom vlastníctve štátu) – a dvaja boli súkromní – Rumunská komerčná banka (neskôr premenovaná na Erste Bank) a Transilvania Bank. Na rozdiel od tvrdenia Rumunska nemožno memorandum považovať za transakciu *pari passu*, a to vzhľadom na významnú prevahu verejných veriteľov a štátnych orgánov, ktorí boli jeho polysignatármi ⁽⁹⁹⁾.
- (236) Konkrétne z dvanástich signatárskych strán desať patrí k verejnej správe alebo sú vo verejnom vlastníctve ⁽¹⁰⁰⁾ a len dve sú finančné inštitúcie v súkromnom vlastníctve ⁽¹⁰¹⁾. Memorandum inicioval štát (ministerstvo financií, ministerstvo hospodárstva, ministerstvo dopravy a infraštruktúry, AAAS a OPSPI) a schválil ho premiér. Podiel pohľadávok, ktorých držiteľmi boli súkromní veritelia, navyše predstavoval len približne 20 % celkových pohľadávok signatárov memoranda. Miera verejnej účasti bola preto značná a zasahovanie súkromných subjektov obmedzené. A napokon, podmienky transakcií nie sú porovnateľné, keďže 77 % pohľadávok dvoch súkromných veriteľov, ktorí podpísali memorandum, bolo zabezpečených, na rozdiel od v priemere len 14 % pohľadávok verejných veriteľov.

⁽⁹⁸⁾ Pozri správu spoločnosti Raiffeisen z októbra 2011.

⁽⁹⁹⁾ Pozri odôvodnenia 86 až 88 oznámenia Komisie o pojme štátna pomoc 2016/C 262/01.

⁽¹⁰⁰⁾ Tri ministerstvá, úrad AAAS, Úrad pre štátnu účasť v privatizácii priemyslu, Electrica, CFR Marfă, Salrom SA, Oltchim, CEC Bank. Upozorňujeme, že väčšinový podiel spoločnosti Electrica je v súkromnom vlastníctve len od júla 2014, pričom štát vlastní 48,78 % a akcie.

⁽¹⁰¹⁾ Banca Transilvania SA a Banca Comercială Română (neskôr zmenená na Erste Bank).

- (237) Memorandum je dôkazom, že verejní veritelia súhlasili so scenárom nevymáhania bez riadneho posúdenia iných alternatív. Najmä v bode 2.3 memoranda sa uvádza, že strany memoranda súhlasia so zoznamom opatrení v „snahe realizovať udržateľnú stratégiu na obnovenie činnosti pod podmienkou pozitívneho výsledku posúdenia životaschopnosti“. Rumunsko nikdy nepredložilo posúdenie životaschopnosti, uviedlo však, že takúto štúdiu realizovali banky. Podľa spoločností R/BDO banky Transilvania Bank, Erste Bank (súkromní veritelia) spolu s bankou CEC Bank (verejná) zadali štúdiu spoločnosti Alvarez&Marsal, ktorá vypracovala správu, ktorá „obsahovala opatrenia na reštrukturalizáciu a v ktorej sa potvrdzovalo, že reorganizácia činnosti spoločnosti Oltchim po vykonaní navrhovaných opatrení je možná“. Podľa rumunskej tlače ⁽¹⁰²⁾ rumunské orgány ukázali, že v správe spoločnosti Alvarez&Marsal, ktorú si objednali veriteľské banky na hodnotenie situácie spoločnosti Oltchim, sa potvrdila „hypotéza orgánov a potreba poskytnúť záchrannú pomoc v navrhovanej štruktúre“.
- (238) Rumunsko nepredložilo dokumenty o tom, že takéto posúdenie sa vykonalo pre úrad AAAS alebo v jeho mene, nehovoriac o tom, či ho úrad AAAS skutočne použil. Rumunsko takisto nepreukázalo, že úrad AAAS skutočne použil správu spoločnosti Alvarez&Marsal, a z verejných zdrojov uvedených v odôvodnení 237 je navyše zjavné, že v správe sa potvrdzuje len potreba poskytnutia pomoci a nevyhnutne nie je potvrdením dlhodobej životaschopnosti reorganizácie.
- (239) Komisia v tejto súvislosti opätovne pripomína, ako sa uvádza v odôvodnení 22, že jej záver o tom, že konverzia dlhu (a tým odpísanie dlhu úradu AAAS v prospech spoločnosti Oltchim) nasledovaná úplnou privatizáciou nezahŕňa výhodu, bol založený na predpoklade, že „spoločnosť [sa] sprivatizuje v plnom rozsahu krátko po konverzii dlhu“. Memorandum potvrdzuje vôľu úradu AAAS predĺžiť stav nevymáhania pohľadávok a navyšovania ďalších dlhov.
- (240) Rumunsko zároveň tvrdí, že úrad AAAS analyzoval možnosť požiadať o zabavenie účtov spoločnosti Oltchim, nemohol to však urobiť, keďže účty spoločnosti Oltchim už obstavili iní veritelia. Rumunsko však neposkytlo nijaké dôkazy na podporu tohto tvrdenia. Úrad AAAS sa v každom prípade nesprával ako obozretný súkromný veriteľ, keďže nepodnikol nijaké opatrenia na ochranu svojich pohľadávok. Ak by úrad AAAS zasiahol do tohto procesu skôr, nepripravil by sa o možnosť obstať účty spoločnosti Oltchim ako prvý (čiže pred inými veriteľmi, ako spoločnosť Electrica v novembri 2012) alebo dosiahnuť založenie nehnuteľností (ako urobila spoločnosť Salrom).
- (241) Rumunsko tvrdí, že pokiaľ by úrad AAAS požiadal o splatenie svojej pohľadávky, spoločnosť Oltchim by to potom viedlo k začatiu insolvenčného konania. Komisia sa domnieva, že samotná hrozba začatia insolvenčného konania by úradu AAAS poskytla väčšiu páku nad spoločnosťou Oltchim vo vymáhaní jeho pohľadávok. Dokonca aj v prípade insolvenčného scenára z podnetu úradu AAAS by úrad AAAS získal skutočnú právomoc navrhnúť reorganizáciu spoločnosti Oltchim tak, aby mohol maximalizovať vymáhanie svojich pohľadávok, najmä prostredníctvom predaja v balíkoch (pozri odôvodnenie 265). Získaním takejto možnosti by sa pozícia úradu AAAS výrazne zmenila.
- (242) V čase samotného hlasovania na zhromaždení veriteľov v máji 2015 boli možnosti úradu AAAS v dôsledku jeho predchádzajúceho nekonania obmedzené na likvidáciu alebo plán reorganizácie. Ak by sa preto úrad AAAS správal ako obozretný veriteľ, využil by výhodu ustanovení insolvenčného zákona, ktoré umožňujú, aby ktorýkoľvek veriteľ, ktorý zastupuje viac ako 20 % pohľadávok, navrhol plán reorganizácie ⁽¹⁰³⁾. Úrad AAAS by tým podnikol opatrenia, ktoré by mu umožnili vybrať plán reorganizácie iného druhu (predaj prostredníctvom balíkov aktív), scenár maximalizácie príjmov (ako sa ďalej vysvetľuje v odôvodnení 265), ktorý sa mal uskutočňovať už od septembra 2012, okamžite po neúspešnej privatizácii.
- (243) Na základe uvedených hľadísk sa Komisia domnieva, že opatrením 1 sa spoločnosti Oltchim poskytuje selektívna výhoda nevymáhaním a zodpovedajúcim zvýšením pohľadávok voči spoločnosti Oltchim v období od septembra 2012 do januára 2013 vo výške 152 miliónov RON ⁽¹⁰⁴⁾ (33 miliónov EUR), čo je časová hodnota pripísaná odloženiu žiadosti o vymáhanie pohľadávok úradu AAAS, z ktorého vyplynula vyššia expozícia voči spoločnosti Oltchim.

⁽¹⁰²⁾ Pozri článok z novin Criterii Nationale z 23. decembra 2013 s názvom Combinatul Oltchim în agonie. Pagini pentru o istorie neagră, ktorý je dostupný na adrese: <http://www.criterii.ro/index.php/en/valcea/8291-combinatul-oltchim-in-agonie-pagini-pentru-o-istorie-neagra>.

⁽¹⁰³⁾ Článok 33 ods. 4 insolvenčného zákona.

⁽¹⁰⁴⁾ Rozdiel medzi pohľadávkou úradu AAAS na konci prešetrovaného obdobia v prípade opatrenia 1 (1 201 miliónov RON) a na jeho začiatku (1 049 miliónov RON).

6.1.2.2. Opatrenie 2: CET Govora a Salrom – podpora prevádzky spoločnosti Oltchim v podobe pokračujúcich neuhrádzaných dodávok od septembra 2012

- (244) Ako sa vysvetľuje vyššie (odôvodnenie 29), spoločnosť Oltchim mohla v roku 2012 obnoviť výrobu vďaka rozhodnutiu spoločností CET Govora a Salrom pokračovať v dodávkach pre spoločnosť Oltchim napriek nesplácaniu jej splatných dlhov.
- (245) Komisia vyjadrila pochybnosti, či by súkromný subjekt v trhovom hospodárstve vzhľadom na hospodárske ťažkosti spoločnosti Oltchim prijal rovnaké rozhodnutia ako tieto dve spoločnosti vo verejnom vlastníctve.
- (246) Rumunsko vo fáze prešetrovania poskytlo spoľahlivé argumenty týkajúce sa vzájomnej technologickej závislosti, ktorá existovala medzi spoločnosťami Salrom a CET Govora na jednej strane a spoločnosťou Oltchim na druhej strane. Tieto argumenty podporili aj tretie strany, ako sú insolvenční správcovia spoločností Oltchim a CET Govora, a môžu sa zhrnúť takto.
- a) V priemyselnej platforme Vâlcea sídlia štyria veľkí aktéri: Oltchim, CET Govora, Uzinele Sodice Govora a Salrom. Ich činnosť je navzájom technologicky závislá, pričom každý z nich je dodávateľom a zároveň klientom verejnoprospešných služieb ostatných.
 - b) Spoločnosť Salrom dodáva spoločnosti Oltchim solný roztok a kriedu a spoločnosť Oltchim dodáva spoločnosti Salrom priemyselnú vodu potrebnú na rozpustenie soli v ložisku. Dalším klientom spoločnosti Salrom, ktorý odoberá solný roztok, je spoločnosť Uzinele Sodice Govora. Dodávky soli a priemyselnej vody medzi spoločnosťami Salrom a Oltchim sa uskutočňujú pomocou potrubí, ktorými sú títo dvaja dodávatelia/spotrebitelia spojení.
 - c) Spoločnosť CET Govora dodáva spoločnosti Oltchim elektrickú energiu a paru a dostáva zo spoločnosti Oltchim surovú vodu, ktorá je potrebná vo výrobnom procese. Spoločnosť Uzinele Sodice Govora je takisto klientom spoločnosti CET Govora v prípade elektrickej energie a pary, pričom para sa dodáva aj mestu Râmnicu Vâlcea na účely vykurovania mesta. Spoločnosti Uzinele Sodice Govora a Oltchim sú zákazníkmi, ktorí využívajú dodávky pary zo spoločnosti CET Govora a dodávky soli zo spoločnosti Salrom na vlastnú spotrebu. Na druhej strane je prevádzka spoločnosti CET Govora založená na dodávkach priemyselnej vody zo spoločnosti Oltchim ⁽¹⁰⁵⁾.
- (247) V súvislosti so spoločnosťou Salrom Rumunsko tvrdí, že spoločnosť sa dostala do situácie, v ktorej sa musela rozhodnúť, či zachová prevádzku svojej obchodnej činnosti alebo ju ukončí z dôvodu nedostupnosti verejnoprospešných služieb, ktoré jej dodávala spoločnosť Oltchim. Zánik spoločnosti Oltchim by znamenal aj zánik ďalšieho klienta spoločnosti Salrom, a to spoločnosti Uzinele Sodice Govora, s negatívnymi dôsledkami pre spoločnosť CET Govora.
- (248) V súvislosti so spoločnosťou CET Govora Rumunsko tvrdí, že neexistovalo nijaké praktické riešenie, ako nahradiť nákupy spoločnosti Oltchim týkajúce sa priemyselnej pary zo spoločnosti CET Govora. Ak by spoločnosť CET Govora prestala dodávať paru dvom zákazníkom na vlastnú spotrebu (keďže para je vedľajším produktom výroby elektrickej energie), jedinou možnosťou by bola jej úplná strata vypúšťaním do atmosféry. Rumunsko tvrdí, že v takomto prípade by každý subjekt v situácii spoločnosti CET Govora z hospodárskeho hľadiska využil možnosť konvertovať paru na dlh namiesto jej vypúšťania do atmosféry, keďže týmto prípade môže úplne stratiť svoju hodnotu.
- (249) Okrem vzájomnej technologickej závislosti Rumunsko tvrdilo, že rozhodnutia o pokračovaní dodávok pre spoločnosť Oltchim, ktoré prijali spoločnosti CET Govora a Salrom, boli odôvodnené a v súlade so zásadou súkromného subjektu v trhovom hospodárstve, pokiaľ obe spoločnosti zaistili novo (t. j. po septembri 2012) vytvorený dlh.
- (250) Rumunsko ďalej tvrdí, že rozhodnutia spoločností CET Govora a Salrom dodávať suroviny potrebné na obnovenie činnosti spoločnosti Oltchim, sú podobné rozhodnutiam, ktoré prijali súkromné spoločnosti, ako sú Bulrom Gas Impex, SC Arelco Power, Ciech Chemical Group, Tricon, Alum, MFC Commodities, Chemimplex. Základom takéhoto rozhodnutia by bola pravdepodobnosť, že v prípade obnovenia činnosti, dosiahnutia životaschopnosti podniku a následného úspešného predaja by sa vymohla väčšia suma dlhu.

⁽¹⁰⁵⁾ Zdá sa dôveryhodné, že spoločnosť CET Govora by nebola schopná znášať náklady na diverzifikáciu svojich dodávok priemyselnej vody a že takéto práce by neboli možné v primeranom časovom rámci.

- (251) Komisia s ohľadom na vzájomnú technologickú závislosť, ktorá existovala medzi spoločnosťami Salrom a CET Govora na jednej strane a spoločnosťou Oltchim na druhej strane, v zásade nenamieta platnosť argumentov Rumunska.
- (252) Komisia však nemôže akceptovať pozíciu Rumunska, pokiaľ ide o súlad správania spoločnosti CET Govora so zásadou súkromného subjektu v trhovom hospodárstve. To sa podrobnejšie vysvetľuje ďalej.
- (253) Ako vyplýva z tabuľky 7, pohľadávky spoločnosti Salrom voči spoločnosti Oltchim sa od októbra 2012 do januára 2013 zvýšili o 15 miliónov RON (približne 3 milióny EUR). V tom istom čase, ako zároveň vyplýva z tabuľky 8, sa pohľadávky spoločnosti CET Govora voči spoločnosti Oltchim takisto zvýšili o 52 miliónov RON (približne 12 miliónov EUR), z čoho 27 miliónov RON (približne 6 miliónov EUR) boli pokuty za oneskorenú úhradu.
- (254) Podľa najnovších informácií, ktoré poskytlo Rumunsko, spoločnosť CET Govora v období od septembra 2012 do januára 2013 dodala spoločnosti Oltchim plyn a paru v hodnote približne 50 miliónov RON, zatiaľ čo platby od spoločnosti Oltchim v rovnakom období dosiahli len približne 8 miliónov RON ⁽¹⁰⁶⁾. Zatiaľ čo Rumunsko na jednej strane tvrdí, že pokuty vo výške 27 miliónov RON by zodpovedali vyššiemu dlhu, ktorý vznikol najmä počas dlhšieho obdobia od februára 2008 do decembra 2012, na druhej strane neposkytlo spoľahlivé údaje o presných pokutách zodpovedajúcich kumulovanému dlhu počas posudzovaného obdobia od septembra 2012 do januára 2013 ⁽¹⁰⁷⁾.

Tabuľka 7

Vývoj záväzkov spoločnosti Oltchim voči spoločnosti Salrom

Opis	Celkový dlh v	Z čoho:	
	RON	Dodávky výrobku	Pokuty
I. Dlh k 24. októbru 2012	15 729 325,14	15 383 302,06	346 050,08
II. Dlh k 30. januáru 2013	30 860 560,64	17 262 141,93	13 598 418,71
III. Rozdiel (II – I)	15 131 235,55	1 878 839,87	13 252 368,63

Zdroj: Pripomienky spoločností R/BDO k rozhodnutiu o začatí konania, strana 34.

Tabuľka 8

Vývoj záväzkov spoločnosti Oltchim voči spoločnosti CET Govora

Opis	Celkový dlh v	Z čoho:		
	RON	Elektrická energia	Para	Pokuty
I. Dlh k 24. októbru 2012	84 543 999,44	1 181 003,76	83 362 995,68	
II. Dlh k 30. januáru 2013	136 899 918,98	22 530 599,80	86 958 973,79	27 410 345,39
III. Rozdiel, ktorý vznikol počas tohto obdobia (II – I)	52 355 919,54	21 349 596,04	3 595 978,11	27 410 345,39

Zdroj: Pripomienky spoločností R/BDO k rozhodnutiu o začatí konania, strana 33.

⁽¹⁰⁶⁾ Odpoveď Rumunska z 16. mája 2018, R15 a nasledujúce.

⁽¹⁰⁷⁾ Odpoveď Rumunska z 16. mája 2018, R14 a nasledujúce.

- (255) Komisia v každom prípade na základe získaných informácií dospela k záveru, že spoločnosť Salrom a spoločnosť CET Govora mali k spoločnosti Oltchim zásadne odlišný prístup.
- (256) V súvislosti so spoločnosťou Salrom Komisia pripomína, že táto spoločnosť prijala rozhodnutie pokračovať v dodávkach pre spoločnosť Oltchim (na obnovenie jej činnosti v októbri 2012) až po zaistení svojich dodávok platbami vopred. Spoločnosť Salrom okrem toho výmenou za pokračovanie dodávok soľného roztoku, ako aj za rozdelenie úhrady dlhov vznikla podmienku zábezpeky vo forme nehnuteľností, ktorú predstavenstvo a následne aj akcionári na mimoriadnom valnom zhromaždení, ktoré sa uskutočnilo 6. novembra 2012, skutočne schválili.
- (257) V súvislosti so spoločnosťou CET Govora Komisia pripomína, že na rozdiel od situácie spoločnosti Salrom táto spoločnosť neuložila podobnú podmienku platieb vopred za pokračovanie dodávok, ani podobnú podmienku zábezpeky v podobe nehnuteľností v súvislosti s predchádzajúcimi dlhmi, ktoré jej dlhovala spoločnosť Oltchim.
- (258) Podľa správy spoločnosti Euroinsol (t. j. insolvenčného správcu spoločnosti CET Govora) vedenie spoločnosti CET Govora schvalovalo v prípade pokračovania obchodných vzťahov s klientmi ako spoločnosť Oltchim diskontné sadzby za poskytnutie zákazky alebo možnosť platby v splátkach: pohľadávky spoločnosti CET Govora vo výške 136 miliónov RON na začiatku insolvenčného konania spoločnosti Oltchim sa v dôsledku toho ďalej zvýšili o 44 miliónov RON, ktoré boli počas insolvenčného konania (od 1. januára 2013 do 30. júna 2016) zaregistrované ako pohľadávky.
- (259) Zo správy insolvenčného správcu spoločnosti CET Govora okrem toho vyplýva, že od 1. januára 2008 do 30. júna 2016 spoločnosť nepretržite dodávala elektrickú energiu a priemyselnú paru spoločnosti Oltchim za ceny omnoho nižšie ako výrobné náklady [pričom v tomto období jej vznikla strata vo výške 103,3 milióna RON (23,9 milióna EUR)]. V správe sa vecne dospelo k záveru, že takéto dodávateľské zmluvy so spoločnosťou Oltchim predstavujú jeden z hlavných dôvodov platobnej neschopnosti samotnej spoločnosti CET Govora. Celková strata z dôvodu podhodnotenia verejnoprospešných služieb, ktoré sa predávali spoločnosti Oltchim, dosiahla 91 miliónov EUR, keďže spoločnosť Oltchim pokrývala len 60 % ceny ich nákladov.
- (260) O nepretržitých dodávkach spoločnosti CET Govora pre spoločnosť Oltchim bez akéhokoľvek pokusu o rokovanie a akýchkoľvek opatrení na ochranu svojich pohľadávok voči spoločnosti Oltchim ⁽¹⁰⁸⁾ navyše rozhodla krajská rada regiónu Vâlcea ⁽¹⁰⁹⁾ na základe hľadísk verejnej politiky, ktoré by súkromný subjekt v trhovom hospodárstve nesledoval ⁽¹¹⁰⁾. Spoločnosť CET Govora v každom prípade v dôsledku týchto rozhodnutí krajskej rady dospela k platobnej neschopnosti, ako opísal insolvenčný správca spoločnosti CET Govora. To znamená, že súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by takéto rozhodnutia nedodržiaval.
- (261) Ako spoločnosť PCC uvádza v odôvodnení 133, insolvenčný správca spoločnosti CET Govora zároveň konštatuje, že „rozhodnutie spoločnosti CET Govora dodávať elektrickú energiu nemalo nijaký hospodársky dôvod a bolo politicky motivované, pričom ide o vynikajúci príklad politického zasahovania vo vedení dlžníka“. Ten istý správca takisto vyhlásil ⁽¹¹¹⁾, že „spoločnosť Oltchim viac ako desať rokov žila na bedrách spoločnosti CET Govora. Blcha nemôže nakrmiť slona. Stačí, že prostredníctvom plánu reorganizácie prišla o 136 miliónov [RON]. To znamená približne 35 miliónov EUR, ktoré sme mohli použiť na modernizáciu strojov, zariadení a vybavenia, ktoré majú životnosť viac ako 30 rokov a ktoré u presiahli svoj optimálny výkonnostný cyklus.“

⁽¹⁰⁸⁾ Správca spoločnosti CET Govora zároveň zdôraznil, že „spoločnosť CET Govora bola jedinou spoločnosťou, ktorá pokračovala v dodávkach elektrickej energie a technologickej pary pre spoločnosť Oltchim, čím preberala nielen riziko omeškania, ale aj väčšie nebezpečenstvo, že sa sama dostane do platobnej neschopnosti [...] vedenie [spoločnosti CET Govora] nepodniklo nijaké rozhodné opatrenia, aby pohľadávky vymohlo, ani preventívne opatrenia, napríklad [...] upozornenie dlžníkov v omeškaní na riziko pridelu alebo dokonca úplného prerušenia dodávok pary a elektrickej energie, [...] ani nijaké opatrenia v kritickej situácii, ktoré sú primerané vždy, keď existujú znaky, že hrozí strata takýchto pohľadávok: nové rokovania o dodacích podmienkach a cenách a podmienenie takýchto dodávok splatením nesplateného dlhu“.

⁽¹⁰⁹⁾ Rozhodnutie č. 27 z 31. augusta 2012, rozhodnutie č. 58 z 31. októbra 2012, rozhodnutie č. 61 z 16. novembra 2012, rozhodnutie č. 86 z 28. decembra 2012.

⁽¹¹⁰⁾ Napríklad z vysvetliviek č. 15976 z 24. decembra 2012, ktorými sa vysvetľujú dôvody, na ktorých bolo založené rozhodnutie krajskej rady regiónu Vâlcea č. 86 z 28. decembra 2012, jasne vyplýva skutočný cieľ úsilia krajskej rady regiónu Vâlcea, t. j. záchrana hospodárstva krajiny a v konečnom dôsledku aj hospodárstva regiónu schválením pokračovania dodávok elektrickej energie a pary od spoločnosti CET Govora pre závody chemickej platformy, hoci nesplátili svoje dlhy voči spoločnosti CET Govora (napriek tomu, že sa na to podujali v okamihu, keď spoločnosť Oltchim obnovila svoju činnosť). V tých istých vysvetlivkách sú uvedené dôvody prevedenia pohľadávok spoločnosti CET Govora voči spoločnosti Oltchim na spoločnosť Complexul Energetic Oltenia s cieľom ochrániť pracovné miesta, zabezpečiť normálne fungovanie spoločnosti Oltchim a ďalších dotknutých hospodárskych subjektov, ako aj s cieľom zabezpečiť dodávku tepelnej energie pre obyvateľstvo. Všetky tieto dôvody predstavujú pohnútky, na ktoré by súkromný subjekt v trhovom hospodárstve pri rozhodovaní o transakcii neprihliadal <http://www.cjvalcea.ro/images/sedinte/2012/12-28/ordinea/pct1.pdf>.

⁽¹¹¹⁾ Pozri novinový článok dostupný na adrese <http://ziaruldevalcea.ro/2016/07/01/remus-borza-invingator-in-negocierea-cu-oltchimul-a-obtinut-tarife-crescute-la-energie-electrica-si-abur/>.

(262) Správca spoločnosti CET Govora ďalej takisto zdôraznil, že „spoločnosť CET Govora vždy podporovala výrobný proces spoločnosti Oltchim SA dodávkou verejnoprospešných služieb (technologickej pary a elektrickej energie) hlboko pod výrobnými nákladmi [...] spoločnosť CET Govora bola jedinou spoločnosťou, ktorá pokračovala v dodávkach elektrickej energie a technologickej pary pre spoločnosť Oltchim, čím preberala nielen riziko omeškania, ale aj väčšie nebezpečenstvo, že sa sama dostane do platobnej neschopnosti [...] vedenie [spoločnosti CET Govora] nepodniklo nijaké rozhodné opatrenia, aby pohľadávky vymohlo, ani preventívne opatrenia, napríklad [...] upozornenie dlžníkov v omeškaní na riziko prídelu alebo dokonca úplného prerušenia dodávok pary a elektrickej energie, [...] ani nijaké opatrenia v kritické situácii, ktoré sú primerané vždy, keď existujú znaky, že hrozí strata takýchto pohľadávok: nové rokovania o dodacích podmienkach a cenách a ich podmienenie splatením nesplateného dlhu. Okrem toho sme zistili aj konkrétnu situáciu, keď sa pohľadávka spoločnosti Alpha Bank voči spoločnosti Oltchim vo výške 2,5 milióna RON prevzala v menovitej hodnote, napriek tomu, že v pláne reorganizácie sa stanovovala úhrada len 70 % z nej. [...] Platobná neschopnosť spoločnosti Oltchim je preto ďalšou príčinou platobnej neschopnosti spoločnosti CET Govora [...] Vzhľadom na nízke, prakticky neexistujúce šance na privatizáciu spoločnosti Oltchim za predajnú cenu 306 miliónov EUR, ktorá sa uvádza v pláne reorganizácie, spoločnosť CET Govora prišla aj o sumu 30 % pohľadávky, ktorú uviedla vo výkaze o finančnej situácii spoločnosti Oltchim“. Bez ohľadu na to, ako sa zdôrazňovalo vo vtedajšej rumunskej tlači ⁽¹¹²⁾, z rôznych vyhlásení vyplývalo, že skutočnou motiváciou v pozadí pokračovania dodávok pre spoločnosť Oltchim bolo zabrániť prepusteniu približne 2 300 dotknutých zamestnancov a sociálnej katastrofe, ktorú by to v regióne prinieslo. Za obvyklých trhových podmienok nie je ani jeden z týchto dôvodov v súlade so zásadou súkromného subjektu v trhovom hospodárstve.

(263) Komisia sa preto domnieva, že opatrením 2 sa spoločnosti Oltchim poskytuje selektívna výhoda, pokiaľ ide o spoločnosť CET Govora, ale nie pokiaľ ide o spoločnosť Salrom. **Vymáhateľnú výhodu, ktorú spoločnosť CET Govora poskytla spoločnosti Oltchim** nedostatočnou ochranou svojich pohľadávok (t. j. tým, že nestanovila podmienku splatenia minulých pohľadávok ani nepožiadala o zábezpeky vo forme nehnuteľností za predchádzajúce dlhy tak ako spoločnosť Salrom, a tým, že nezavedla platby vopred za pokračovanie dodávok), predstavuje **suma** pokút predstavujúca časovú hodnotu pohľadávok voči spoločnosti Oltchim za obdobie od septembra 2012 do januára 2013, ktoré spoločnosť CET Govora nevymáhala pri rozhodovaní o pokračovaní dodávok pre spoločnosť Oltchim. Ako už bolo vysvetlené v bodoch 253 a 254, podľa informácií, ktoré poskytli spoločnosti R/BDO, takéto pokuty dosiahli výšku približne 27 miliónov RON (približne 6 miliónov EUR). Údaje, ktoré následne poskytlo Rumunsko, však neboli nepresvedčivé, pokiaľ ide o presnú sumu zodpovedajúcu posudzovanému obdobiu.

6.1.2.3. Opatrenie 3: AAAS a štátom vlastnené podniky (najmä Electrica, Salrom, CET Govora, Rumunská štátna správa vôd) – odpustenie dlhu v roku 2015 v rámci plánu reorganizácie

A. Porovnanie plánu reorganizácie a scenára likvidácie, ktoré vykonali úrad AAAS a štátom vlastnené podniky, bolo chybné a bolo založené na mylných úvahách, ktorých by sa súkromný subjekt v trhovom hospodárstve nedopustil

(264) Ako bolo vysvetlené v odôvodneniach 51 až 73, plán, ktorý vypracovali súdom menovaní správcovia konkurznej podstaty – a o ktorom sa diskutovalo 9. marca 2015 a bol schválený veriteľmi spoločnosti Oltchim –, zahŕňal úplné alebo významné odpustenie dlhov spoločnosti Oltchim veriteľmi, keďže očakávaná predajná cena spoločnosti Oltchim SPV nebola dostatočná na pokrytie celého dlhu spoločnosti Oltchim SA.

(265) **Po prvé, úrad AAAS predovšetkým tým, že v skutočnosti uprednostnil ⁽¹¹³⁾ predaj v jednom celku a obmedzil porovnanie tohto scenára s úplnou likvidáciou spoločnosti Oltchim, nekonal ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve.** Podľa rumunského práva ⁽¹¹⁴⁾ mal úrad AAAS právne prostriedky na to, aby navrhol vlastný plán reorganizácie, pretože bol držiteľom (samostatne alebo spolu s inými štátom vlastnenými podnikmi) viac ako 20 % pohľadávok voči spoločnosti Oltchim. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by to urobil, aby maximalizoval vymáhanie svojich pohľadávok. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by v takejto situácii posúdil a sledoval alternatívny proces predaja prostredníctvom funkčných balíkov aktív. Takáto tretia možnosť ponúkala lepšie šance na úspech ako plán, najmä vzhľadom na šesť neúspešných pokusov v rokoch 2001, 2003, 2006, 2007, 2008 a 2012 privatizovať spoločnosť Oltchim podobným spôsobom, akým bol pokus o predaj v jednom bloku, ktorý sa predpokladal v pláne reorganizácie prostredníctvom predaja spoločnosti Oltchim SPV: v navrhovanom pláne reorganizácie sa predpokladal presun aktív, zamestnancov a zmlúv na účelovo vytvorený subjekt, a mal preto podobný charakter ako predchádzajúce pokusy.

⁽¹¹²⁾ Pozri prílohu 18 a prílohu 19 k informáciám predloženým spoločnosťou PCC 2. septembra 2016.

⁽¹¹³⁾ Podľa poznámky pod čiarou č. 37 mohla byť spoločnosť Oltchim SPV zložená z aktív platformy Vâlcea a/alebo lokality Bradu. Vzhľadom na historickú dlhodobú stratovú činnosť, ktorá bola charakteristická pre lokalitu Bradu, by ju aj tak nijaký kupujúci nekúpil samostatne (okrem postupu likvidácie). Okrem toho neexistoval nijaký plán na rozdelenie týchto dvoch lokalít do rôznych balíkov. Takýto scenár s účelovo vytvoreným subjektom by tak v skutočnosti veľmi pravdepodobne viedol k predaju v jednom bloku, ak by bol vôbec úspešný.

⁽¹¹⁴⁾ Článok 33 ods. 4 a článok 94 ods. 1 písm. c) insolvenčného zákona.

- (266) Takouto alternatívou by sa zvýšila očakávaná suma, ktorú by veritelia vymohli, keďže by sa umožnilo viac kombinácií ponúk bez toho, aby sa odmietol jeden jediný kupujúci, a bez toho, aby sa zabránilo možnosti, že časť spoločnosti Oltchim sa v rámci tohto procesu súběžne predá kus po kuse na základe záujmu, ktorí uchádzači vyjadrili v ranej fáze postupu v súvislosti s balíkmi predloženými na predaj. Očakávaná cena z otvoreného a transparentného procesu predaja prostredníctvom balíkov aktív tak mohla byť iba vyššia ako nanajvýš neisté príjmy z privatizácie v jednom celku, ktorá sa predpokladala v pláne reorganizácie, na jednej strane, a príjmy z likvidácie na druhej strane.
- (267) Po druhé, aj pri zameraní sa na chybné obmedzené porovnanie scenára likvidácie a navrhovaného plánu reorganizácie (s vylúčením otvoreného transparentného procesu predaja prostredníctvom balíkov aktív), ktoré vykonali spoločnosti R/BDO a na ktoré sa spoliehali verejní veritelia, bolo toto porovnanie chybné aj preto, lebo:
- a) veritelia, ktorý plán reorganizácie schvaľovali, výnosy z plánu reorganizácie nadhodnotili, pričom výsledok postupu likvidácie bol zároveň omnoho istejší ako očakávaný výsledok plánu, a
 - b) naopak, výnosy z likvidácie boli posúdené nesprávne.
- (268) Pokiaľ ide o výhody plánu reorganizácie, veritelia, ktorí plán reorganizácie schvaľovali, ich nadhodnotili z týchto dôvodov:
- a) Úspešný predaj, ako sa stanovoval v pláne, bol vzhľadom na početné predchádzajúce neúspešné privatizácie spoločnosti Oltchim nepravdepodobný. Keď sa plán predkladal a schvaľoval, neexistoval nijaký investor ani nijaké spoľahlivé informácie o cene, ktorú by bolo možné získať, a to aj napriek viacerým predĺženiam lehoty na predkladanie ponúk od 31. januára do 12. decembra 2014.
 - b) Rumunsko spochybňuje pohľad spoločnosti PCC, že finančná situácia spoločnosti Oltchim je „pod prijateľnými normami [...], pričom stále vytvára straty“, a zdôrazňuje, že spoločnosť Oltchim sa umiestnila na 63. mieste zo 100 v poradí najziskovejších podnikov v juhovýchodnej Európe (odôvodnenie 156). Takáto výkonnosť je na jednej strane zistením *ex post*, ktoré v čase hlasovania nebolo k dispozícii, a ako taká nie je presvedčivá na posúdenie tohto opatrenia,⁽¹¹⁵⁾ a na druhej strane bola takáto výkonnosť úplne výnimočným jednorazovým účinkom významného odpísania dlhov, ako sa vysvetľuje v samotnej tejto správe: „z analýzy trendov vo výkonnosti podnikov vyberáme spoločnosť Oltchim, ktorá sa dostalo na vrchné priečky „rebríčkov rastu ziskovosti a príjmov vďaka spornému odpísaniu dlhov voči štátu vo výške pol miliardy eur, ktoré Európska komisia analyzuje ako možnú neoprávnenú štátnu pomoc. Týmto krokom, ktorého cieľom bolo zabezpečiť príťažlivosť plánu v očiach súkromných investorov, sa dlhy spoločnosti zmenili na príjmy, čo jej v roku 2015 pomohlo zaznamenať zisk 507 miliónov EUR, čo predstavuje rentabilitu výnosov na úrovni 73 % a takmer päťnásobný skok príjmov na 697 miliónov EUR.“
 - c) Informácie predložené anonymnou stranou (pozri časť 3.2.3) takisto svedčia o nedostatočnom záujme potenciálnych investorov o takú spoločnosť akou bola spoločnosť Oltchim, ktorú charakterizovali značné prevádzkové ťažkosti vedúce k miere ziskovosti, ktorá bola príliš nízka na zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti jej obchodnej činnosti.
 - d) Štátni veritelia mali okrem toho prihliadať na: i) mimoriadne dlhé trvanie fázy reorganizácie (takmer šesť rokov od začiatku platobnej neschopnosti), ktoré by veľmi pravdepodobne viedlo k zníženiu ceny spoločnosti Oltchim; a ii) vznik nových dlhov spoločnosti Oltchim počas tohto obdobia, ktoré mali výhodu nadriadeného postavenia v porovnaní s dlhmi pred vznikom platobnej neschopnosti, čím sa značne znižovalo očakávané vymáhanie na základe plánu: toto riziko odchýlky v sume súčasného dlhu bolo omnoho obmedzenejšie v prípade likvidácie, ktorej trvanie bolo kratšie. Vzhľadom na slabú finančnú výkonnosť spoločnosti Oltchim bolo toto riziko reálne bez ohľadu na tvrdenie Rumunska, že spoločnosť Oltchim vytvárala kladný hospodársky výsledok pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou (EBITDA) (pozri odôvodnenie 165).
 - e) Spoločnosti R/BDO objasnili skutočnosť, že cena 306 miliónov EUR za akcie spoločnosti Oltchim SPV uvedená v správe spoločnosti Winterhill z roku 2013 bola chybná, pred stretnutím veriteľov, ktoré sa uskutočnilo 4. decembra 2014, však bola opravená na 294 miliónov EUR. Tento odhad bol stále omnoho vyšší ako hodnota vlastného imania v štúdiu spoločnosti Raiffeisen z roku 2011 (v rozsahu od 28 miliónov EUR do 97 miliónov EUR), pričom spoločnosť Oltchim medzitým prerušila výrobu, čo bol postoj, ktorý podporoval menšinový akcionár spoločnosti Oltchim, spoločnosť PCC, ktorá takisto pôsobí v chemickom priemysle.

⁽¹¹⁵⁾ Podľa rozsudku Súdneho dvora z 5. júna 2012, Komisia/EDF, C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, bod 85: „ekonomické posúdenia vykonané po poskytnutí uvedenej výhody, retrospektívne konštatovanie efektívnej rentability investície vykonanej dotknutým členským štátom alebo neskoršie odôvodnenia výberu naozaj prijateľného postupu nemôžu postačovať“.

- f) Ako bolo vysvetlené v odôvodnení 141, menšinový akcionár spoločnosti Oltchim, spoločnosť PCC, si objednal správu o finančnej situácii spoločnosti Oltchim v spoločnosti [...]. Táto správa z augusta 2016 je založená na štúdií nezávislého certifikovaného odhadcu, ktorý odhadoval hodnotu hmotného majetku spoločnosti Oltchim na základe analýzy scenárov A a B zo správy o pláne reorganizácie, ktorú vypracovali spoločnosti R/BDO. V tejto štúdií sa na výpočet ocenenia aktív spoločnosti Oltchim v kontexte plánu reorganizácie používa metodika diskontovaných peňažných tokov (DCF). Rumunsko namietalo voči tomuto prístupu tvrdením uvedeným v odôvodnení 157, že metodika DCF by sa mohla použiť len na ocenenie podniku, a svoje tvrdenie podložilo odkazmi na materiály z Harvardovej univerzity a Sternovej univerzity. Hoci sa v týchto materiáloch skutočne vyjadruje myšlienka, že metodika DCF je užitočným nástrojom na ocenenie podniku, neuvádza sa v nich, že prostredníctvom metodiky DCF sa nemôže odhadovať aj reálna hodnota aktív. V referenčných materiáloch Sternovej univerzity, na ktoré Rumunsko odkázalo, sa metodika DCF okrem toho v skutočnosti určuje ako jedna z metodík vhodných na odhad reálnej hodnoty aktív ⁽¹¹⁶⁾. V tejto štúdií, ktorá sa realizovala s údajmi dostupnými na konci hlasovania, sa preto používa platná metodika, z ktorej vyplýva, že vzhľadom na uvedené chyby v odhade spoločností R/BDO vo výške 306 miliónov EUR by súkromný subjekt v trhovom hospodárstve konajúci obozretne a primerane mohol vykonať protichodný odhad hodnoty dlhodobého hmotného majetku spoločnosti Oltchim v rozsahu od 14 miliónov EUR do 128 miliónov EUR v prípade uskutočnenia plánu reorganizácie. Podľa [správy ...] tieto aktíva predstavovali približne 85 % aktív spoločnosti Oltchim. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by tak dospel k záveru (po zohľadnení skutočnosti, že nadobúdateľ by zo svojej kúpnej ceny vopred odpočítal záväzky spojené s účelovo vytvoreným subjektom, ako sú záväzky súvisiace so zamestnancami spoločnosti Oltchim SPV), že výnosy, ktoré by boli k dispozícii veriteľom, rovnajúce sa cene, ktorú by potenciálny kupujúci mohol zaplatiť za spoločnosť Oltchim SPV, po odpočítaní procesných nákladov, by boli v priemere nižšie ako výsledok najpesimistickejšieho výsledku v postupe likvidácie, ktorý spoločnosť Winterhill odhadla ako predaj ex situ v hodnote 141 miliónov EUR. Vzhľadom na to, že hospodárska hodnota environmentálnych záväzkov je v oboch scenároch podobná (pozri odôvodnenie 269) a že súčasné dlhy spoločnosti Oltchim SA by boli pravdepodobne vyššie v pláne reorganizácie ako v likvidácii vzhľadom na jeho dlhšie trvanie ⁽¹¹⁷⁾, súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by dospel k záveru, že jeho vymáhanie sa maximalizuje v scenári likvidácie.
- g) Takýto postoj nie je možné vyvrátiť údajmi, ktoré uviedlo Rumunsko v prípade predaja v súvislosti so sumou, ktorú spoločnosť Chimcomplex ponúkla v rámci súčasného procesu predaja, ktorý sa začal v auguste 2016, za predaj približne 57 % aktív spoločnosti Oltchim SA, a to z týchto dôvodov: i) takáto hodnota zodpovedá inému procesu predaja ako predaj spoločnosti Oltchim SPV (vrátane záväzkov napríklad voči zamestnancom); ii) táto hodnota zodpovedá zisteniu ex post, na ktoré veritelia na začiatku roku 2015 v čase hlasovania o pláne nemohli prihliadať; iii) táto hodnota sa sústreďuje na 57 % aktív spoločnosti Oltchim: nezohľadňuje sa v nej skutočnosť, že iné aktíva, súvisiace najmä s lokalitou Bradu (ktorá mala byť podľa plánu reorganizácie predloženého spoločnosťami R/BDO takisto zahrnutá do účelovo vytvoreného subjektu), sa mohli považovať za aktíva so zápornou hodnotou (namiesto dodatočnej kladnej hodnoty, ako tvrdilo Rumunsko v informáciách predložených 16. mája 2018), keďže celé roky sústavne vytvárali stratu z dôvodu, že neboli v prevádzke; lokalita Bradu (predtým známa pod názvom Arpechim) bola stratová dokonca aj pred rokom 2009, keď ju spoločnosť Oltchim nadobudla za symbolickú cenu ⁽¹¹⁸⁾.
- h) To isté platí aj pre zistenia ex post, ktoré predložilo Rumunsko v súvislosti s dosahovaním kladného hospodárskeho výsledku pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou (EBITDA), ktorý spoločnosti Oltchim umožňuje znížiť jej súčasné dlhy z obdobia po vzniku platobnej neschopnosti. Komisia pripomína, že Rumunsko sa nezmienilo o iných hodnotách ex post, ktorými sa spochybňujú výnosy súvisiace s predajom spoločnosti Oltchim v jednom bloku, ako je nízka hodnota spontánnej ponuky spoločnosti Chimcomplex vo

⁽¹¹⁶⁾ <http://people.stern.nyu.edu/adamodar/pdfiles/country/fairvalue.pdf> – strana 3 – „[Prvá položka] Prístupy k odhadu reálnej hodnoty – Oceňovanie na základe diskontovaných peňažných tokov, hodnota aktíva sa dáva do vzťahu k súčasnej hodnote očakávaných budúcich peňažných tokov týkajúcich sa tohto aktíva.“

⁽¹¹⁷⁾ V správe o pláne reorganizácie, ktorú vypracovali spoločnosti R/BDO, sa uvádza súčasný dlh vo výške 50,3 milióna EUR k 30. novembru 2014, ktorý sa v scenári A plánu odchýli až na 58 miliónov EUR a v scenári B až na 65 miliónov EUR (strany 86 a 90), a to v rámci trojročného obdobia, v ktorom sa podľa očakávania spoločností R/BDO mal uskutočniť predaj v jednom bloku, bez toho, aby bolo dotknuté ďalšie odchýlenie v prípade dlhšieho procesu predaja, ktorý bol nanajvýš pravdepodobný vzhľadom na početné minulé neúspešné pokusy o privatizáciu v jednom bloku.

⁽¹¹⁸⁾ Zdroj: Pripomienky spoločností R/BDO k rozhodnutiu o začatí konania, body 11, 16 a 18. Podľa spoločností R/BDO „[p]okiaľ ide o hodnotu platformy Arpechim, súkromný predávajúci, spoločnosť OMV Petrom, sa v decembri 2009 domnieval, že cena 1 EUR, ktorá sa požadovala od kupujúceho, spoločnosti Oltchim SA, bola dostatočná na uspokojenie jeho záujmov. Podľa dohody o predaji a kúpe nehnuteľnosti, ktorá bola overená 29. januára 2010, spoločnosť Oltchim SA zaplatila v rámci tejto transakcie 1 RON za pozemky a 0,50 RON za budovu.“ Podľa tých istých spoločností R/BDO ďalej „[z] výsledku preskúmania týchto dokumentov vyplýva, že spoločnosť SC OMV Petrom SA považovala za isté, že hodnota platformy Arpechim, upravená o súvisiace náklady spojené s týmito aktívami (environmentálne záväzky) bola pre veriteľov nulová a pre vlastníka možno záporná“.

výške [viac ako 100 miliónov EUR] obmedzenej na lokalitu Vâlcea (podľa verejných zdrojov) ⁽¹¹⁹⁾ v roku 2016, ako uviedla spoločnosť PCC, alebo ponuka pána Diaconescu (45 miliónov EUR v roku 2012) podľa spoločnosti PCC (pozri odôvodnenie 140), v porovnaní s očakávaným odhadom 293,7 milióna EUR podľa spoločnosti Winterhill, na ktorom sa zakladala správa o reorganizácii, ktorú veriteľom predložili spoločnosti R/BDO.

- i) Zatiaľ čo už bolo vysvetlené (pozri odôvodnenie 266), že hodnota predaja prostredníctvom balíkov aktív mohla viesť iba k vyššej cene ako proces obmedzený na predaj v jednom bloku, skutočný výsledok tohto predaja prostredníctvom balíkov aktív (129 miliónov EUR), bez toho, aby predstavoval hodnotu *ex ante*, sa podobne ukázal omnoho nižší ako odhad spoločnosti Winterhill týkajúci sa výnosov v pláne reorganizácie.
- (269) Naopak, pokiaľ ide o potenciálne výnosy z likvidácie ⁽¹²⁰⁾, štátni veritelia ich pri schvaľovaní plánu reorganizácie podhodnotili, keďže sa spoliehali na správy spoločnosti R/BDO, a to z týchto dôvodov:
- a) Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by nezvažoval len prípad likvidácie *ex situ* (kde by veritelia podľa očakávania vymohli sumu 141 miliónov EUR ⁽¹²¹⁾), posudzoval by aj potenciálny výsledok predaja *in situ*, alebo výsledok v situácii medzi týmito predajmi, keď by sa veľká časť aktív kúpila ako funkčná skupina (pozri odôvodnenie 11 v technickej prílohe).
- b) Spoločnosti R/BDO tvrdili, že v odhade spoločnosti Winterhill týkajúcom sa likvidačnej hodnoty neboli zahrnuté všetky environmentálne záväzky. Suma 464 miliónov EUR, ktorú v súvislosti s environmentálnymi záväzkami vypočítala spoločnosť Oltchim a na ktorú vo svojej správe na podporu plánu reorganizácie namiesto likvidácie spoločnosti Oltchim prihliadali súdom menovaní správcovia konkurznej podstaty, je však zveličená: veľkú časť aktív by pravdepodobne kúpil kupujúci vykonávajúci v lokalite spoločnosti Oltchim priemyselné činnosti, čím by sa predišlo celkovej demolácii lokality, ktorá sa podľa tohto odhadu predpokladá. Stredná hodnota environmentálnych záväzkov, na ktorú sa prihliada v scenári likvidácie, by tak mala byť omnoho nižšia než odhad spoločnosti Oltchim vo výške 464 miliónov EUR, s čím súhlasí aj spoločnosť PCC, ktorá takisto pôsobí v petrochemickom odvetví: úplné nahradenie kontaminovanej pôdy spoločnosti Oltchim vegetačnou pôdou alebo odstránenie betónových konštrukcií závodu (v celkovej hodnote približne 420 miliónov EUR z odhadu spoločnosti Oltchim vo výške 464 miliónov EUR) by napríklad v prípade čiastočného prevzatia aktív spoločnosti Oltchim nebolo potrebné.
- c) Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by sa navyše nespoliehal na odhad pochádzajúci od dlžníka, ktorý má priamy záujem na vlastnom prežití (a preto spochybňuje scenár likvidácie), ale na externé nezávislé správy.
- d) Komisia sa domnieva, že súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by pri porovnávaní očakávaných výnosov z postupu likvidácie a výnosov z navrhovaného plánu reorganizácie neutralizoval environmentálne záväzky a považoval ich vplyv na vyhliadky vymáhania za rovnaký z týchto dôvodov:
1. Podľa Rumunska ⁽¹²²⁾ by rozdelenie výnosov s odpočítaním alebo bez odpočítania environmentálnych nákladov vopred zodpovedalo druhu predaja: buď s aktívami *in situ* alebo *ex situ*. Na základe informácií predložených spoločnosťami R/BDO by predaj *in situ* mohol byť možným výsledkom likvidácie (pozri odôvodnenie 10 technickej prílohy). V tomto kontexte by to v *skutočnosti* znamenalo, že rumunské orgány uznávajú, že environmentálne záväzky neboli splatné vo všetkých možných výsledkoch postupu likvidácie.
 2. Na environmentálne záväzky, ktoré spoločnosť Oltchim odhadla v scenári likvidácie, by obozretné prihliadal aj potenciálny kupujúci spoločnosti Oltchim SPV.
 3. Ak by sa previedli na nadobúdateľa spoločnosti Oltchim SPV, aj keď znížené o primeranú časovú hodnotu, súhrnná suma takýchto záväzkov by mala rádo vo rovnaký rozsah ako scenár likvidácie, pretože náklady na uvedenie lokality spoločnosti Oltchim do pôvodného stavu by postupom času pravdepodobne rástli (najmä z dôvodu inflácie).

⁽¹¹⁹⁾ <https://www.ziaruldeiasi.ro/stiri/un-iesean-vrea-sa-cumpere-oltchim-137339.html>.

⁽¹²⁰⁾ Súdom menovaní správcovia konkurznej podstaty vo svojej správe pre veriteľov určili príjmy z likvidácie na základe posúdenia „*ex situ*“, ktoré vykonala spoločnosť Winterhill a v ktorom sa predpokladal predaj aktív spoločnosti Oltchim za cenu šrotu po odpočítaní nákladov na ich demontáž a odstránenie. Winterhill je konzultačná spoločnosť, ktorú spoločnosti R/BDO 3. júna 2013 vymenovali na posúdenie likvidačnej a trhovej hodnoty spoločnosti Oltchim. Spoločnosti R/BDO tvrdili, že likvidačná hodnota bola záporná z dôvodu environmentálnych záväzkov, ktoré na základe odhadu spoločnosti Oltchim predstavovali 464 miliónov EUR.

⁽¹²¹⁾ Podľa štúdie spoločnosti Winterhill z roku 2013 išlo o 108 miliónov EUR na zabezpečené aktíva a 32 miliónov EUR na aktíva bez zaťaženia.

⁽¹²²⁾ Informácie predložené 16. mája 2018, bod R13 písm. i).

4. Kupujúci spoločnosti Oltchim SPV by okrem toho buď na tieto záväzky prihlídal vo svojej ponuke, alebo by požiadal predávajúceho, aby si ich ponechal a zaplatil za ne, ako ilustruje príklad privatizácie spoločnosti Petrom, kde spoločnosť OMV podmienila transakciu tým, že spoločnosť Petrom (prostredníctvom jej akcionárov) si ponechá environmentálne záväzky spojené s uzavretím lokality Arpechim Pitesti (s odhadovanými nákladmi pre rumunský štát vo výške približne 600 miliónov EUR ⁽¹²³⁾).
 5. Pokiaľ by sa tieto záväzky mali previesť na kupujúceho, obozretné orgány zodpovedné za oblasť životného prostredia by navyše mohli kupujúceho požiadať, aby na pokrytie nákladov na takéto záväzky zriadil záruku; súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by očakával, že v situácii nízkej ziskovosti spoločnosti Oltchim SA v porovnaní s potenciálne vysokými dotknutými záväzkami, sa kupujúci pri hľadaní ručiteľa/banky stretne s ťažkosťami.
 6. Potenciálni kupujúci by preto spoločnosť Oltchim SA veľmi pravdepodobne požiadali, aby znášala náklady na environmentálne záväzky. Tento bod podporujú vysvetlenia poskytnuté rumunskými orgánmi, podľa ktorých environmentálne záväzky mali väčšinou (ak nie úplne) zostať spoločnosti Oltchim; podľa Rumunska sa znečisťujúce podniky v privatizácii preberajú spolu so všetkými záväzkami (vrátane environmentálnych záväzkov z minulosti), zatiaľ čo v prípade spoločnosti Oltchim SPV mali zostať u predávajúceho vzhľadom na samotné nastavenie pokusu o predaj hlavných aktív spoločnosti Oltchim v jednom bloku prostredníctvom spoločnosti Oltchim SPV.
 7. Súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by sa preto odôvodnene domnieval, že tieto záväzky by sa odpočítali z výnosov z predaja spoločnosti Oltchim SPV podobným spôsobom, ako tomu podľa tvrdení Rumunska bolo v prípade scenára likvidácie. Skutočne existovala vysoká pravdepodobnosť, že environmentálne záväzky sa musia vopred odpočítať z výnosov z predaja spoločnosti Oltchim SPV (v prípade, ak by sa nepreviedli) pred úhradou veriteľom (v situácii, keď sa spoločnosť Oltchim SA mala potom likvidovať krátko po predaji spoločnosti Oltchim SPV); opak by sa mohol rovnať obchádzaniu zásady „znečisťovateľ platí“ v rámci EÚ prostredníctvom zložitého nastavenia účelovo vytvoreného subjektu.
 8. Skutočnosť, že v scenári likvidácie sa majú platiť environmentálne záväzky, nemôže byť argumentom na odkladanie likvidácie neudržateľného podniku donekonečna: vzhľadom na neúspech množstva minulých pokusov o privatizáciu by sa súkromný subjekt v trhovom hospodárstve domnieval, že plán reorganizácie tak, ako bol naplánovaný v roku 2014, je odsúdený na neúspech a že environmentálne záväzky sa budú musieť neskôr aj tak zaplatiť, keď by sa spoločnosť Oltchim po neúspechu plánu veľmi pravdepodobne zlikvidovala (pričom z výnosov z likvidácie by sa potom mal vopred odpočítať aj ďalší súčasný dlh z obdobia po vzniku platobnej neschopnosti).
 9. A napokon, Rumunsko neuviedlo nijaký príklad likvidácie podniku, keď sa environmentálne záväzky vopred odpočítali z výnosov z postupu likvidácie pred vyplatením veriteľov. Tým sa takisto potvrdzuje, že súkromný subjekt v trhovom hospodárstve sa nemohol domnievať, že vo fáze likvidácie by sa environmentálne záväzky vopred odpočítali z výnosov z predaja aktív, zatiaľ čo v postupe reorganizácie by sa tieto záväzky uhradili z výnosov z plánu po vyplatení veriteľov.
 10. Súkromný veriteľ spoločnosti Oltchim v trhovom hospodárstve tak mal pri porovnaní plánu reorganizácie so scenárom likvidácie tieto záväzky neutralizovať.
 11. Komisia berie na vedomie, že úrad AAAS vo svojom hospodárskom posúdení kritizoval vysokú cenu, ktorú predpokladala spoločnosť Oltchim ⁽¹²⁴⁾. Konštatuje však, že Rumunsko nepredložilo dôkaz o tom, že úrad AAAS alebo iní štátni veritelia vykonali na základe tohto zistenia vlastný odhad environmentálnych záväzkov. Zároveň tento prvok v scenári likvidácie a v scenári reorganizácie neneutralizovali.
- e) Spoločnosti R/BDO ⁽¹²⁵⁾ napokon uviedli, že v prípade likvidácie by z predaja aktív získali sumy len zabezpečení veriteľa. Uznávajú tak, že v prípade zabezpečených veriteľov to boli vyhliadky na vymáhanie v scenári likvidácie, čo znamená, že veritelia nemali prihliadať na odhad spoločnosti Oltchim týkajúci sa environmentálnych záväzkov (pozri odôvodnenie 102). Rumunsko následne tvrdilo, že väčšina zabezpečených veriteľov hlasovala za plán, pretože boli presvedčení, že v scenári likvidácie by nerealizovali sumu, ktorá by „plne pokrývala“ ich vlastné pohľadávky, čím nepoprelo možnosť, že zabezpečení veritelia by vymohli čiastočnú sumu.

⁽¹²³⁾ <http://romanalibera.ro/economie/companii/petrom-a-fost-dat-gratis-in-contul-poluarii-istorice-236881>.

⁽¹²⁴⁾ Úrad AAAS najmä porovnal odhad spoločnosti Oltchim vo výške 464 miliónov EUR s odhadmi uvedenými v správe spoločnosti Romcontrol, t. j. 91,4 milióna, a považoval prvý odhad za zveličený.

⁽¹²⁵⁾ Bod 104 ich informácií predložených 1. septembra 2016.

B. Hlasovania štátnych veriteľov nemožno považovať za hlasovania *pari passu*

- (270) Komisia sa domnieva, že argumenty, ktoré Rumunsko uviedlo v súvislosti s údajným hlasovaním štátnych veriteľov *pari passu* (zhrnutým v odôvodneniach 168 až 170), sú nepodložené: ani úrad AAAS, ani spoločnosť Electrica najmä nebolo možné považovať za veriteľov *pari passu* so zabezpečenými veriteľmi, keďže väčšina ich pohľadávok patrila do kategórie rozpočtových veriteľov (alebo do kategórie nezabezpečených veriteľov).
- (271) Komisia sa takisto nemôže domnievať, že podmienky „*pari passu*“ spĺňajú štátni veritelia v kategóriách rozpočtových veriteľov (úrad AAAS, Rumunská štátna správa vôd) a základných dodávateľov (CET Govora, Rumunská štátna správa vôd), a to vzhľadom na neexistenciu súkromných veriteľov v týchto kategóriách. Pokiaľ ide o nezabezpečených veriteľov, Komisia takisto pripomína, že rumunské orgány v ich prípade uznávajú bezpredmetnosť kritéria *pari passu*, keďže títo veritelia by v pláne reorganizácie nič nevymohli; Komisia zároveň pripomína, že spoločnosti Electrica a Salrom neboli v situácii porovnateľnej s inými nezabezpečenými veriteľmi, keďže majú pohľadávky ako zabezpečení aj ako nezabezpečení veritelia.
- (272) Rumunské orgány okrem toho tvrdili, že samotné schválenie plánu zabezpečenými veriteľmi (čím súhlasili s odpisom vo výške približne 20 % až 27 %) je dôkazom, že pohľadávky rozpočtových veriteľov boli bezcenné; podľa Rumunska si zabezpečení veritelia mohli zaistiť nižšie odpisy, ak by neakceptovali, že v pláne sa zabezpečuje minimálne vymáhanie vo výške 20 % v prípade rozpočtových veriteľov a 30 % v prípade základných dodávateľov, aby zaistili, že tieto dve posledné kategórie by hlasovali za plán. Tieto argumenty však sú chybné: ak by v prípade rozpočtových veriteľov a základných dodávateľov v scenári likvidácie nebolo možné nijaké vymáhanie, základní dodávatelia by potom veľmi pravdepodobne akceptovali aj omnoho nižšie miery vymáhania ako 5 % (alebo hoci aj 10 %) svojich pohľadávok v porovnaní s mierou vymáhania na úrovni 20 % – 30 %, ktorú získali v pláne reorganizácie.
- (273) Rumunské orgány zároveň zdôraznili, že za plán hlasovalo aj mnoho súkromných veriteľov, aby podporili dodržanie zásady súkromného subjektu v trhovom hospodárstve v hlasovaní štátnych veriteľov. Zatiaľ čo súkromní veritelia, ktorí boli držiteľmi výhradne zabezpečeného dlhu alebo dlhu, ktorého väčšina bola zabezpečená, zväčša hlasovali za plán, veritelia, ktorí boli držiteľmi výhradne nezabezpečeného dlhu, v skutočnosti hlasovali proti nemu ⁽¹²⁶⁾. To je ďalším dôkazom, že hlasovanie úradu AAAS a spoločnosti Electrica za plán nebolo v súlade so zásadou súkromného subjektu v trhovom hospodárstve, keďže vzhľadom na ich významné odpisy dlhu a podiel nezabezpečeného dlhu bola ich pozícia bližšia týmto druhým súkromným veriteľom, ktorí hlasovali proti.
- (274) Vzhľadom na chyby v porovnaní plánu reorganizácie a likvidácie, ktoré vypracovali spoločnosti R/BDO, by navyše obozretný súkromný subjekt v trhovom hospodárstve v čase hlasovania prihladal na výsledky tejto štúdie s veľkou opatrnosťou. Súkromní veritelia však nemohli odôvodnene prihliadať na opakované vyhlásenia (pozri odôvodnenia 27, 28, 30) akcionára spoločnosti Oltchim SA, z ktorých vyplývalo, že rumunský štát nenechá spoločnosť Oltchim padnúť; nemohli odôvodnene prehliadať memorandum schválené premiérom a možnosť, že rumunský štát by sa v takejto situácii pokúsil poskytnúť spoločnosti Oltchim väčšiu pomoc, vďaka čomu bol pre nich plán reorganizácie za takýchto okolností výhodnejší ako likvidácia, a to presne vzhľadom na možnosť ďalšej pomoci pre spoločnosť Oltchim. Tým sa vysvetľuje priaznivé hlasovanie alebo zdržanie sa hlasovania časti súkromných veriteľov, zatiaľ čo iní, ako spoločnosť Electrica Furnizare, predsa hlasovali proti plánu. Súkromní veritelia, ktorí schválili plán reorganizácie, konali skôr ako nasledovníci rozhodnutia štátu, než ako presadzovatelia plánu reorganizácie, s čím súhlasí aj spoločnosť PCC.
- (275) Na základe odôvodnení 270 až 274 Komisia dospela k záveru, že hlasovanie verejných veriteľov nebolo *pari passu*.

C. Dôsledné hypotetické posúdenie na základe vtedajších dôkazov by súkromného veriteľa na trhu viedlo k tomu, aby bol proti plánu

- (276) Na základe uvedených aspektov, vzhľadom na početné nedostatky plánov likvidácie a reorganizácie, ktoré boli veriteľom predstavené v správe o reorganizácii, ktorú vypracovali spoločnosti R/BDO, a vzhľadom na to, že správanie verejných veriteľov nebolo *pari passu* so správaním súkromných veriteľov v nijakej z kategórií, sa Komisia domnieva, že dôsledný a obozretný súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by vypracoval vlastný test s cieľom porovnať likvidáciu a plán reorganizácie v čase hlasovania.

⁽¹²⁶⁾ Ide napríklad o týchto nezabezpečených veriteľov: Herbing Srl, Kronos Worldwide Limited, Tricon energy ltd Houston, Cooperative Centrale Raiffeisen – Rabobank International, Tesatoria Euro Tehnica Textil S.r.l., Electrica Furnizare S.A. alebo CFR Marfă. Medzi súkromnými veriteľmi, ktorí boli držiteľmi väčšiny nezabezpečeného/rozpočtového dlhu a menšiny zabezpečeného dlhu, okrem toho dvaja hlasovali proti plánu (Electrica Furnizare, DGFP Craiova), dvaja sa hlasovania zdržali (najmä holandská banka ING), ale len jeden (MFC Commodities GmbH) hlasoval za plán.

- (277) Štúdia úradu AAAS bola veľmi stručná a zatiaľ čo sa v nej kritizovala výška environmentálnych záväzkov, neprihliadalo sa v nej najmä na chyby v hodnote plánu reorganizácie, a preto sa v nej mylne dospelo k záveru, že plánom sa maximalizujú sumy, ktoré môže vymôcť. Spoločnosť Electrica vo svojom podaní nepovažovala za užitočné uplatnenie vlastného kritéria trhového hospodárstva ex ante a spoliehala sa na štúdiu spoločností R/BDO napriek jej chybám. Rumunské orgány nepredložili nijaké dôkazy o tom, že spoločnosť Saltom, Rumunská štátna správa vôd alebo spoločnosť CET Govora realizovali v čase hlasovania nejakú internú štúdiu týkajúcu sa súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve.
- (278) **Komisia preskúmala kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve, ako sa podrobne opisuje v technickej prílohe**, na základe údajov, ktoré mali veritelia k dispozícii v čase hlasovania. V tomto konečnom znení kritéria súkromného subjektu v trhovom hospodárstve Komisia v odôvodnených prípadoch a primerane prihliadala na pripomienky k návrhu znenia tohto kritéria, o poskytnutie ktorých Komisia rumunské orgány požiadala počas formálneho konania (pozri odôvodnenie 172).
- (279) **Z výsledkov tohto posúdenia vyplýva, že v prípade úradu AAAS, Rumunskej štátnej správy vôd a spoločností Salrom, Electrica a CET Govora sú výnosy z likvidácie vyššie alebo rovnaké ako výnosy z plánu reorganizácie vo všetkých troch zvažovaných scenároch.**
- (280) Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by prihliadal aj na skutočnosť, že vzhľadom na početné minulé neúspechy existovala v spojení s plánom reorganizácie vysoká pravdepodobnosť neúspechu alebo závažného oneskorenia: angažovanosť v tomto smere znamenala, že spoločnosti Oltchim sa umožnilo vytvoriť významný dodatočný súkromný dlh, ktorý by sa vopred odpočítal z výnosov z likvidácie, pokiaľ by predaj spoločnosti Oltchim SPV, ktorý sa predpokladal v pláne reorganizácie, nebol úspešný (alebo trval dlhšie, než sa očakávalo). Výnosy z plánu reorganizácie sa preto v prípade veriteľov považovali za ešte nižšie, bez ohľadu na nevyhnutné administratívne a právne náklady, ktoré by im vznikli na interné monitorovanie svojej expozície voči spoločnosti Oltchim počas plánu.
- (281) Ako vyplýva z kritéria opísaného v technickej prílohe, **úrad AAAS, spoločnosti Electrica a Salrom a Rumunská štátna správa vôd preto nekonali ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, keď uprednostnili plán reorganizácie pred postupom likvidácie**, keďže očakávané výnosy z plánu boli menšie a omnoho neistejšie. Ich hlasovaním sa spoločnosti Oltchim poskytla výhoda vo výške odpisu, s ktorým súhlasili. Osobitné okolnosti týkajúce sa spoločnosti CET Govora, ktoré boli podrobne opísané v odôvodneniach 246 a 248, Komisii neumožňujú dospieť v prípade tohto veriteľa k záveru o existencii hospodárskej výhody v súvislosti s opatrením 3.
- (282) Komisia ďalej pripomína, že tieto odpisy sa v skutočnosti realizovali, ako dokazuje mimoriadny výsledok, ktorý spoločnosť Oltchim zaznamenala v roku 2015, v súvislosti so súhrnným odpisom zo strany verejných a súkromných veriteľov vo výške 518 miliónov EUR [pozri odôvodnenia 91 a 268 písm. b)], ktorý predstavoval viac ako 95 % dolnej hranice odpisu schváleného veriteľmi (pozri tabuľku 4) v pláne, ktorý potvrdil súd.
- (283) **Komisia sa preto domnieva, že zatiaľ čo hlasovanie spoločnosti CET Govora v rámci opatrenia 3 neznamenalo pre spoločnosť Oltchim výhodu, hlasovaním úradu AAAS, spoločností Electrica a Salrom a Rumunskej štátnej správy vôd sa spoločnosti Oltchim poskytla selektívna hospodárska výhoda v výške 1 486 miliónov RON (327 miliónov EUR ⁽¹²⁷⁾), ktorá zodpovedá dolnej hranici rozmedzia odpisov v rozsahu od 1 486 miliónov RON (327 miliónov EUR ⁽¹²⁸⁾) do 1 525 miliónov RON (335 miliónov EUR), ktoré títo veritelia schválili v pláne reorganizácie, ako sa podrobne uvádza v nasledujúcej tabuľke:**

Veriteľ	Výhoda poskytnutá v rámci opatrenia 3	
	EUR	RON
AAAS	211 198 788	959 994 490
Electrica	109 574 383	498 065 377

⁽¹²⁷⁾ Na základe výmenného kurzu 1 EUR = 0,22 RON, ktorý sa používal v čase hlasovania (pozri tabuľku 4).

⁽¹²⁸⁾ Na základe výmenného kurzu 1 EUR = 0,22 RON, ktorý sa používal v čase hlasovania (pozri tabuľku 4).

Veriteľ	Výhoda poskytnutá v rámci opatrenia 3	
	EUR	RON
Salrom	4 014 997	18 249 986
Rumunská štátna správa vôd	2 234 711	10 157 777
Spolu	327 022 879	1 486 467 630

6.1.2.4. Celkové posúdenie hospodárskej výhody a pripísateľnosti opatrení 1, 2 a 3 štátu

- (284) Po posúdení každého opatrenia samostatne považuje Komisia za potrebné vykonať všeobecnejšie posúdenie štátnej stratégie týkajúcej sa spoločnosti Oltchim v období od septembra 2012 do apríla 2015.
- (285) Uvedené opatrenia 1, 2 a 3 sú v skutočnosti neoddeliteľne prepojené a sú súčasťou toho istého hlavného cieľa, ktorým je podpora a zachovanie spoločnosti Oltchim na trhu a zaistenie pracovných miest jej zamestnancov nevymáhaním dlhov, odpisom dlhov a pokračovaním dodávok. Všetky tieto opatrenia sa umožnili a zaistili podpísaním memoranda, ktoré vzniklo z iniciatívy štátu a ktoré schválil premiér (pozri odôvodnenia 1, 31, 150, 203 a 205). Tieto opatrenia boli okrem toho podporené opakovanými vyhláseniami vysokých predstaviteľov štátu v tlači, z ktorých jasne vyplývalo, že vláda mala strategický záujem na udržaní spoločnosti Oltchim v prevádzke a že mala v úmysle za každú cenu zabrániť jej likvidácii [pozri odôvodnenia 28, 30, 31, 204 písm. d), odôvodnenie 204 písm. e), odôvodnenie 204 písm. f), odôvodnenie 204 písm. g), h) a i)].
- (286) Táto stratégia sa javí ešte jasnejšia, ak sa prihliadne na i) rovnakú identitu poskytovateľov opatrení a ich hlasovanie v súvislosti s reorganizáciou spoločnosti Oltchim; ii) chronológiu dotknutých opatrení; iii) ich účel, čiže udržanie spoločnosti Oltchim pri živote za každú cenu a zabránenie likvidácii, a iv) (finančnú a rizikovú) situáciu podniku v čase prijímania rozhodnutí o prijatí jednotlivých opatrení, čiže to, že spoločnosť Oltchim bola blízko k platobnej neschopnosti ⁽¹²⁹⁾.
- (287) Opatrenie 3 má za následok výhodu v prospech spoločnosti Oltchim, ktorá nie je oddeliteľná od opatrení 1 a 2. Opatrenie 3 by neexistovalo bez opatrení 1 a 2. Kumulované dlhy voči úradu AAAS v rámci opatrenia 1 a voči spoločnosti CET Govora z dôvodu pokračovania neuhrádzaných dodávok v rámci opatrenia 2 boli neskôr odpustené v rámci opatrenia 3.
- (288) Podľa memoranda sa verejní a súkromní aktéri, ktorí boli jeho signatármi, dohodli na spolupráci s cieľom vypracovať „udržateľnú stratégiu na obnovenie činnosti“ spoločnosti Oltchim, ktorej hlavným cieľom bolo: i) „podporovať a chrániť veriteľov, najmä zamestnancov,“ v prípade úplného obnovenia ziskových činností a ich dlhodobej prevádzky a zároveň zabezpečiť primeranú mieru dôvery, aby stratégiu podporovali; ii) umožniť stranám, aby trhom, medzinárodnému spoločenstvu a verejnosti komunikovali, že posudzujú dlhodobé udržateľné riešenie pre spoločnosť Oltchim, a iii) zabezpečiť kontrolovanú reorganizáciu spoločnosti Oltchim.
- (289) Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve v situácii najbližšie k situácii úradu AAAS by sa vo všeobecnosti – vzhľadom na početné minulé neúspešné privatizácie v jednom bloku – najprv pokúsil presadiť svoj pohľad na plán reorganizácie, založený najmä na predaji prostredníctvom balíkov aktív. Úrad AAAS mal prostriedky (pozri odôvodnenie 265) na maximalizovanie vymáhania dlhov od spoločnosti Oltchim tým, že by najprv požiadal súd o vykonanie svojich pohľadávok a tým inicioval platobnú neschopnosť spoločnosti Oltchim, a potom by predložil vlastný návrh plánu reorganizácie na základe insolvenčného zákona (článok 94 ods. 1 insolvenčného zákona).
- (290) Keďže opatrenie 3 nie je možné primerane oddeliť od opatrení 1 a 2, na záver možno povedať, že všetky tieto opatrenia predstavujú súbor previazaných zásahov pripísateľných štátu, ktorými sa poskytuje výhoda spoločnosti Oltchim, ako sa predkladá v memorande.

⁽¹²⁹⁾ Pozri napríklad rozsudky vo veci T-11/95 BP Chemicals/Komisia a oznámenie Komisie o pojme štátna pomoc 2016/C 262/01, bod 81.

- (291) Komisia sa preto vo všeobecnosti domnieva, že úrad AAAS poskytol spoločnosti Oltchim celkovú selektívnu hospodársku výhodu vo výške 217 827 557 EUR ⁽¹³⁰⁾ (990 125 260 RON), a súhrnná selektívna hospodárska výhoda, ktorú spoločnosti Oltchim poskytli veritelia úrad AAAS, spoločnosti Salrom a CET Govora, Rumunská štátna správa vôd a spoločnosť Electrica, sa rovná 1 516 598 405 RON (333 651 649 EUR) v prípade kombinácie opatrení 1 a 3 ⁽¹³¹⁾, čo sa má zvýšiť o výhodu súvisiacu s opatrením 2.

6.1.3. Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi

- (292) Verejná podpora môže viesť k narušeniu hospodárskej súťaže dokonca aj vtedy, keď prijímajúcemu podniku nepomáha expandovať a získavať podiel na trhu. Stačí, že pomoc podniku umožňuje, aby si zachoval silnejšie konkurenčné postavenie ako by mal, keby sa pomoc neposkytla. Na to, aby sa v tejto situácii pomoc považovala za pomoc narúšajúcu hospodársku súťaž, obvykle stačí, aby sa ňou poskytla príjemcovi výhoda tým, že sa oslobodí od výdavkov, ktoré by inak musel znášať počas svojich každodenných obchodných operácií ⁽¹³²⁾.
- (293) Verejná podpora pre podniky predstavuje štátnu pomoc podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ, len ak „ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi“. V tejto súvislosti nie je potrebné stanoviť, že pomoc má skutočný vplyv na obchod medzi členskými štátmi, ale len to, či pomoc môže mať vplyv na takýto obchod ⁽¹³³⁾. Súdny Únie rozhodli najmä, že „ak pomoc, ktorú členský štát poskytne, posilňuje v rámci obchodu v [Únii] postavenie jedného podniku voči ostatným konkurujúcim podnikom, treba na tieto ostatné konkurujúce podniky hľadieť ako na podniky ovplyvnené pomocou“ ⁽¹³⁴⁾.
- (294) Verejnú podporu možno považovať za podporu, ktorá môže mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi, aj keď sa príjemca priamo nepodieľa na cezhraničnom obchode. Vďaka subvencii sa napríklad môže subjektom v iných členských štátoch sťažiť vstup na trh zachovaním alebo zvýšením ponuky na miestnej úrovni. ⁽¹³⁵⁾
- (295) Komisia sa domnieva, že tým, že sa spoločnosti Oltchim poskytla možnosť pokračovať v činnosti, reorganizovať svoju činnosť a odpísať verejné dlhy, sa opatreniami zlepšilo konkurenčné postavenie spoločnosti Oltchim v porovnaní s jej konkurentmi na vnútornom trhu.
- (296) Spoločnosť Oltchim pôsobí v oblasti výroby základných chemických látok, t. j. na konkurenčných trhoch v Európe a vo svete.
- (297) Komisia preto dospela k záveru, že opatrenia majú potenciál narúšať hospodársku súťaž alebo hroziť narušením hospodárskej súťaže a ovplyvňovať obchod medzi členskými štátmi.

6.1.4. Záver o existencii pomoci

- (298) Vzhľadom na to, že v prípade všetkých troch opatrení sú splnené všetky podmienky existencie štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ (pozri oddiely 6.1.1. až 6.1.3), Komisia dospela k záveru, že:

— opatrenie 1 je opatrením štátnej pomoci,

⁽¹³⁰⁾ Súhrnná suma za kombináciu opatrení 1 a 3 je nižšia ako súčet výhod vypočítaných v rámci opatrenia 1 (33 mil. EUR) a opatrenia 3 (327 mil. EUR), aby sa dvakrát nezapočítaval podiel výhody, ktorú úrad AAAS poskytol v rámci opatrenia 1, ktorý sa odpisuje ako súčasť opatrenia 3. Výhoda, ktorú úrad AAAS poskytol v rámci kombinácie opatrení 1 a 3, sa vypočítala tak, že k odpisu, ktorý úrad AAAS poskytol ako súčasť opatrenia 3 (211 mil. EUR), sa pripočítal podiel dodatočného dlhu vo výške 33 miliónov EUR, ktorý sa poskytol v rámci opatrenia 1 a neodpísal v rámci opatrenia 3; približne 20 % výhody vo výške 33 miliónov EUR, ktorá súvisela s nekonaním úradu AAAS v období od septembra 2012 do januára 2013 (opatrenie 1), ktoré sa neodpísali v roku 2015 (opatrenie 3), sa preto musia pripočítať vzhľadom na opatrenie 1, aby sa vypočítala výhoda, ktorú úrad AAAS poskytol v súvislosti s kombináciou opatrení 1 a 3.

⁽¹³¹⁾ Pozri poznámku pod čiarou 130.

⁽¹³²⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 3. marca 2005, Heiser, C-172/03, ECLI:EU:C:2005:130, bod 55.

⁽¹³³⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 14. januára 2015, Eventech/The Parking Adjudicator, C-518/13, ECLI:EU:C:2015:9, bod 65; rozsudok Súdneho dvora z 8. mája 2013, Libert a iní, spojené veci C-197/11 a C-203/11, ECLI:EU:C:2013:288, bod 76.

⁽¹³⁴⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 14. januára 2015, Eventech/The Parking Adjudicator, C-518/13, ECLI:EU:C:2015:9, bod 66; rozsudok Súdneho dvora z 8. mája 2013, Libert a iní, spojené veci C-197/11 a C-203/11, ECLI:EU:C:2013:288, bod 77; rozsudok Všeobecného súdu zo 4. apríla 2001, Friulia Venezia Giulia, T-288/97, ECLI:EU:T:2001:115, bod 41.

⁽¹³⁵⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 14. januára 2015, Eventech/The Parking Adjudicator, C-518/13, ECLI:EU:C:2015:9, bod 67; rozsudok Súdneho dvora z 8. mája 2013, Libert a iní, spojené veci C-197/11 a C-203/11, ECLI:EU:C:2013:288, bod 78; rozsudok Súdneho dvora z 24. júla 2003, Altmark Trans, C-280/00, ECLI:EU:C:2003:415, bod 78.

- *opatrenie 2* je opatrením štátnej pomoci v prípade spoločnosti CET Govora a nie je opatrením pomoci v prípade spoločnosti Salrom,
- *opatrenie 3* je opatrením štátnej pomoci v prípade úradu AAAS, Rumunskej štátnej správy vôd, spoločnosti Salrom a spoločnosti Electrica a nie je opatrením pomoci v prípade spoločnosti CET Govora.

(299) Opatrenia 1, 2 a 3 spoločne sú opatrením pomoci v prípade úradu AAAS, Rumunskej štátnej správy vôd a spoločností Salrom, CET Govora a Electrica. Na základe odôvodnenia 291 Komisia dospela k záveru, že rumunský štát poskytol spoločnosti Oltchim pomoc vo výške 1 516 598 405 RON (333 651 649 EUR), ktorá sa má zvýšiť o výhodu súvisiacu s opatrením 2.

6.1.5. Oprávnenosť pomoci

- (300) Komisia konštatuje, že opatrenia 1, 2 (v súvislosti so spoločnosťou CET Govora) a 3 (v súvislosti s úradom AAAS, Rumunskou štátnou správou vôd, spoločnosťou Salrom a spoločnosťou Electrica) boli v rokoch 2012 – 2015 poskytnuté v rozpore s povinnosťou nekonania, ktorá sa stanovuje v článku 108 ods. 3 ZFEÚ.
- (301) Keďže sa zistilo, že opatrenia sú opatreniami štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, Komisia preto dospela k záveru, že sú opatreniami neoprávnenej štátnej pomoci.

6.2. Zlučiteľnosť pomoci a právny základ posúdenia

- (302) Podľa ustálenej judikatúry je členský štát, ktorý žiada o možnosť poskytnutia pomoci na základe výnimky z pravidiel zmluvy, povinný spolupracovať s Komisiou.
- (303) Pri plnení tejto povinnosti musí najmä poskytnúť všetky informácie, aby Komisii umožnil overiť, že sú splnené podmienky na udelenie požadovanej výnimky ⁽¹³⁶⁾. Rumunské orgány v tejto veci neuviedli nijaký právny základ posúdenia zlučiteľnosti.
- (304) Keďže spoločnosť Oltchim spĺňa kritériá podniku v ťažkostiach (pozri odôvodnenie 88), jediným základom pre zlučiteľnosť, ktorý Komisia identifikovala v rozhodnutí o začatí konania ⁽¹³⁷⁾, bola pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu na základe usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014.
- (305) Rumunské orgány skutočne (v pomerne neskorej fáze konania ⁽¹³⁸⁾) požiadali o možné uznanie oprávnenosti opatrení ako pomoci na reštrukturalizáciu a navrhli, že plán reorganizácie by mohol na tento účel spĺňať kritériá plánu reštrukturalizácie. Rumunsko v tejto súvislosti zdôrazňuje veľmi výrazný pokrok, ktorý spoločnosť dosiahla v období reorganizácie.
- (306) Po fáze prešetrovania však Komisia dospela k záveru, že ani jedno z opatrení nie je v súlade s kritériami pre zlučiteľnú pomoc na záchranu alebo reštrukturalizáciu stanovenými v usmerneniach o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu, a to dokonca ani v rámci plánu reorganizácie, ktorý bol schválený a vykonával sa v Rumunsku.
- (307) Komisia konkrétne nedokázala identifikovať prinajmenšom aspoň nejaký významný reálny, skutočný a dostatočný príspevok k nákladom na reštrukturalizáciu, ktorý by bol podporený z vlastných zdrojov spoločnosti Oltchim v zmysle bodu 35 usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014. Suma pomoci výrazne presahuje predajnú cenu, ktorá by sa inak dosiahla po verejnej súťaži. Celková suma pomoci konkrétne presahuje 333 miliónov EUR (čo je údaj, ktorý zodpovedá iba kombinácii opatrení 1 a 3 a ktorý by sa mal doplniť o sumu pomoci zodpovedajúcu opatreniu 2), zatiaľ čo suma získaná z predaja väčšiny aktív spoločnosti Oltchim nepresahuje 143 miliónov EUR, čo je výrazne menej ako minimálna hranica pre vlastný príspevok vo výške 50 %, ktorá sa vyžaduje podľa usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014 ⁽¹³⁹⁾. Plán reorganizácie spoločnosti Oltchim nebol ešte k tomuto dátumu dokončený, keďže stále prebieha nová verejná súťaž na predaj zostávajúcich aktív spoločnosti Oltchim, ktorej ukončenie sa neočakáva skôr ako v apríli 2019. Komisia sa preto domnieva, že na účely určenia vlastného príspevku sa nemôže prihliadať na nijaký dodatočný potenciálny zdroj financovania z predaja aktív okrem tých, ktoré už boli zaregistrované ako súčasť príjmov z predaja zodpovedajúcich prvej dokončenej verejnej súťaži.

⁽¹³⁶⁾ Pozri vec C-364/90, Talianska republika/Komisia Európskych spoločenstiev, EU:C:1993:157, bod 20.

⁽¹³⁷⁾ Pozri rozhodnutie o začatí konania vo veci SA.36086 (2016/NN) (ex2013/CP) – Rumunsko: Potenciálna pomoc v prospech spoločnosti Oltchim SA, bod 148, http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/263778/263778_1773690_109_2.pdf.

⁽¹³⁸⁾ Pozri odpoveď Rumunska z mája 2018 na žiadosť z 30. januára 2018, oddiel IV, bod A, strana 31.

⁽¹³⁹⁾ Hoci opatrenia 1 a 2 boli zavedené pred nadobudnutím účinnosti usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014, uplatňovanie usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2004 v súvislosti so zásadou vlastného príspevku by zostalo rovnaké (bod 44).

- (308) Okrem toho, podľa bodu 65 usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014, „ak sa štátna podpora poskytuje vo forme, ktorá vylepšuje kapitálovú pozíciu príjemcu, napríklad ak štát poskytuje [...] alebo odpisuje dlh, [...] pomoc na pokrytie strát by sa [...] mala poskytovať len za podmienok, ktoré zahŕňajú primerané rozdelenie zaťaženia medzi existujúcich investorov“. Rumunsko neposkytlo nijaké informácie, ktorými by sa preukázalo primerané rozdelenie zaťaženia v rámci plánu reorganizácie. Podľa bodu 67 usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu sa takisto vyžaduje, že „akákoľvek štátna pomoc, ktorá vylepšuje kapitálovú pozíciu príjemcu, by sa mala poskytovať za podmienok, ktoré štátu umožnia, aby sa primerane podieľal na budúcich ziskoch vyplývajúcich zo zvýšenia hodnoty príjemcu s prihliadnutím na sumu štátneho kapitálu vloženého v porovnaní so zostávajúcim vlastným imanom spoločnosti po zaúčtovaní strát“. V prípade spoločnosti Oltchim sa takéto primerané rozdelenie zaťaženia nepreukázalo.
- (309) A napokon, vzhľadom na významné postavenie spoločnosti Oltchim v chemickom odvetví v Rumunsku a na jeho významné trhové podiely na rôznych trhoch s výrobkami a geografických trhoch, kde pôsobí, a podľa oddielu 3.6.2. usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu mala spoločnosť Oltchim zaviesť opatrenia na obmedzenie narušenia hospodárskej súťaže, ktoré vzniklo poskytnutím pomoci. Komisia v tejto súvislosti konštatuje, že Rumunsko nenavrholo nijaké štrukturálne ani behaviorálne kompenzačné opatrenia.
- (310) Komisia preto dospela k záveru, že plán reorganizácie nemôže spĺňať viacero kumulatívnych podmienok, ktoré sa vyžadujú podľa usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014, a preto nemôže ďalej sledovať túto možnosť aj napriek deklarovanej ochote Rumunska predložiť v tejto súvislosti ďalšie informácie.

6.3. Vymáhanie prostriedkov

- (311) Podľa ZFEÚ a ustálenej judikatúry súdov Únie je Komisia oprávnená rozhodnúť, že príslušný členský štát musí zrušiť alebo zmeniť pomoc, keď sa zistí, že je nezlučiteľná s vnútorným trhom⁽¹⁴⁰⁾. Súdny Únie takisto dôsledne zastáva názor, že cieľom povinnosti členského štátu zrušiť pomoc, ktorú Komisia považuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom, je obnovenie predtým existujúcej situácie⁽¹⁴¹⁾.
- (312) Súdny Únie v tejto súvislosti stanovili, že tento cieľ je dosiahnutý vtedy, keď príjemca vráti sumy poskytnuté v podobe neoprávnenej pomoci, a tým stratí výhodu, ktorú mal v porovnaní so svojimi konkurentmi na trhu, a obnoví sa situácia pred vyplatenia pomoci⁽¹⁴²⁾.
- (313) V súlade s touto judikatúrou sa v článku 16 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1589⁽¹⁴³⁾ uvádza, že „ak sa prijímú záporné rozhodnutia v prípadoch neoprávnenej pomoci, Komisia rozhodne, že dotknutý členský štát prijme všetky potrebné opatrenia, aby vymohol pomoc od príjemcu [...]“.
- (314) Ako sa preukázalo v odôvodneniach 291 a 299, pomoc poskytnutá spoločnosti Oltchim v rámci troch opatrení spolu – vo výške 1 516 598 405 RON (333 651 649 EUR) (v prípade kombinácie opatrení 1 a 3), ktorá sa má zvýšiť o výšku pomoci súvisiacu s opatrením 2, – sa poskytla v rozpore s článkom 108 ZFEÚ a má sa považovať za neoprávnenú a nezlučiteľnú pomoc. Táto pomoc sa preto musí vymôcť, aby sa obnovila situácia, ktoré existovala na trhu pred ich poskytnutím.
- (315) Vymáhanie sa vzťahuje na obdobie od poskytnutia výhody príjemcovi⁽¹⁴⁴⁾, čiže odkedy príjemca dostal pomoc k dispozícii, až kým sa skutočne nevymôže, a suma, ktorá sa má vymôcť, sa úročí, až kým sa skutočne nevymôže.

⁽¹⁴⁰⁾ Pozri vec C-70/72 Komisia/Nemecko [1973] ECLI:EU:C:1973:87, bod 13.

⁽¹⁴¹⁾ Pozri spojené veci C-278/92, C-279/92 a C-280/92 Španielsko/Komisia [1994] ECLI:EU:C:1994:325, bod 75.

⁽¹⁴²⁾ Pozri vec C-75/97 Belgicko/Komisia [1999] ECLI:EU:C:1999:31, body 64 a 65.

⁽¹⁴³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589 z 13. júla 2015 stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 9).

⁽¹⁴⁴⁾ Spoločnosť Oltchim získala: i) hospodársku výhodu vo výške 152 miliónov RON (33 miliónov EUR), ktorú poskytol úrad AAAS a ktorá zodpovedá kumulácii dlhov spoločnosti Oltchim voči úradu AAAS v období od 21. septembra 2012 do 30. januára 2013 v rámci opatrenia 1, ktorá predstavuje časovú hodnotu pripísanú odkladu žiadosti o vymáhanie pohľadávok úradu AAAS, z ktorého vyplynula vyššia expozícia úradu AAAS voči spoločnosti Oltchim až do 21. apríla 2015, od tohto obdobia do schválenia plánu súdom 22. apríla 2015; ii) hospodársku výhodu vo výške 1 516 598 405 RON, ktorú poskytli úrad AAAS, spoločnosť Salrom, Rumunská štátna správa vôd a spoločnosť Electrica a ktorá zodpovedá kombinácii opatrení 1 a 3 (bez dvojitého započítania) od schválenia plánu súdom 22. apríla 2015; iii) hospodársku výhodu v rámci opatrenia 2, ktorú poskytla spoločnosť CET Govora v období od 21. septembra 2012 do 30. januára 2013 v podobe ďalšej kumulácie dlhu spoločnosti Oltchim za nepretržité dodávky pre túto spoločnosť počas tohto obdobia, od tohto obdobia.

6.4. Otázka hospodárskej kontinuity v predaji spoločnosti Oltchim ⁽¹⁴⁵⁾

- (316) V prípade negatívneho rozhodnutia Komisie o vymáhaní nezlučiteľnej pomoci pre podnik v kontexte článkov 107 a 108 ZFEÚ musí dotknutý členský štát vymôcť nezlučiteľnú pomoc. Povinnosť vymáhania sa môže rozšíriť na novú spoločnosť, ktorej dotknutá spoločnosť previedla alebo predala časť svojich aktív, ak štruktúra tohto prevodu alebo predaja povedie k záveru, že medzi týmito dvoma spoločnosťami existuje hospodárska kontinuita. ⁽¹⁴⁶⁾
- (317) Podľa rozhodnutia Súdneho dvora vo veci Taliansko a SIM 2/Komisía ⁽¹⁴⁷⁾, na ktorom Komisia založila svoje rozhodnutia o spoločnostiach *Olympic Airlines*, *Alitalia* a *SERNAM* ⁽¹⁴⁸⁾, sa posúdenie hospodárskej kontinuity medzi „starým“ subjektom a novými štruktúrami stanovuje na základe súboru ukazovateľov. Môže sa prihliadať na tieto činitele: rozsah predaných aktív (aktíva a pasíva, zachovanie pracovnej sily, balík aktív), predajná cena, identita kupujúcich, okamih predaja (po začatí predbežného posúdenia, formálneho vyšetrovacieho konania alebo po prijatí konečného rozhodnutia) a hospodárska logika operácie. Tento súbor ukazovateľov potvrdil Súdny dvor vo svojom rozhodnutí z 28. marca 2012 vo veci *Ryanair/Komisía* ⁽¹⁴⁹⁾, ktorým sa potvrdilo rozhodnutie vo veci *Alitalia*.
- (318) Ako sa uvádza v odôvodnení 5, po viacerých výmenách informácií s rumunskými orgánmi o otázke hospodárskej kontinuity zaslalo GR COMP 23. decembra 2016 rumunským orgánom oznámenie o predbežnom posúdení hospodárskej kontinuity. Generálne riaditeľstvo COMP v tomto oznámení na základe informácií, ktoré rumunské orgány poskytli o rozsahu predaja v súvislosti s deviatimi balíkmi aktív a o procese predaja (v podobe trhovej verejnej súťaže), zaujalo predbežný názor, že proces predaja spoločnosti Oltchim, ako ho v tom čase navrhli rumunské orgány, nevyhnutne nevedie k hospodárskej kontinuite medzi spoločnosťou Oltchim a podnikmi, ktoré mohli vziť z procesu predaja, bez toho, aby bolo dotknuté posúdenie kľúčových prvkov, ktoré v tom čase ešte neboli známe, ako sú skutočné dokončenie a zistený výsledok predaja, skutočný rozsah prevodu, jeho cena a jeho hospodárska logika.
- (319) V tejto fáze procesu predaja, po hlasovaní zhromaždenia veriteľov o schválení dvoch kupujúcich väčšiny aktív spoločnosti Oltchim, je väčšina týchto prvkov známa. S cieľom rozhodnúť, či existuje štátna pomoc v prospech subjektov kupujúcich spoločnosť Oltchim, Komisia posúdi každé z piatich uvedených kritérií takto.

6.4.1. Rozsah aktív predaných v rámci revidovaného plánu reorganizácie

- (320) Komisia konštatuje, že aktíva, ktoré prevzal hlavný kupujúci – spoločnosť Chimcomplex prostredníctvom balíkov aktív č. 1 – 5 a čiastočne balíka č. 7 – predstavujú len 58 % aktív a výrobných zariadení spoločnosti Oltchim (na základe ocenenia spoločnosťou Winterhill). Pokiaľ ide o spoločnosť DSG, tá by prevzala veľmi obmedzený podiel aktív spoločnosti Oltchim, najmä balík aktív č. 6 (závod na spracovanie PVC, ktorý si historicky prenajímala od spoločnosti Oltchim). Aktíva, na ktoré sa zamerala spoločnosť DSG, predstavujú veľmi malý podiel aktív a výrobných zariadení spoločnosti Oltchim (1,94 % na základe ocenenia spoločnosťou Winterhill).
- (321) Pokiaľ ide o spoločnosť Chimcomplex, táto spoločnosť nenadobudne ani nepreberie nijaké pasíva spoločnosti Oltchim, obchodné zmluvy ani nijaké existujúce suroviny, (ne)hotové výrobky alebo náhradné diely. Potenciálne náklady súvisiace s historickým znečistením pôdy zostávajú predávajúcemu v súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“. To je v súlade s názorom Komisie vyjadreným v jej liste z 23. decembra 2016, podľa ktorého „záväzky spoločnosti Oltchim [...] vrátane minulých environmentálnych dlhov zostanú spoločnosti Oltchim“. To isté platí pre spoločnosť DSG.

⁽¹⁴⁵⁾ Informácie v tejto časti sú založené najmä na tretej správe (bod 3.2.3), štvrtej správe (body 2.2 a 3.1), piatej správe (oddiel 4) a šiestej správe o procese predaja balíkov aktív spoločnosti Oltchim (bod 3.1), ktoré pripravili poradcovia spoločnosti Oltchim.

⁽¹⁴⁶⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 28. marca 2012, *Ryanair Ltd/Európska komisia*; vec T-123/09, ECLI:EU:T:2012:164, bod 155.

⁽¹⁴⁷⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 8. mája 2003, *Talianska republika a SIM 2 Multimedia SpA/Komisía Európskych spoločenstiev*, spojené veci C-328/99 a C-399/00, ECR 2003 I-4035.

⁽¹⁴⁸⁾ Rozhodnutie Komisie zo 17. septembra 2008, Štátna pomoc č. 321/2008, č. 322/2008 a č. 323/2008 – Grécko – Vente de certains actifs d'Olympic Airlines/Olympic Airways Services; rozhodnutie Komisie z 12. novembra 2008, Štátna pomoc č. 510/2008 – Taliansko – Predaj aktív spoločnosti Alitalia; rozhodnutie Komisie z 4. apríla 2012, SA.34547 – Francúzsko – Reprise des actifs du groupe SERNAM dans le cadre de son redressement judiciaire.

⁽¹⁴⁹⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 28. marca 2012 vo veci T-123/09, *Ryanair Ltd./Komisia*, ECLI:EU:T:2012:164.

- (322) Pokiaľ ide o zamestnancov, v špecifikáciách verejnej súťaže ani v kúpnej zmluve sa od kupujúcich nevyžadovalo, aby opätovne prijali akýchkoľvek zamestnancov. Potenciálnym kupujúcim sa však ponúkla možnosť opätovného prijatia zamestnancov spoločnosti Oltchim a boli požiadaní, aby vo svojich orientačných ponukách uviedli, či túto možnosť využijú, a aby uviedli počet prevzatých zamestnancov na základe svojich príslušných podnikateľských plánov. Napokon sa zdá, že spoločnosť Chimcomplex mala v úmysle opätovne prijať 1 215 zamestnancov, t. j. približne 62 % zamestnancov spoločnosti Oltchim v čase predloženia jej záväznej ponuky ⁽¹⁵⁰⁾. Údaj, ktorý predávajúci považoval za relevantný pre hodnotenie záväzných ponúk (pozri odôvodnenie 335) bolo najviac len 984 zamestnancov – počet zamestnancov, ktorí v skutočnosti súhlasili s balíkom opätovného prijatia, čiže približne 50 % celkového počtu súčasnej pracovnej sily spoločnosti Oltchim. Podiel zamestnancov, ktorí by sa napokon previedli na spoločnosť Chimcomplex, zostáva v každom prípade nižší ako údaje o počte zamestnancov na opätovné prijatie v predchádzajúcich rozhodnutiach Komisie, kde nebolo možné stanoviť nijakú hospodársku kontinuitu ⁽¹⁵¹⁾.
- (323) Komisia ďalej konštatuje, že zmluvy o dodaní a predaji tovaru významné pre prevádzku podniku sa ukončia. Spoločnosť Chimcomplex najmä tvrdí, že má vlastnú sieť klientov, takže klientská základňa sa po nadobudnutí cieľových aktív výrazne zmení. Spoločnosť Chimcomplex zároveň výslovne potvrdila, že nebude používať ochrannú známku spoločnosti Oltchim.
- (324) Komisia napokon konštatuje, že rozsah činností, ktoré majú spoločnosti Chimcomplex a DSG vykonávať v balíkoch nadobudnutých od spoločnosti Oltchim, bude do istej miery odlišný v porovnaní s činnosťami spoločnosti Oltchim v okamihu podpísania kúpnopredajnej zmluvy, ako sa uvádza ďalej (pozri najmä časť 6.4.5.).
- (325) Pokiaľ ide o zostávajúce nepredané balíky aktív č. 8 a 9 a časť balíka č. 7, tie predstavujú len menšinu obchodnej činnosti spoločnosti Oltchim a pozostávajú z neprevádzkovaných aktív. Rozsah činností, ktoré majú vykonávať potenciálni kupujúci, by tak zjavne nezahŕňal obchodnú činnosť spoločnosti Oltchim a rozsah činností, ktoré sa majú vykonávať pomocou týchto aktív, by bol veľmi pravdepodobne odlišný od rozsahu činností spoločnosti Oltchim.

6.4.2. Predajná cena

- (326) Na to, aby sa zabránilo hospodárskej kontinuite, sa aktíva v procese verejnej súťaže musia predať za ich trhovú cenu. Takáto trhovú cenu sa vymedzuje ako cena, ktorú by mohol stanoviť súkromný investor pôsobiaci v trhových podmienkach. ⁽¹⁵²⁾
- (327) Po dokončení verejnej súťaže Rumunsko predalo väčšinu aktív, ktoré tvorili obsah rôznych predaných balíkov (1 až 6 a čiastočne 7), prostredníctvom otvoreného, transparentného, nediskriminačného a nepodmieneného procesu verejnej súťaže uchádzačom, ktorí predložili najvyššiu ponuku so zabezpečeným financovaním, ako sa vysvetľuje ďalej.
- (328) Po prvé, vo výzve na vyjadrenie záujmu o rôzne balíky aktív spoločnosti Oltchim neboli uvedené nijaké obmedzenia, pokiaľ ide o uchádzačov, ktorí mohli predkladať ponuky; v procese verejnej súťaže preto mohol predložiť ponuku ktorýkoľvek subjekt.
- (329) Z rôznych správ o predaji aktív spoločnosti Oltchim (pozri odôvodnenie 8) je zjavné, že spoločnosť Chimcomplex bola len jedným z množstva iných účastníkov (v konečnej fáze to bolo spolu deväť aktérov) verejnej súťaže o rôzne kombinácie aktív spoločnosti Oltchim, ktorú riadili súdni správcovia spoločnosti Oltchim spolu so spoločnosťou AT Kearney (ďalej len „predávajúci“).
- (330) Po druhé, pokiaľ ide o zásadu transparentnosti, predávajúci poskytol všetkým uchádzačom dostatok času a potrebné a podrobné informácie, aby im umožnil vykonať riadne ocenenie aktív v rámci procesu náležitej starostlivosti. Podľa druhej a tretej správy o predaji spoločnosti Oltchim, ktoré sa uvádzajú v odôvodnení 8, uchádzačom, ktorí poskytli dôkaz o zabezpečenom financovaní ceny uvedenej v ich orientačnej ponuke, sa poskytol plný prístup do elektronického dátového priestoru, mohli sa zúčastňovať na schôdzach s vedením spoločnosti Oltchim, mohli navštíviť rôzne areály lokality a zúčastňovať sa na štruktúrovanom procese otázok a odpovedí.

⁽¹⁵⁰⁾ Zdroj: Štvrtá správa o predaji spoločnosti Oltchim.

⁽¹⁵¹⁾ Pozri napríklad rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/151 z 1. októbra 2014 o štátnej pomoci Nemecka SA.31550 (2012/C) (ex 2012/NN) v prospech Nürburgringu (Ú. v. EÚ L 34, 10.2.2016, s. 1), odôvodnenie 235, kde sa uvádza, že kupujúci prevzal od predávajúceho 85 % zamestnancov.

⁽¹⁵²⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 16. decembra 2010 vo veci C-239/09 Saydaland, bod 34.

- (331) Počas celého procesu verejnej súťaže okrem toho prebiehala sústavná komunikácia medzi predávajúcim (AT Kearney) a všetkými uchádzačmi, ktorí splnili kritériá pre príslušné kroky procesu verejnej súťaže v období, ktoré nasledovalo po verejnom oznámení predaja a zaslaním základného popisu potenciálnym uchádzačom (so začiatkom 23. augusta 2016), doručením vyjadrenia záujmu a podpísaní dohôd o nezverejnení informácií zainteresovanými uchádzačmi (od septembra do decembra 2016), ako aj od 23. januára 2017 (lehota na predloženie orientačných ponúk) do 26. júna 2017 (lehota na predloženie konečných záväzných ponúk).
- (332) Po tretie, z dôkazov, ktoré predložilo Rumunsko, vyplýva, že v nijakej fáze ponukového konania neexistovala nijaká diskriminácia uchádzačov. Ako je zrejmé aj z informácií uvedených v odôvodnení 328 a nasledujúcich odôvodneniach, všetci uchádzači skutočne dostali informácie a objasnenia týkajúce podmienok účasti vo verejnej súťaži, pravidiel a postupov, lehôt na predloženie orientačných a konečných ponúk, predĺženia takýchto lehôt, finančnej a hospodárskej situácie spoločnosti Oltchim, prvkov chýbajúcich v orientačných alebo konečných ponukách uchádzačov a možných otázok uchádzačov. Počas procesu boli po odstránení určitých úvodných nejasností týkajúcich sa rovnakého prístupu k informáciám všetkým uchádzačom poskytnuté informácie potrebné na vykonanie riadneho ocenenia aktív, ktoré sa predávali v rámci deviatich balíkov.
- (333) Po štvrté, okrem obmedzení vyplývajúcich z právneho rámca neboli uchádzačom stanovené nijaké podmienky, čo sa jasne preukazuje vo výzve na vyjadrenie záujmu vo verejnej súťaži a v rôznych listoch, ktoré uchádzačom zasielal predávajúci (AT Kearney).
- (334) Po piate, kombináciou vybraných uchádzačov sa maximalizovala cena pre predávajúceho, s prihliadnutím na odstúpenie spoločnosti White Tiger Management, pri ktorej sa ukázalo, že nedokáže dodržať objektívne kritériá istoty transakcie, ktorých cieľom bolo zaistenie úhrady ceny za jej ponuku prostredníctvom záruk (pozri odôvodnenie 181). Tento záver o maximálnej získanej cene nie je v rozpore s odmietnutím vyššej ponuky spoločnosti White Tiger v porovnaní so spoločnosťou Chimcomplex z dôvodu, že financovanie ponuky bolo neisté a nebolo zaručené podľa požadovanej normy, čiže ponúkalo len slabú istotu transakcie.
- (335) So zásadou maximalizácie ceny nebol v rozpore ani bonus spojený s prevodom zamestnancov, ktorý predávajúci vo svojom hodnotení ponúk pripojil k cenovým ponukám. Tento bonus zodpovedajúci 40 % priemerných nákladov na prepustenie (takáto dodatočná hodnota predstavovala 5 000 EUR na zamestnanca) bol ohraničený maximálnym počtom 50 % zamestnancov spoločnosti Oltchim. Podľa rumunského insolvenčného zákona má úhrada odstúpeného skutočne prednosť pred akýmkoľvek inými pohľadávkami súkromných alebo verejných veriteľov. Z pohľadu veriteľov má preto úhrada odstúpeného rovnaký účinok, ako keby bola zaplatená cena o danú sumu nižšia. V aktuálnom prípade navyše tento bonus nepredstavoval nijaký rozdiel v poradí jednotlivých ponúk ⁽¹⁵³⁾.
- (336) Pokiaľ ide o zostávajúce nepredané balíky (8, 9 a časť aktív balíka 7), ktoré predstavujú menšinu aktív spoločnosti Oltchim, na základe informácií, ktoré poskytlo Rumunsko vo svojom podaní z 20. apríla 2018, ako aj na základe najnovšej siedmej správy, ktorú predávajúci predložil 16. júla 2018, sa tieto balíky takisto plánujú predať za trhovú cenu, ako sa stanoví prostredníctvom plánovaného procesu verejnej súťaže, ktorý bol vypracovaný podobne ako už dokončená verejná súťaž, čiže v otvoreným, transparentným a nediskriminačným spôsobom, uchádzačom, ktorí predložia najvyššie platné a spoľahlivé ponuky za balíky, a teda za trhovú cenu.
- (337) Na základe uvedených informácií Komisia zastáva názor, že výberový proces ako taký bol dostatočný na zabezpečenie toho, aby cena aktív predaných vybraným a schváleným kupujúcim zodpovedala trhovej cene, ktorá bola jediným kritériom výberu (s podmienkou dôkazu, že financovanie jeho ponuky je zabezpečené, ktorý predložil uchádzač). Komisia preto dospela k záveru, že predaj balíkov aktív spoločnosti Oltchim sa uskutočnil alebo sa plánuje uskutočniť prostredníctvom otvoreného, transparentného, nediskriminačného a nepodmieneného procesu verejnej súťaže a že procesom verejnej súťaže sa tak zaručilo, že predaj sa uskutočnil alebo sa uskutoční podľa trhovej ceny za predané balíky aktív.

⁽¹⁵³⁾ Pozri stranu 23 správy pre zhromaždenie veriteľov, ktorá je uvedená v prílohe 1 k piatej správe o predaji spoločnosti Oltchim.

6.4.3. Identita kupujúceho (kupujúcich)

- (338) Identita vlastníkov predávajúceho a kupujúceho poskytuje silný indikátor, pokiaľ ide o to, či prevod aktív povedie k skutočnej hospodárskej kontinuite ⁽¹⁵⁴⁾. Hlavného kupujúceho, spoločnosť Chimcomplex, kontroluje spoločnosť SCR, ktorú samotnú napokon kontroluje jej hlavný individuálny akcionár s podielom 97,25 %. Komisia na základe informácií, ktoré má k dispozícii, zistila, že ani konečná kontrolujúca osoba spoločnosti SCR, ani nijaký zo subjektov, ktoré táto osoba alebo spoločnosť SCR priamo alebo nepriamo kontrolujú, nemá nijaký majetkový podiel ani v spoločnosti Oltchim, ani v niektorom z akcionárov spoločnosti Oltchim.
- (339) Pokiaľ ide o spoločnosť DSG, treba pripomenúť, že so spoločnosťou Oltchim mala trvalý obchodný vzťah. Spoločnosť DSG si od januára 2014 od spoločnosti Oltchim prenajímala zariadenie na spracovanie PVC vrátane zamestnancov. Pred prenajatím zariadení závodu Ramplast (v postupe predaja išlo o balík aktív č. 6) bola spoločnosť DSG jedným z hlavných distribútorov profilov z PVC od spoločnosti Oltchim. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, neexistujú medzi spoločnosťou DSG a spoločnosťou Oltchim nijaké korporatívne vzťahy.

6.4.4. Okamih predaja

- (340) Komisia musí posúdiť, či okamih procesu verejnej súťaže môže viesť k obchádzaniu rozhodnutia Komisie o vymáhaní nezlučiteľnej štátnej pomoci.
- (341) Komisia v tomto prípade pripomína, že k začatiu insolvenčného konania a vymenovaniu súdnych správcov príslušným vnútroštátnym súdom prišlo v roku 2013. Súdni správcovia začali s predajom aktív v roku 2016, pred akýmkoľvek rozhodnutím Komisie o závere formálneho vyšetrovacieho konania. Aj v prípade hlavného kupujúceho – spoločnosti Chimcomplex, boli listy bánk o zaistení predaja predložené už v decembri 2017 a na začiatku roka 2018, čiže pred prijatím tohto rozhodnutia.
- (342) V aktuálnom prípade sa Komisia domnieva, že skutočnosť, že s predajom začali súdni správcovia vymenovaní príslušným vnútroštátnym súdom a že rozhodnutie o prevode väčšiny aktív spoločnosti Oltchim sa uskutočnilo pred prijatím tohto rozhodnutia, je z hľadiska hospodárskej kontinuity menej presvedčivá ako situácia, keby rozhodnutie o predaji prijali samotní príjemcovia pomoci alebo keby sa proces predaja začal až po prijatí negatívneho rozhodnutia s vymáhaním, akým je toto rozhodnutie.

6.4.5. Hospodárska logika operácie

- (343) Cieľom kritéria hospodárskej logiky je posúdiť, či subjekt kupujúci aktíva bude tieto aktíva používať rovnakým spôsobom ako predchádzajúci vlastník. Hospodárska kontinuita neexistuje, ak kupujúci začlení aktíva do svojich vlastných hospodárskych činností a tým vytvorí dodatočné synergie, namiesto toho, aby ich len využíval rovnakým spôsobom ako predávajúci ⁽¹⁵⁵⁾.
- (344) Komisia na základe informácií, ktoré má k dispozícii, konštatuje, že spoločnosť Chimcomplex má v úmysle vertikálne integrovať vybrané balíky aktív (balíky č. 1 – 5 a čiastočne 7) do svojho vlastného obchodného modelu spolu so svojimi súčasnými výrobnými zariadeniami v rumunskom meste Onești s cieľom vytvoriť dodávateľa chemických a petrochemických výrobkov s portfóliom [...]. [...].
- (345) Podľa plánov nadobúdateľa ⁽¹⁵⁶⁾ sa okrem toho uskutočnia ďalšie investície do nových aktív s cieľom ich integrácie do jeho vlastného výrobného reťazca a ich ďalšieho rozvoja, vďaka čomu bude môcť spoločnosť Chimcomplex zvýšiť zaťaženie niektorých kapacít a dosiahnuť zvýšenie efektívnosti a produktivity.
- (346) Spoločnosť Chimcomplex tak najmä nebude používať aktíva, ktoré kupuje, rovnakým spôsobom ako insolventná spoločnosť Oltchim. Spoločnosť Chimcomplex naopak začlení nadobudnuté aktíva do vlastnej obchodnej stratégie a dosiahne synergie, čím sa odôvodňuje jej záujem o kúpu balíkov aktív, na ktoré predložila ponuku. Prevádzka niektorých aktív bola navyše štrukturálne stratová a mohla by si preto vyžadovať ďalšiu reštrukturalizáciu, investície a optimalizačné práce.

⁽¹⁵⁴⁾ Pozri napríklad rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/1826 z 15. októbra 2014 o štátnej pomoci SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) (ex 2011/CP) poskytnutej Slovenskom podniku NCHZ (Ú. v. EÚ L 269, 15.10.2015, s. 71), bod 159.

⁽¹⁵⁵⁾ Pozri rozhodnutie (EÚ) 2015/1826, odôvodnenie 164.

⁽¹⁵⁶⁾ Pozri informácie predložené spoločnosťou Chimcomplex 24. novembra 2017 a 16. januára 2018.

- (347) Uvedené prvky dokazujú, že hospodárska logika ponuky spoločnosti Chimcomplex nespočíva v pokračovaní hospodárskej činnosti spoločnosti Oltchim, ale v integrácii časti je aktív a časti pracovnej sily nadobudnutých balíkov aktív spoločnosti Oltchim do samostatnej skupiny, ktorá sleduje vlastnú hospodársku logiku, priemyselnú stratégiu a ciele.
- (348) Na základe uvedených aspektov Komisia dospela k záveru, že hospodárska logika operácie spočíva vo využití aktív, ktoré sú obsahom balíkov spoločnosti Oltchim č. 1 – 5 a čiastočne balíka č. 7, spoločnosťou Chimcomplex za iných podmienok a nie v pokračovaní stratégie spoločnosti Oltchim.
- (349) A napokon, pokiaľ ide o zostávajúce nepredané balíky č. 8 a 9 a časť balíka č. 7, tie predstavujú menšinu aktív spoločnosti Oltchim a pozostávajú len z neprevádzkovaných aktív. Dokonca aj v extrémnom hypotetickom prípade, keby všetky zostávajúce balíky nadobudol jeden jediný potenciálny kupujúci (iný ako spoločnosť Chimcomplex, ktorá už potvrdila, že nemá záujem o nadobudnutie ktoréhokoľvek zo zostávajúcich aktív), by preto nepredstavovali rovnakú obchodnú činnosť, akú spoločnosť Oltchim prevádzkovala pred dokončením prvého procesu predaja, a nebolo by pravdepodobné, že ich potenciálneho kupujúceho by bolo možné považovať za pokračovateľa obchodnej činnosti spoločnosti Oltchim.

6.4.6. Záver o hospodárskej (dis)kontinuite spoločnosti Oltchim prostredníctvom predaja aktív spoločnostiam Chimcomplex, DSG a iným potenciálnym kupujúcim zostávajúcich nepredaných balíkov aktív

- (350) Aktíva spoločnosti Oltchim sa predali alebo sa plánujú predať za ich trhovú cenu, ako sa stanovila prostredníctvom otvoreného, transparentného, nediskriminačného a nepodmieneného procesu verejnej súťaže, uchádzačom, ktorí predložili alebo predložia najvyššiu ponuku za kombináciu balíkov, tak aby sa maximalizovali príjmy z predaja. Rumunsko Komisiu informovalo, že schválený hlavný kupujúci – spoločnosť Chimcomplex v prípade balíkov aktív č. 1 – 5 a časti balíka č. 7, nie je hospodársky ani obchodne prepojený so spoločnosťou Oltchim. Podobne spoločnosť DSG v súčasnosti prevádzkuje balík aktív č. 6 (prenajatý závod na spracovanie PVC), ale nie je vlastnícky ani obchodne prepojená so spoločnosťou Oltchim. Rozhodnutie o predaji bolo v každom prípade prijaté pred týmto negatívnym rozhodnutím Komisie v súvislosti s formálnym vyšetrovacím konaním. A napokon každý z nových vlastníkov a potenciálnych kupujúcich bude aktíva využívať za iných podmienok a podľa iných obchodných modelov ako spoločnosť Oltchim. Rozsah činností kupujúcich sa bude v značnej miere odlišovať od činností spoločnosti Oltchim.
- (351) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia zastáva názor, že medzi spoločnosťou Oltchim a ani jednou zo spoločností Chimcomplex a DSG, ktoré kúpili väčšinu balíkov aktív spoločnosti Oltchim, neexistuje nijaká hospodárska kontinuita, spoločnosti Chimcomplex a DSG preto nie sú zodpovedné za nijakú štátnu pomoc, ktorá sa má vymôcť od príjemcov. Komisia sa podobne domnieva, že je nanajvýš nepravdepodobné, že bude existovať hospodárska kontinuita medzi spoločnosťou Oltchim a akýmkoľvek potenciálnym kupujúcim zostávajúcich aktív, ktoré sa plánujú predať prostredníctvom novej verejnej súťaže opísanej v informáciách predložených Rumunskom 20. apríla 2018.

7. ZÁVER

- (352) Komisia konštatuje, že opatrenia 1, 2 (v súvislosti so spoločnosťou CET Govora) a 3 (v súvislosti s úradom AAAS, Rumunskou štátnou správou vôd, spoločnosťou Salrom a spoločnosťou Electrica) spoločne alebo samostatne predstavujú štátnu pomoc v prospech spoločnosti Oltchim SA v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.
- (353) Komisia konštatuje, že opatrenia 2 (v súvislosti so spoločnosťou Salrom) a 3 (v súvislosti so spoločnosťou CET Govora) nepredstavujú štátnu pomoc v prospech spoločnosti Oltchim SA v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.
- (354) Komisia takisto konštatuje, že Rumunsko neoprávnene poskytlo opatrenia 1, 2 (v súvislosti so spoločnosťou CET Govora) a 3 (v súvislosti s úradom AAAS, Rumunskou štátnou správou vôd, spoločnosťou Salrom a spoločnosťou Electrica) v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ.
- (355) Komisia dospela k záveru, že prvky pomoci v rámci opatrení 1, 2 (v súvislosti so spoločnosťou CET Govora) a 3 (v súvislosti s úradom AAAS, Rumunskou štátnou správou vôd, spoločnosťou Salrom a spoločnosťou Electrica) nie sú zlučiteľné s vnútorným trhom, pretože neboli splnené príslušné podmienky usmernení o pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu z roku 2014 a neboli zistené nijaké iné dôvody zlučiteľnosti, a musia sa od príjemcu vymôcť spolu s úrokom z vymáhania.
- (356) Takéto vymáhanie sa nebude týkať spoločností Chimcomplex a DSG vzhľadom na neexistenciu hospodárskej kontinuity medzi spoločnosťou Oltchim a týmito dvoma uvedenými kupujúcimi spoločnosťami Chimcomplex a DSG,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Tieto opatrenia, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie a ktoré Rumunsko neoprávnene zaviedlo v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ, predstavujú, spoločne a samostatne, štátnu pomoc:

- a) nevyháňanie a ďalšie navyšovanie dlhu od septembra 2012 do januára 2013;
- b) podpora prevádzky spoločnosti Oltchim v podobe pokračujúcich neuhrádzaných dodávok, ktoré poskytovala spoločnosť CET Govora, a ďalšie navyšovanie dlhu voči spoločnosti CET Govora od septembra 2012 bez primeraných opatrení na ochranu jej pohľadávok v sume, ktorá sa má určiť spoločne s Rumunskom vo fáze vymáhania;
- c) odpustenie dlhu voči úradu AAAS, Rumunskej štátnej správe vôd, spoločnosti Salrom a spoločnosti Electrica SA v rámci plánu reorganizácie v súhrnnej výške, spolu s článkom 1 písm. a), 1 516 598 405 RON.

Článok 2

Nasledujúce opatrenia, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nepredstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ:

- a) podpora prevádzky spoločnosti Oltchim zo strany spoločnosti Salrom v podobe pokračujúcich dodávok od septembra 2012;
- b) odpustenie dlhu voči spoločnosti CET Govora v rámci plánu reorganizácie v roku 2015.

Článok 3

Štátna pomoc uvedená v článku 1 písm. a) a c) v celkovej výške 1 516 598 405 RON, ako aj štátna pomoc uvedená v článku 1 písm. b), ktorú Rumunsko neoprávnene poskytlo v prospech spoločnosti Oltchim v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ, je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

Článok 4

1. Rumunsko vymôže pomoc uvedenú v článku 1 od príjemcu.
2. Vymáhané sumy sa úročia od dátumu, keď ich príjemca dostal k dispozícii, až kým sa skutočne nevymôžu.
3. Úrok sa vypočíta na základe zloženej úrokovej sadzby podľa kapitoly V nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 ⁽¹⁵⁷⁾.

Článok 5

1. Vymáhanie pomoci uvedenej v článku 1 je okamžité a účinné.
2. Rumunsko zaistí vykonanie tohto rozhodnutia do šiestich mesiacov od dátumu oznámenia rozhodnutia.

Článok 6

1. Do piatich mesiacov od oznámenia rozhodnutia Rumunsko predloží Komisii tieto informácie:
 - a) celková suma (istina a úroky z vymáhania), ktorá sa má od príjemcu vymôcť;

⁽¹⁵⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589 stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1).

- b) podrobný opis opatrení, ktoré už boli prijaté alebo sa plánujú prijať, na vykonanie tohto rozhodnutia;
- c) dokumenty dokazujúce, že príjemcovi bolo nariadené vrátenie pomoci.

2. Rumunsko bude informovať Komisiu o priebehu vnútroštátnych opatrení prijatých na vykonanie tohto rozhodnutia až do vrátenia pomoci uvedenej v článku 1. Rumunsko na požiadanie Komisie bezodkladne predloží informácie o opatreniach, ktoré sa už prijali alebo ktoré sa plánujú prijať na vykonanie tohto rozhodnutia. Okrem toho poskytne podrobné informácie o sumách pomoci a úrokoch z vymáhania, ktoré už príjemca vrátil.

Článok 7

1. Toto rozhodnutie je určené Rumunsku.
2. Komisia môže uverejniť sumy pomoci a úroky z vymáhania vrátené pri uplatňovaní tohto rozhodnutia, bez toho, aby bol dotknutý článok 30 nariadenia (EÚ) 2015/1589.

V Bruseli 17. decembra 2018

Za Komisiu
Margrethe VESTAGER
členka Komisie

TECHNICKÁ PRÍLOHA

KRITÉRIUM SÚKROMNÉHO VERITEĽA V TRHOVOM HOSPODÁRSTVE SÚVISIACE S VÝBEROM MEDZI NAVRHOVANÝM PLÁNOM REORGANIZÁCIE A POSTUPOM LIKVIDÁCIE

1. Hrubé výnosy a náklady súvisiace s plánom reorganizácie a postupom likvidácie

1. Komisia starostlivo preskúmala rôzne dostupné správy, údaje a štúdie o spoločnosti Oltchim, na ktoré by obozretný súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve – v situácii úradu AAAS, spoločností Electrica, Salrom, CET Govora, ako aj Rumunskej štátnej správy vôd – odôvodnene prihliadal s cieľom posúdiť výhody plánu reorganizácie, ktorého návrh bol veriteľom predložený 9. marca 2015, a alternatívnej možnosti spôsobenia konkurzu spoločnosti Oltchim.
2. Na základe týchto údajov *ex ante* Komisia vypracovala ústredný referenčný scenár, ktorý by súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve považoval za najpravdepodobnejší v prípade plánu reorganizácie a postupu likvidácie.
3. Komisia potom analyzovala spoľahlivosť výsledkov získaných v tomto ústrednom scenári posúdením výnosov, ktoré by veriteľa získali v pesimistickom a optimistickom scenári.

1.1. Hrubé výnosy z likvidácie a plánu reorganizácie

4. V správe, ktorá bola dokončená 30. apríla 2013, spoločnosť Winterhill vykonala posúdenie aktív spoločnosti Oltchim v scenári *in situ* zodpovedajúcemu situácii, keď by kupujúci kúpil početné aktíva spoločnosti Oltchim v jednom balíku.
5. Táto hodnota sa použila na stanovenie počiatočnej predajnej ceny spoločnosti Oltchim SPV v pláne reorganizácie na 306 miliónov EUR (pozri rozhodnutie o začatí konania, bod 47) ⁽¹⁾.
6. Spoločnosť Winterhill vypočítala hodnotu spoločnosti Oltchim SA *in situ* pomocou metodiky čistých nákladov náhradnej ceny. Takáto metodika je prijateľnou náhradou likvidačnej hodnoty spoločnosti, ktorú by kupujúci kúpil v jednom balíku: ako vo svojej správe z roku 2013 zdôraznila spoločnosť Winterhill, takáto hodnota je skutočne reprezentatívna, pokiaľ ide o náklady na nadobudnutie pozemkov, vybavenia a strojov, postavenie súvisiacich budov a uhradenie ich montážnych nákladov, ako aj odpisy, ktoré v prípade každého kúpeného aktíva súvisia s plynutím času.
7. Naopak, v rozpore s tým, čo sa predpokladalo v pláne reorganizácie, hodnota *in situ* nebola reprezentatívna, pokiaľ ide o trhovú cenu súvisiacu s predajom spoločnosti Oltchim SA za predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti prostredníctvom účelovo vytvoreného subjektu Oltchim SPV. Kupujúci akcií tohto subjektu by ako základ ceny dôrazne uprednostnil očakávané príjmy a zisk, ktoré by mohol získať zo svojej investície do Oltchim SPV ako celej spoločnosti (napríklad so záväzkami vyplývajúcimi z prevodu zamestnaneckých zmlúv zo spoločnosti Oltchim SA), pred čistými nákladmi náhradnej ceny aktív spoločnosti Oltchim SA, v ktorých sa neprihliada na záväzky súvisiace s prevzatím účelovo vytvoreného subjektu a zvyčajne nezohľadňuje miera ziskovosti obchodnej činnosti, ktorá sa môže vykonávať vďaka aktívam určeným na predaj.
8. V súlade so samotným prístupom, ktorý v roku 2009 použila spoločnosť Raiffesen (vypracovaná poradná správa spoločnosti Raiffesen, s. 71), preto možno hodnotu podniku Oltchim SPV vypočítať prostredníctvom metódy oceňovania podnikov, ktorá je založená na násobkoch ukazovateľa EBITDA (zisk pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou): s prihliadnutím na dostupnosť podrobných prognóz EBITDA v čase hlasovania v pláne reorganizácie, ktorý pripravili súdom menovaní správcovia, je metodika násobkov ukazovateľa EBITDA skutočne primeraným spôsobom na určenie hodnoty podniku Oltchim SPV, ktorá sa rovná hodnote akcií Oltchim SPV s ohľadom na neexistenciu finančného dlhu.

1.1.1. Hrubé výnosy a trvanie postupu likvidácie

9. Spoločnosť Winterhill (na ktorú vo svojej správe o reorganizácii odkazujú R/BDO) vypočítala hodnotu *ex situ* zodpovedajúcu likvidačnej hodnote spoločnosti Oltchim SA v prípade, ak by sa jej aktíva predávali jednotlivo, najmä uplatnením štandardizovaných pomerov k hodnote *in situ* v prípade väčšiny položiek tvoriacich spoločnosť Oltchim SA. Na výpočet hodnoty *ex situ* týkajúcej sa vybavenia a zariadení (odhadovanej na 99,1 milióna EUR) napríklad spoločnosť Winterhill vydela odhadovanú hodnotu *in situ* týkajúcu sa vybavenia a zariadení spoločnosti Oltchim vo výške 198,2 milióna EUR (ktorá predstavuje významnú časť celkovej hodnoty aktív spoločnosti Oltchim *in situ* odhadovanej na 297 miliónov EUR) dvoma.

⁽¹⁾ R/BDO objasnili skutočnosť, že cena 306 miliónov EUR za akcie spoločnosti Oltchim SPV uvedená v správe spoločnosti Winterhill z roku 2013 bola chybná, avšak na stretnutí veriteľov 4. decembra 2014 bola opravená na 294 miliónov EUR.

10. Podporuje sa tým názor, že medzi likvidáciou aktív spoločnosti Oltchim v jednom balíku alebo jednotlivo existovalo *kontinuum* prechodných možností, ako ďalej dokladajú informácie predložené spoločnosťami R/BDO (bod 100): „veritelia si mohli vybrať medzi reorganizáciou [...] a konkurzom“; v prípade konkurzu sa odkazuje na dva možné druhy predaja: „*in situ*, *ex situ*“. Predaj *ex situ* predstavuje pesimistický scenár, v ktorom by sa nijaké aktíva nekúpili ako funkčná skupina. Predaj *in situ* predstavuje optimistickú situáciu, v ktorej by jeden kupujúci kúpil všetky aktíva v jednom balíku. Ústredný scenár by sa opieral o pravdepodobný priemerný scenár, v ktorom by sa približne polovica hodnoty aktív predala ako funkčná skupina, zatiaľ čo zvyšok by sa predal len za cenu šrotu. To je dôvod, prečo je na určenie ústrednej likvidačnej hodnoty, ktorú by mohol očakávať súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, primerané použiť priemer hodnôt *ex situ* a *in situ* vypočítaných spoločnosťou Winterhill ⁽²⁾, pričom hodnota *ex situ* vypočítaná spoločnosťou Winterhill ⁽³⁾ by predstavovala pesimistický výsledok postupu likvidácie a hodnota *in situ* ⁽⁴⁾ vypočítaná spoločnosťou Winterhill optimistický výsledok postupu likvidácie.
11. Na základe informácií, ktoré spoločnosti R/BDO predložili v pláne reorganizácie, sa okrem toho odôvodnene očakávalo, že likvidácia sa dokončí do 18 mesiacov (s. 110).

1.1.2. Hrubé výnosy z plánu reorganizácie

Referenčný scenár

12. Pokiaľ ide o plán reorganizácie, v „scenári A“ plánu reorganizácie sa predpokladal predaj spoločnosti Oltchim SPV kupujúcemu, ktorý má záujem o prevádzkovanie aktív s obnovenou činnosťou závodu na výrobu oxoalkoholov a bez potreby dodatočného externého financovania. Takýto scenár predstavoval referenčný pohľad na vyhliadky potenciálneho predaja spoločnosti Oltchim SPV.
13. Súdom menovaní správcovia sa domnievali, že v tomto scenári by k predaju spoločnosti Oltchim SPV došlo v období do 36 mesiacov ⁽⁵⁾. Vo všeobecnosti sa preto možno domnievať, že ústredný pohľad by sa mal realizovať do 18 mesiacov.
14. Súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by predajnú cenu spoločnosti Oltchim SPV spojenú s týmto scenárom ocenil v súlade s metodikou násobkov ukazovateľa EBITDA opísanou v odôvodnení 8 vynásobením priemerných prognóz ukazovateľa EBITDA za trojročné obdobie, ktoré spoločnosti R/BDO vypočítali ⁽⁶⁾ v pláne reorganizácie, násobkom 5,0x pre výrobcov chemických komodít, ktorý vo svojej správe z roku 2009 odporúčala spoločnosť Raiffesen. V rozpore s predpokladom rumunských orgánov v ich odpovedi zo 16. mája 2018 (oddiel E kapitola II body 13 – 14), súkromný subjekt v trhovom hospodárstve nemal nijaký dôvod predpokladať vyššie prognózy ukazovateľa EBITDA, než boli prognózy, ktoré v „scenári B“ svojho plánu navrhli spoločnosti R/BDO. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by zároveň nepovažoval odhad spoločnosti Raiffesen za chybný a nedomnieval by sa, že v čase hlasovania veriteľov neboli k dispozícii alternatívne násobky ukazovateľa EBITDA, akým bol násobok navrhnutý rumunskými orgánmi, ktoré sú čiastočne založené na údajoch *ex post*.

Pesimistický scenár

15. V pesimistickom scenári by sa bolo možné domnievať, že potenciálni kupujúci spoločnosti Oltchim SPV by sa pri stanovení ceny za svoje ponuky snažili opierať o historickú finančnú výkonnosť spoločnosti Oltchim SA. Historický priemerný ukazovateľ EBITDA spoločnosti Oltchim SA za desať rokov predstavoval mínus 7,4 milióna EUR. Takáto problémová výkonnosť je však len výsledkom ťažkostí spoločnosti Oltchim najmä od roku 2012. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by preto zdôraznil ukazovateľ EBITDA, ktorý predpokladali spoločnosti R/BDO v referenčnom scenári, a uplatnil by napríklad zrážku 50 % z priemerných prognóz ukazovateľa EBITDA za tri roky, ktoré uviedla spoločnosť BDO v referenčnom scenári (t. j. 3,4 milióna EUR). Násobok 5,0 × ukazovateľa EBITDA bol potom takisto primeraný na stanovenie ceny akcií spoločnosti Oltchim SPV v tomto pesimistickom scenári.
16. V pesimistickom scenári bolo rozumné predpokladať, že na dosiahnutie predaja spoločnosti Oltchim SPV bude potrebné maximálne obdobie 36 mesiacov.
17. Na účely porovnania výnosov z postupu likvidácie v trvaní 18 mesiacov a z plánu reorganizácie v pesimistickom scenári v trvaní 36 mesiacov sa v prípade tohto rozdielu 18 mesiacov musí na výnosy a náklady spojené s predajom spoločnosti Oltchim SPV uplatniť zrážkový faktor založený na vážených priemerných kapitálových nákladoch (WACC) v danom odvetví ⁽⁷⁾.

⁽²⁾ Približne 217 miliónov EUR, z čoho 171 miliónov EUR zo zabezpečených aktív.

⁽³⁾ Približne 140 miliónov EUR, z čoho 108 miliónov EUR zo zabezpečených aktív.

⁽⁴⁾ Približne 294 miliónov EUR, z čoho 234 miliónov EUR zo zabezpečených aktív.

⁽⁵⁾ Rozhodnutie o začatí konania, odôvodnenie 47.

⁽⁶⁾ 6,85 milióna EUR.

⁽⁷⁾ Priemerné WACC pre chemický priemysel na úrovni 11,58 % podľa databázy profesora Aswatha Damodarana, odborníka na podnikové financie a oceňovanie vlastného imania na Stern School of Business (New York), pomer hodnota podniku/EBITDA, január 2015 (<http://people.stern.nyu.edu/adamodar/>).

Optimistický scenár

18. Súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by takisto za optimistický scenár považoval „scenár B“ plánu reorganizácie⁽⁸⁾, v ktorom sa predpokladalo, že kupujúci spoločnosti Oltchim by jej obchodnú činnosť posilnil obnovením činnosti závodu na výrobu anhydridu kyseliny ftalovej – DOF pomocou externých zdrojov financovania. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by naopak nepovažoval za realistické predpokladať rozšírené obnovenie činnosti prevádzok v lokalite Bradu (vrátane závodu na výrobu PVC/VCM a petrochemického závodu), ako navrhovali rumunské orgány vo svojej odpovedi zo 16. mája 2018 (oddiel E kapitola II bod 19): súkromný subjekt v trhovom hospodárstve nemal nijaký dôvod predpokladať vyššie prognózy ukazovateľa EBITDA, než ako navrhli spoločnosti R/BDO v „scenári B“ svojho plánu.
19. Predpokladalo sa obmedzené obdobie v trvaní 18 mesiacov (ako v scenári likvidácie): kratšie obdobie by sa preukázalo ako príliš náročné na to, aby spoločnosť Oltchim získala externé finančné prostriedky potrebné na začatie predbežnej obnovy činnosti závodu na výrobu anhydridu kyseliny ftalovej – DOF. Realizácia tejto dodatočnej výhody bola skutočne predpokladom na to, aby sa od kupujúceho spoločnosti Oltchim SPV zaistila vyššia cena spojená s optimistickým scenárom B.
20. Pokiaľ ide o násobok ukazovateľa EBITDA, optimistický scenár mohol byť priemerom násobku $5,0 \times$, ktorý navrhla spoločnosť Raiffesen, s vyššími násobkami z iných zdrojov, ako je násobok $8,46 \times$ uvedený s špecializovanej databáze Stern School of Business⁽⁹⁾, pre skupinu diverzifikovaných chemických podnikov, ku ktorým má patriť aj spoločnosť Oltchim (preto $6,73 \times$).

2. Náklady, ktoré sa majú odpočítať z výnosov z predaja spoločnosti Oltchim SPV alebo z postupu likvidácie spoločnosti Oltchim SA

21. V oboch postupoch sa predpokladalo odpočítanie nákladov rumunského združenia správcov UNPIR vo výške 2 % z výnosov v súlade s vyhlásením v správe spoločností R/BDO o pláne reorganizácie (s. 96). Podľa informácií predložených Rumunskom 16. mája 2018 sa z výnosov odpočítali aj 4 % na poplatky pre správcov. Na základe článkov 121 a 123 insolvenčného zákona o postupe likvidácie boli okrem toho medzi zabezpečené a nezaťažené aktíva začlenené aj náklady na zábezpeku vo výške 12 miliónov EUR (vypočítané podľa údajov spoločností R/BDO na pomernom základe na očakávané trvanie likvidácie 18 mesiacov), ktoré boli potrebné na zachovanie aktív.
22. Vo všetkých troch scenároch bola z výnosov z likvidácie stiahnutá suma súčasného dlhu (po vzniku platobnej neschopnosti), ktorú vypočítali spoločnosti R/BDO⁽¹⁰⁾.
23. Priemerná výška súčasného dlhu (vrátane prognózy súhrnnej sumy dlhu týkajúceho sa miezd po vzniku platobnej neschopnosti v čase predaja spoločnosti Oltchim SPV) počas trojročného plánu reorganizácie, ktorú vypočítali spoločnosti R/BDO, sa predpokladala v prípade ústredného scenára (scenár A)⁽¹¹⁾ aj optimistického scenára (scenár B). S cieľom zohľadniť dôsledky zvýšenia súčasného dlhu v prípade, že by plán reorganizácie viedol k pokračovaniu slabej finančnej výkonnosti spoločnosti Oltchim, bola suma súčasného dlhu, ktorú odhadli spoločnosti R/BDO v scenári A na konci prvého roka⁽¹²⁾, ponechaná ako suma súčasného dlhu, ktorý sa má splatiť v pesimistickom scenári v súvislosti s plánom reorganizácie.
24. V súlade s informáciami, ktoré predložilo Rumunsko⁽¹³⁾, bola pri referenčnom scenári a optimistickom scenári podobne zachovaná príslušná priemerná daň, ktorú spoločnosti R/BDO vypočítali v prípade scenára A a scenára B plánu reorganizácie za každý možný rok predaja spoločnosti Oltchim SPV počas trojročného obdobia (pozri tabuľku ďalej).
25. Podľa spoločností R/BDO by obnova činnosti spoločnosti Oltchim v prípade likvidácie zahŕňajúcej predaj aktív *in situ* predpokladala náklady na začatie činnosti vo výške 2,5 milióna EUR. Tieto náklady sa preto odpočítali z ceny, ktorú potenciálny kupujúci ponúkol v prípade likvidácie *in-situ*⁽¹⁴⁾. V modeli referenčného scenára sa použilo 50 % týchto nákladov, keďže sa predpokladá, že ako funkčná skupina sa predá len polovica hodnoty aktív, ktoré zostanú v prevádzke ako závod, čo si vyžiada obnovu prevádzky, zatiaľ čo pri zvyšku sa predpokladá, že sa predá za cenu šrotu.

⁽⁸⁾ Priemer vo výške 10,9 milióna EUR za tri roky podľa posúdenia spoločností R/BDO.

⁽⁹⁾ Tamže ako poznámka pod čiarou č. 7 (Globálne násobky hodnoty podnikov, január 2015).

⁽¹⁰⁾ 50,34 milióna EUR k dátumu 30. novembra 2014.

⁽¹¹⁾ 66,36 milióna EUR v prípade scenára A (referenčný scenár pre toto kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve) a 69,52 milióna EUR v prípade scenára B (optimistický scenár pre toto kritérium súkromného subjektu v trhovom hospodárstve) (správa spoločnosti BDO o pláne reorganizácie, s. 97).

⁽¹²⁾ 70,43 milióna EUR.

⁽¹³⁾ Oddiel E kapitola II bod 35 ich odpovede zo 16. mája 2018.

⁽¹⁴⁾ V referenčnom scenári sa prihliadalo na 50 % týchto nákladov, keďže v tomto scenári sa predpokladá, že v jednom balíku na ďalšiu prevádzku sa prevezme len časť aktív spoločnosti Oltchim, pričom zvyšok sa predá jednotlivito.

26. Súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by pri porovnávaní výnosov očakávaných z postupu likvidácie a výnosov očakávaných z navrhovaného plánu reorganizácie neutralizoval environmentálne záväzky, pričom táto skutočnosť je podložená dôvodmi, ktoré sú podrobne uvedené v odôvodnení 269 v hlavnej časti tohto rozhodnutia.
27. Vyradenie závodu ortuťovej elektrolýzy z prevádzky a rekultivácia pôdy (26,6 milióna EUR) – ako aj modernizácia závodov, ktoré sú podľa spoločnosti R/BDO obe potrebné v prípade likvidácie (24,6 milióna EUR) a „postupne splatné, ak sa zachová prevádzka spoločnosti Oltchim“ – sa pri porovnaní scenára likvidácie a plánu reorganizácie považovali za neutrálne. Takýto prístup je v súlade s prístupom, ktorý sa uplatňuje na environmentálne záväzky (pozri odôvodnenie 26) v týchto aspektoch: na uvedené mimoriadne náklady by mali na jednej strane skutočne prihladať veritelia spoločnosti Oltchim SA v scenári likvidácie a na druhej strane potenciálny kupujúci pri predkladaní ponuky na kúpu spoločnosti Oltchim SPV. Rumunské orgány v bode 10 svojej odpovede zo 16. mája 2018 nenamietali proti skutočnosti, že uchádzači by na tieto náklady prihladali ako na rovnocenné v scenári likvidácie aj v scenári reorganizácie v prípade kúpy týchto zariadení s cieľom ďalej ich prevádzkovať. Je vhodné pripomenúť, že ide o predpoklad, ktorý má pozitívny vplyv na výnosy z plánu v porovnaní s výnosmi z likvidácie, keďže v pesimistickom scenári a referenčnom scenári likvidácie by tieto náklady na modernizáciu neboli nevyhnutne v plnej výške.
28. A napokon, v postupe likvidácie by sa od spoločnosti Oltchim SA vyžadovalo, aby znášala kompenzačné platby splatné v marci 2015 zostávajúcim zamestnancom, ktorí boli v scenári likvidácie prepustení. V referenčnom a pesimistickom scenári sa tieto platby odhadujú na základe informácií, ktoré predložili spoločnosti R/BDO (24,6 milióna EUR), zatiaľ čo v optimistickom scenári sa na základe odhadu spoločnosti Raiffesen predpokladajú vo výške 9,6 milióna EUR ⁽¹⁵⁾.
29. V scenári reorganizácie sa na základe správy spoločností R/BDO na podporu plánu reorganizácie prihladalo na poplatky vo výške 1,5 milióna EUR súvisiace s prevodom aktív.

3. Výpočet čistých výnosov pre každého z veriteľov v pláne reorganizácie a v postupe likvidácie

30. Na základe predchádzajúcich predpokladov sa v nasledujúcich pododdieloch vypočítavajú súhrnné hrubé a čisté výnosy v postupe likvidácie a v pláne reorganizácie.

Postup likvidácie

31. S prihladením na ustanovenia insolvenčného zákona, najmä na jeho články 121 a 123, sa v scenári likvidácie vypracoval takýto model peňažných tokov: výnosy zo zabezpečených aktív (pozri položku [A] v nasledujúcej tabuľke) sa po uhradení súvisiacich procesných nákladov ([C]) prioritne rozdelia zabezpečeným veriteľom.
32. Výnosy z nezaťažených aktív sa vyčlenia predovšetkým na úhradu procesných nákladov a nákladov na zachovanie aktív, ako aj na úhradu miezd.
33. Výnosy z nezaťažených aktív po úhrade procesných nákladov a nákladov na zamestnancov ani v jednom z troch scenárov nepostačujú na úplné pokrytie súčasného dlhu po vzniku platobnej neschopnosti, náhrad a nákladov na začatie činnosti. Na pokrytie týchto nákladov sa preto vyčlení prebytok z výnosov zo zabezpečených aktív, ktorý vznikne v optimistickom scenári. Pokiaľ sa z výnosov zvýši akákoľvek suma, rozdelí sa potom medzi rozpočtových veriteľov podľa poradí veriteľov, ktoré sa predpokladá v článku 123 insolvenčného zákona. Nezabezpečení veritelia, ktorí sa v poradí veriteľov nachádzajú za mzdami a rozpočtovými veriteľmi, nezískajú ani v jednom z troch scenárov nijaké výnosy.

Postup likvidácie			
	Pesimistický scenár Predaj ex situ (v miliónoch EUR)	Ústredný scenár (v miliónoch EUR)	Optimistický scenár Predaj in situ (v miliónoch EUR)
Hrubé výnosy (spolu)	140	216,9	293,7
— zo zabezpečených aktív (A)	108	171,1	234,2
— z nezaťažených aktív (B)	32	45,8	59,5

⁽¹⁵⁾ Spoločnosť Raiffesen v roku 2009 odhadla kompenzačné platby splatné v prípade prepustenia zamestnancov zamestnaných v spoločnosti Oltchim ku koncu roka 2008 na 58 miliónov RON. To znamená kompenzačnú platbu vo výške 74,3 milióna RON splatnú v prípade prepustenia zamestnancov ku koncu roka 2014 po úprave predchádzajúcej sumy o i) infláciu vo výške 4,22 % v kumulovanej ročnej miere rastu od roku 2008 do roku 2014 (vypočítanej z ročných údajov Eurostatu o inflácii) a ii) zníženie počtu zamestnancov spoločnosti Oltchim z 4 204 na konci roka 2008 na 2 345 na konci roka 2014 (zdroj: Bloomberg).

Postup likvidácie			
	Pesimistický scenár Predaj ex situ (v miliónoch EUR)	Ústredný scenár (v miliónoch EUR)	Optimistický scenár Predaj in situ (v miliónoch EUR)
Procesné náklady (UNPIR) a náklady na zabezpečenie/zachovanie/správu aktív	(15,9)	(18,4)	(20,9)
— na zabezpečené aktíva (C)	(13,2)	(15,9)	(18,5)
— na nezaťažené aktíva (D)	(2,7)	(2,5)	(2,4)
Pohľadávky zo strany zamestnancov (uhrádzané pred súčasným dlhom) (E) z nezaťažených aktív	(2,1)	(2,1)	(2,1)
Súčasný dlh, ktorý sa má splatiť, náhrady, náklady na začatie činnosti (F)	(75,2)	(76,5)	(62,4)
Pomer pokrytia súčasného dlhu celkovými výnosmi po odpočítaní procesných nákladov, nákladov na zamestnancov, splatenia zabezpečeného dlhu zo zabezpečených aktív a náhrad/nákladov na začatie činnosti	29,1 %	44 %	114 %
Čisté výnosy:			
— zo zabezpečených aktív ($\Omega = A - C$)	94,8	155,2	215,7
— z nezaťažených aktív ($\Phi = B - D - E - F$)	(49,3)	(37,1)	(9,7)
Úhrada veriteľom (iným ako zamestnanci)			
Zabezpečení veritelia (G), z čoho:	94,8	155,2	195,8
— zabezpečená tranža úradu AAAS	1	1,7	2,1
— zabezpečená tranža spoločnosti Electrica	21,4	35,7	44,2
— Salrom	1,7	2,7	3,47
Rozpočtoví veritelia, z čoho:	0	0	10,1 (= $\Omega + \Phi - G$)
— AAAS	0	0	9,5
— Rumunská štátna správa vôd	0	0	0,7
Nezabezpečení veritelia podľa článku 96 insolvenčného zákona, z čoho	0	0	0
CET Govora	0	0	0
Rumunská štátna správa vôd	0	0	0
Iní nezabezpečení veritelia	0	0	0
Salrom	0	0	0

34. Rumunské orgány vo svojej odpovedi zo 16. mája 2018 neodpočítali vo svojej simulácii od výnosov z likvidácie súčasný dlh (na rozdiel od výnosov z predaja spoločnosti Oltchim SPV). Zatiaľ čo sa toto opomenutie zo strany rumunských orgánov zdá byť chybné, pokiaľ by tento predpoklad zvažoval súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, zistil by, že výnosy pre rôznych veriteľov z obdobia pred vznikom platobnej neschopnosti by v prípade likvidácie boli ešte vyššie ako výnosy uvedené v predchádzajúcej tabuľke, ako vyplýva z nasledujúcej tabuľky:

Postup likvidácie (pokiaľ by sa vopred neodpočítali nijaké súčasné dlhy)			
	Pesimistický scenár Predaj ex situ (v miliónoch EUR)	Ústredný scenár (v miliónoch EUR)	Optimistický scenár Predaj in situ (v miliónoch EUR)
Hrubé výnosy (spolu)	140	216,9	293,7
— zo zabezpečených aktív (A)	108	171,1	234,2
— z nezaťažených aktív (B)	32	45,8	59,5
Procesné náklady (UNPIR) a náklady na zabezpečenie/zachovanie/správu aktív	(15,9)	(18,4)	(20,9)
— na zabezpečené aktíva (C)	(13,2)	(15,9)	(18,5)
— na nezaťažené aktíva (D)	(2,7)	(2,5)	(2,4)
Pohľadávky zo strany zamestnancov (uhrádzané pred súčasným dlhom) (E) z nezaťažených aktív	(2,1)	(2,1)	(2,1)
Náhrady, náklady na začatie činnosti (F)	(24,9)	(26,2)	(12,1)
Čisté výnosy:			
— zo zabezpečených aktív ($\Omega = A - C$)	94,8	155,2	215,7
— z nezaťažených aktív ($\Phi = B - D - E - F$)	1,1	13,2	40,6
Úhrada veriteľom (iným ako zamestnanci)			
Zabezpečení veriteľa (G), z čoho:	94,8	155,2	195,8
— zabezpečená tranža úradu AAAS	1	1,7	2,1
— zabezpečená tranža spoločnosti Electrica	21,4	35,7	44,2
— Salrom	1,7	2,7	3,47
Rozpočtoví veritelia, z čoho:	1,1	13,2	60,5 (= $\Omega + \Phi - G$)
— AAAS	1,0	12,4	56,6
— Rumunská štátna správa vôd	0,1	0,9	3,9
Nezabezpečení veriteľa podľa článku 96 insolvenčného zákona, z čoho	0	0	0
CET Govora	0	0	0
Rumunská štátna správa vôd	0	0	0
Iní nezabezpečení veritelia	0	0	0
Salrom	0	0	0

Plán reorganizácie

35. Výnosy z predaja spoločnosti Oltchim SPV boli v pláne reorganizácie pridelené v tomto poradí: najprv sa použijú na splatenie súčasného dlhu vrátane úhrady nákladov na prevod aktív a procesných (UNPIR) nákladov a dane z dosiahnutého zisku podľa článku 102 ods. 1 insolvenčného zákona.

36. Vo zvažovaných scenároch mali byť hrubé výnosy z plánu nižšie ako minimálne výnosy predpokladané v pláne reorganizácie vo výške 295 miliónov EUR. Podľa plánu reorganizácie (pozri najmä správu spoločnosti BDO, s. 101) a na základe vysvetlení, ktoré predložili rumunské orgány 16. mája 2018, sa potenciálna čistá zostatková suma (po úhrade procesných nákladov a súčasných dlhov) rozdelí takto: 70 % čistej sumy zabezpečeným veriteľom, 100 % ich pohľadávok sa uhradí zamestnancom na urovanie dlhu, ktorý voči nim vznikol pred vznikom platobnej neschopnosti, následná zostatková suma pre základných dodávateľov v rozsahu 30 % ich pôvodnej pohľadávky, potenciálny zostatok sa potom uhradí rozpočtovým veriteľom. **V nasledujúcom scenári nie je k dispozícii nijaká zostatková suma, keďže prostredníctvom výnosov z predaja spoločnosti Olthchim SPV sa splatí len časť pohľadávok držiteľov súčasného dlhu.**

Plán reorganizácie – metodika násobkov ukazovateľa EBITDA			
	Optimistický scenár (Scenár B) (v miliónoch EUR)	Ústredný scenár (Scenár A) (v miliónoch EUR)	Pesimistický scenár (v miliónoch EUR)
Hodnota podniku, na základe:	73,5	34,3	17,2
EBITDA	10,9	6,9	3,4
násobku EBITDA	6,7	5,0	5,0
Súčasný dlh (vrátane dlhu voči zamestnancom po vzniku platobnej neschopnosti), náklady na prevod aktív a náklady UNPIR	(72,5)	(68,5)	(72,2)
Pomer pokrytia súčasného dlhu z výnosov po odpočítaní nákladov UNPIR, poplatkov za prevod aktív a daní	102 %	48 %	22 %
Daň zo získaého príjmu	(7,8)	(7,4)	(3,7) ⁽¹⁾
Čisté výnosy	0	0	0
Úhrada veriteľom			
Zamestnanci	0	0	0
Zabezpečení veritelia, z čoho:	0	0	0
— zabezpečená tranža úradu AAAS	0	0	0
— zabezpečená tranža spoločnosti Electrica	0	0	0
— Salrom	0	0	0
Rozpočtoví veritelia, z čoho:	0	0	0
— AAAS	0	0	0
— Rumunská štátna správa vôd	0	0	0
Nezabezpečení veritelia podľa článku 96 insolvenčného zákona, z čoho	0	0	0
CET Govora	0	0	0
Iní nezabezpečení veritelia	0	0	0
Salrom	0	0	0

⁽¹⁾ Predpokladá sa vo výške 50 % dane z príjmu v referenčnom scenári vzhľadom na to, že výnosy medzi referenčným scenárom a pesimistickým scenárom sú delené dvoma.

Alternatívne posúdenie výnosov v pláne reorganizácie – dividendový diskontný model

37. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by bol ochotný vykonať dvojité kontrolu týchto výsledkov pomocou dividendového diskontného modelu (ďalej len „DDM“), ďalšieho nástroja oceňovania, ktorý často používajú súkromní investori. Cena akcií spoločnosti Olthchim SPV by sa mohla posúdiť preskúmaním očakávaného dividendového peňažného toku z pohľadu investora.

38. Hodnota podniku (enterprise value – EV) by sa mohla vypočítať takto:

$$EV = \sum_{i=1}^{\infty} \frac{(zisk_i \times miera \text{ rozdelenia dividend}) \times (1 + g)^i}{(1 + WACC)^i}$$

kde:

zisk_i možno vypočítať ako zisk (čistý príjem), ktorý je možné odôvodnene očakávať po dokončení reštrukturalizácie prevádzok spoločnosti Oltchim SPV;

miera rozdelenia dividend je podiel ziskov, ktorý sa rozdelí akcionárom;

g je miera rastu uplatniteľná v prípade diverzifikovaných subjektov v chemickom priemysle v danom čase.

WACC sú príslušné vážené priemerné kapitálové náklady v odvetví.

39. Podobne ako v posúdení hodnoty podniku na základe násobku ukazovateľa EBITDA by súkromný subjekt v trhovom hospodárstve predpokladal, že:
- a) v **referenčnom** scenári možno realisticky predpokladať, že zisk_i sa rovná priemernému zisku, ktorý vypočítali spoločnosti R/BDO vo svojej správe o reorganizácii za trojročné obdobie v scenári A (5,7 milióna EUR), v rámci ktorého sa očakával predaj spoločnosti Oltchim SPV;
 - b) v **pesimistickom** scenári možno realisticky predpokladať, že zisk_i sa rovná polovici zisku očakávaného v referenčnom scenári (2,85 milióna EUR);
 - c) v **optimistickom** scenári možno realisticky predpokladať, že zisk_i sa rovná priemernému zisku, ktorý vypočítali spoločnosti R/BDO vo svojej správe o reorganizácii za trojročné obdobie, v rámci ktorého sa očakával predaj spoločnosti Oltchim SPV v scenári B (7,0 miliónov EUR).
40. Vo všetkých troch scenároch sa predpokladalo, že miera rastu **g** sa rovná 4,0 % ⁽¹⁶⁾ (z hľadiska hodnoty), miera rozdelenia sa rovná 46,56 % ⁽¹⁷⁾ a WACC (pozri poznámku pod čiarou č. 162) sa rovná 11,58 %. Predpokladaná miera rozdelenia je vo všetkých scenároch pomerne optimistická, ak zväžíme vysokú potrebu investícií, ktoré si spoločnosť Oltchim v tom čase vyžadovala.
41. Uvedený vzorec sa môže zjednodušiť takto:

$$EV = \frac{(\text{profit}_1 \times \text{miera rozdelenia dividend}) \times (1 + g)}{WACC - g} = 6,39 \times \text{profit}_1$$

42. Súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by na základe modelu DDM vypočítal tieto odhady hodnoty podniku Oltchim SPV:

Plán reorganizácie – dividendový diskontný model			
	Optimistický scenár (Scenár B) (v miliónoch EUR)	Ústredný scenár (Scenár A) (v miliónoch EUR)	Pesimistický scenár (v miliónoch EUR)
Hodnota podniku, na základe DDM:	44,7	36,4	18,2
Súčasný dlh (vrátane dlhu voči zamestnancom po vzniku platobnej neschopnosti), náklady na prevod aktív a náklady UNPIR	(72,5)	(68,5)	(72,2)
Daň zo získaného príjmu	(7,8)	(7,4)	(7,0)
Čisté výnosy	0	0	0
Úhrada veriteľom			
Zamestnanci	0	0	0

⁽¹⁶⁾ Kumulovaná ročná miera rastu založená na databáze profesora Damodarana z 5. januára 2015, priemerný súhrnný rast v čistom príjme v prípade diverzifikovaných chemických podnikov za predchádzajúcich päť rokov predstavoval 21,49 %.

Zdroj: http://pages.stern.nyu.edu/~adamodar/New_Home_Page/dataarchived.html.

⁽¹⁷⁾ Tamže, priemerné výplaty dividend akcionárom diverzifikovaných chemických podnikov. Štúdia z 5. januára 2015.

Plán reorganizácie – dividendový diskontný model			
	Optimistický scenár (Scenár B) (v miliónoch EUR)	Ústredný scenár (Scenár A) (v miliónoch EUR)	Pesimistický scenár (v miliónoch EUR)
Zabezpečení veriteľia, z čoho:	0	0	0
— zabezpečená tranža úradu AAAS	0	0	0
— zabezpečená tranža spoločnosti Electrica	0	0	0
— Salrom	0	0	0
Rozpočtoví veriteľia, z čoho:	0	0	0
— AAAS	0	0	0
— Rumunská štátna správa vôd	0	0	0
Nezabezpečení veriteľia podľa článku 96 insolvenčného zákona, z čoho	0	0	0
CET Govora	0	0	0
Rumunská štátna správa vôd	0	0	0
Iní nezabezpečení veriteľia	0	0	0
Salrom	0	0	0

43. Týmto posúdením na základe modelu DDM sa potvrdzuje, že súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by sa domnieval, že v scenári reorganizácie nie je k dispozícii nijaká zostatková suma, ktorá by umožňovala akékoľvek vymáhanie z predaja spoločnosti Oltchim SPV, pokiaľ by sa uskutočnil, keďže prostredníctvom výnosov z predaja spoločnosti Oltchim SPV by časť svojich pohľadávok vymohli len držiteľia súčasného dlhu.

4. Výsledky kritéria súkromného subjektu v trhovom hospodárstve v prípade jednotlivých kategórií veriteľov a analýza citlivosti

Zabezpečení veriteľia

44. Na základe uvedených výpočtov je na záver možné povedať, že zabezpečení veriteľia vo všetkých troch scenároch súvisiacich s postupom likvidácie vymôžu 94,8 milióna až 195,8 milióna EUR, zatiaľ čo vo výnosoch plánu reorganizácie nie je k dispozícii nijaký prebytok, keďže výnosy nepostačujú na úhradu súčasného dlhu a procesných nákladov v plnej výške, a to ani na základe metodiky násobkov ukazovateľa EBITDA, ani na základe dividendovej diskontnej metodiky. **Zabezpečení veriteľia konajúci ako súkromní veriteľia v trhovom hospodárstve by preto z hľadiska svojich zabezpečených pohľadávok na samostatnom základe uprednostnili postup likvidácie.**
45. Takýto záver potvrdzuje aj táto analýza citlivosti: dokonca aj pri optimistickom násobku ukazovateľa EBITDA na úrovni $6,7 \times$ (pozri odôvodnenie 20), by bol potrebný minimálny vyrovnaný ukazovateľ EBITDA vo výške približne 32,5 milióna EUR (t. j. približne trojnásobok ukazovateľa EBITDA súvisiaceho s optimistickým scenárom plánu reorganizácie), aby hodnota spoločnosti Oltchim SPV dosiahla sumu (219 miliónov EUR), ktorá by zabezpečeným veriteľom umožnila získať v pláne reorganizácie vyššie výnosy v porovnaní s pesimistickým scenárom spojeným s postupom likvidácie (t. j. s výnosmi pre zabezpečených veriteľov vo výške 94,8 milióna EUR).
46. Súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve by konštatoval, že tento vyrovnaný ukazovateľ EBITDA vo výške 32,5 milióna EUR (zabezpečujúci vyššie výnosy z plánu ako z likvidácie) nie je reálny, pretože je omnoho vyšší ako ukazovateľ z uvedeného optimistického scenára (10,9 milióna EUR) vypracovaného na základe posúdenia obchodnej činnosti spoločnosti Oltchim. Z odhadu výnosov plánu vo výške 295 až 306 miliónov EUR, ku ktorému dospel súdom menovaný správca konkurznej podstaty, navyše vyplývalo, že kupujúci by bol ochotný sa domnievať, že spoločnosť Oltchim je schopná dosiahnuť ešte vyšší ukazovateľ EBITDA (EBITDA vo výške približne 44 miliónov EUR ročne, na základe optimistického násobku ukazovateľa EBITDA na úrovni $6,7 \times$), čo bolo ešte menej reálne.
47. **Zabezpečený veriteľ pripravený maximalizovať svoje výnosy by preto uprednostnil začatie postupu likvidácie.**

Rozpočtoví veritelia

48. V dvoch z troch scenárov nie sú výnosy z postupu likvidácie dostatočné ani na čiastočné splatenie akejkoľvek pohľadávky, ktorá sa má uhradiť rozpočtovým veriteľom. V optimistickom scenári postupu likvidácie však rozpočtoví veritelia vymôžu 10 miliónov EUR. Naopak, ani jeden z troch scenárov plánu reorganizácie nevedie k rozdeleniu prostriedkov rozpočtovým veriteľom, a to pri podstatnom riziku neúspešného predaja spoločnosti Oltchim SPV vzhľadom na neúspešnú privatizáciu v minulosti a zvýšenia súčasných dlhov po vzniku platobnej neschopnosti (pozri odôvodnenie 52).
49. Aj v prípade veľmi nízkych výnosov podľa pesimistického a referenčného scenára postupu likvidácie majú podľa článku 96 insolvenčného zákona v postupe likvidácie prednosť rozpočtoví veritelia pred dlhmi základných dodávateľov pred vznikom platobnej neschopnosti, zatiaľ čo podľa plánu reorganizácie majú prednosť základní dodávatelia.
50. **Rozpočtoví veritelia konajúci ako súkromní veritelia v trhovom hospodárstve by preto z hľadiska svojich zabezpečených pohľadávok na samostatnom základe uprednostnili postup likvidácie.**

Nezabezpečení veritelia

51. Nezabezpečení komerční veritelia vrátane základných dodávateľov nevymôžu nijakú zo svojich pohľadávok zaznamenaných v týchto dvoch kategóriách v nijakom zo scenárov súvisiacich s postupom likvidácie, ani v nijakom zo scenárov súvisiacich s plánom reorganizácie.
52. Dokonca aj pri porovnaní scenárov, kde boli očakávané výnosy v likvidácii aj v reorganizácii rovné nule, by súkromný subjekt v trhovom hospodárstve uprednostnil likvidáciu pred reorganizáciou, aby sa vyhol určitej ďalšej kumulácii súčasného dlhu v kontexte nejakej tvorby dostatočných nových príjmov v pláne. Takéto správanie by bolo v súlade so správaním spoločnosti DGFP Craiova počas zhromaždenia veriteľov v auguste 2016, ktorá podľa informácií predložených spoločnosťou PCC vyjadrila svoj nesúhlas s vtedajším predĺžením obdobia reorganizácie s cieľom zabrániť zvýšeniu súčasných dlhov, čím sa preukázalo, že bez ohľadu na skutočnosť, že spoločnosť DGFP Craiova patrila k zabezpečeným aj k rozpočtovým veriteľom, riziko odchýlky súčasného dlhu počas obdobia reorganizácie bolo posúdené ako reálne.
53. Administratívne a právne náklady, ktoré veriteľom vznikli v súvislosti s monitorovaním ich expozície v pláne reorganizácie, mali byť okrem toho vyššie ako v postupe likvidácie, ktorého trvanie malo byť podľa očakávania kratšie.
54. **Nezabezpečení veritelia konajúci ako súkromní veritelia v trhovom hospodárstve by preto z hľadiska týchto pohľadávok na samostatnom základe uprednostnili postup likvidácie, aby zabránili ďalšej kumulácii súčasného dlhu.**

5. Záver kritéria súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve

55. Podľa záveru tohto kritéria súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve, najmä na základe odôvodnení 47 a 50 tejto technickej prílohy, **úrad AAAS, ktorý bol držiteľom zabezpečených a rozpočtových pohľadávok, mal uprednostniť likvidáciu (rovnako ako urobil iný veriteľ, ktorý bol držiteľom zabezpečených aj rozpočtových pohľadávok, čiže spoločnosť DGFP Craiova), ak by konal ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, a preto poskytol spoločnosti Oltchim výhodu v rámci opatrenia č. 3 vo výške schváleného čiastočného odpísania svojej pohľadávky (211 miliónov EUR až 216 miliónov EUR).**
56. Na základe odôvodnení 47 a 54 tejto technickej prílohy **spoločnosť Electrica, ktorá bola držiteľom pohľadávok zabezpečeného aj nezabezpečeného veriteľa, mala uprednostniť likvidáciu, ak by konala ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, a preto poskytla spoločnosti Oltchim výhodu v rámci opatrenia č. 3 vo výške schváleného čiastočného odpísania svojej pohľadávky (110 miliónov EUR až 112 miliónov EUR).**
57. **Na základe odôvodnení 50 a 54 tejto technickej prílohy Rumunská štátna správa vôd, ktorá bola len držiteľom rozpočtových pohľadávok a pohľadávok nezabezpečeného veriteľa podľa článku 96 insolvenčného zákona, mala uprednostniť likvidáciu, ak by konala ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, a preto poskytla spoločnosti Oltchim výhodu v rámci opatrenia č. 3 vo výške schváleného čiastočného odpísania svojej pohľadávky (2 milióny EUR).**

58. Z uvedených hľadísk okrem toho vyplýva, že spoločnosť Salrom mala zrejme takisto uprednostniť likvidáciu, aby maximalizovala svoje výnosy. To je aj prípad spoločnosti CET Govora, a to výhradne na základe týchto hľadísk.
59. Pokiaľ ide o spoločnosti CET Govora a Salrom, okrem svojich nezabezpečených pohľadávok boli voči spoločnosti Oltchim exponovaní aj ako držiteľia súčasného dlhu po vzniku platobnej neschopnosti. Mohli preto zväziť aj ich potenciálne vymáhanie prostredníctvom svojich pohľadávok vyplývajúcich zo súčasného dlhu. Z výpočtov (pozri tabuľky vyššie) vyplýva, že pomery pokrytia súčasného dlhu boli v priemere vyššie v scenári likvidácie (71 %) ako v pláne reorganizácie (57 %).
60. **Pokiaľ ide o spoločnosť Salrom, na základe odôvodnení 54 a 59 tejto technickej prílohy z uplatnenia tohto kritéria súkromného subjektu v trhovom hospodárstve vyplýva záver, že spoločnosť Salrom mala uprednostniť likvidáciu, ak by konala ako súkromný subjekt v trhovom hospodárstve, a preto poskytla spoločnosti Oltchim hospodársku výhodu vo výške schváleného odpísania svojej pohľadávky (4 milióny EUR).**
61. Pokiaľ ide o spoločnosť CET Govora, treba prihliadať na osobitné obmedzenia týkajúce sa tohto veriteľa: súkromný subjekt v trhovom hospodárstve konajúci v situácii spoločnosti CET Govora by zvažoval absenciu výnosov v likvidácii aj v pláne reorganizácie. Riziko zvýšenia svojej expozície voči spoločnosti Oltchim SA v pláne reorganizácie by vyvažoval veľmi osobitými okolnosťami z hľadiska jeho vlastného prežitia vzhľadom na svoju veľkú vzájomnú závislosť so spoločnosťou Oltchim (väčšiu ako v prípade spoločnosti Salrom). Tento súkromný subjekt v trhovom hospodárstve by preto mohol uprednostniť plán reorganizácie.
62. **Vzhľadom na posledné uvedené skutočnosti z uplatnenia tohto kritéria súkromného subjektu v trhovom hospodárstve vyplýva záver, že správanie spoločnosti CET Govora bolo v súlade so zásadou súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve, pokiaľ ide o jej hlasovanie za plán.**
-